

# IL MESSAGGERO SARDO

Mensile del fondo sociale della Regione Sarda per gli emigrati



## APPROVATO IL BILANCIO DELLA REGIONE

**PIU' UOMINI E MEZZI  
PER SCONFIGGERE  
I SEQUESTRI  
DI PERSONA**



## CHIUSO IL CARCERE L'ASINARA DIVENTA PARCO

**CONFERMATA LA LINEA  
DI DIFESA DELL'AMBIENTE**



**FEDERAZIONI**

**ITALIA**

Via delle Scuole, 5  
**33100 UDINE** - tel.-fax 0432/402909

**ARGENTINA**

Mendez de Andes, 884  
**1405 BUENOS AIRES** - tel. 00541/6271334 - fax 4331412

**BELGIO**

Rue Maghin, 11  
**4000 LIEGI** - tel. 0032/41/272085-360501 - fax 274304

**FRANCIA**

Rue R. Losserand, 168  
**75014 PARIGI** - tel. 0033/45436212-3714318

**GERMANIA**

Wiepertstrasse, 40  
**D - 7100 HEILBRONN** - tel. 07131/71964  
 Wiesbadener Strasse, 12  
**G - 7000 STOCARDA** - tel. 0049/711/563784-551694

**OLANDA**

Post bus 3032  
**7500 DA ENSCHEDE** - tel. 053/333714-330972

**SVIZZERA**

Kreuzstrasse, 19  
**8008 ZURIGO** - tel. 01/2513260

**CIRCOLI**

**ITALIA**

Circolo «Su Nuraghe» - Via Piave, 87/G  
**15100 ALESSANDRIA** - tel. 0131/42462-40084  
 Circolo dei Sardi «Quattro Mori» - Via F.lli Macario, 54  
**10090 CASCINE VICA (TO)** - tel. 011/9593273

Associazione dei Sardi «Kintales»  
 Via Lombroso, 21 - tel. 011/6505898  
**10125 TORINO** - tel. 011/6505898

Circolo «Sant'Efisio» - Via Ivrea, 47  
**10155 TORINO** - tel. 011/2624655

Circolo «Su Nuraghe» - Via G. Ferrari, 17  
**10045 PIOSSASCO (TO)** - tel. 011/9041911

Circolo Sardo «Is Launeddas» - Via Europa, 55  
**10040 LEINY (TO)**

Associazione Sardi Valle d'Aosta «Su Lidone»  
 Via Brocherel, ang. Corso Ivrea, 46  
**11100 AOSTA** - tel. 0165/32440

Circolo «Quattro Mori» - Frazione Beaume, 26  
**10056 OULX (TO)** - tel. 0122/831842

Circolo «Su Nuraghe» - Via Galilei, 11  
**13051 BIELLA (VC)** - tel. 015/34638

Circolo Culturale «G. Deledda» - Piazza Marconi, 2  
**13044 CRESCENTINO (TO)** - tel. 0161/843696

Circolo «Gennargentu» - Via I Maggio, 70  
**10042 NICHELINO (TO)** - tel. 011/6274704

Circolo «G. Deledda» - Via S. Giuseppe, 52  
**10064 PINEROLO (TO)** - tel. 0121/778649

Associazione dei Sardi - Via Dominioni, 5  
**28100 NOVARA** - tel. 0321/36611

Circolo Culturale Sardo E. d'Arborea - Via Pessina, 3  
**28053 CASTELLETTO TICINO (NO)** - tel. 0331/962246

Circolo Culturale Ricreativo «Grazia Deledda»  
**39012 SINIGO - MERANO** - Via Nazionale, 60

Circolo Culturale Sardo - Via Berardo Magi, 47/c  
**25124 BRESCIA** - tel. e fax 030/2426581

Circolo dei Sardi «Domo Nostra» - Via Kuliscioff  
**20090 CESANO BOSCONI (MI)** - tel. 02/4479184

Alleanza Milanese Immigrati Sardi «E. Lussu»  
 Via Cornaggia, 37 - tel. 02/66048257 - fax 02/66048379  
**20092 CINISELLO BALSAMO (MI)**

Circolo Culturale Sardo «Grazia Deledda» - Via Oberdan, 7/A  
**20013 MAGENTA (MI)** - tel. 02/9790958

Circolo dei Sardi - Via Torino, 61  
**20123 MILANO** - tel. 02/878287

Circolo Culturale Nuova Sardegna - Via Don Sturzo  
**20068 PESCHIERA BORROMEO** - tel. 02/5471053

Centro Sociale e Culturale dei Sardi in Milano  
 Via Foscolo, 3  
**20121 MILANO** - tel. 02/8690220

Circolo Culturale Sardo «Emilio Lussu» c/o Scano Raimondo  
 Via Trieste 88  
**20071 CASALPUSTERLENGO (MI)** - tel. 02/833126

Circolo Sardo «Su Nuraghe» - Via dei Volontari della Libertà, 14  
**20010 CANEGRATE (MI)**

Circolo Culturale Sardo «Raimondo Piras» - Via G. Marconi, 6  
**20040 CARNATE (MI)** - tel. 039/674537

Circolo Sardo «Logudoro» - Via S. Giovannino, 4/A  
**27100 PAVIA** - tel. 0382/470209

Circolo Sardo «Su Foghile» - Strada anulare  
**20090 SAN FELICE DI SEGRATE** - tel./fax 02/70300947

Circolo Sardo «S'Emigradu» - Viale dei Mille, 64  
**27029 VIGEVANO (PV)** - tel. 0381/23324

Circolo «G. Maria Angioy» - Piazza Borasio  
**21030 MARCHIROLO (VA)** - tel. 0332/722518

Circolo Sardo «Grazia Deledda» - Via Roma, 61  
**21047 SARONNO (VA)** - tel. 02/9607598

Associazione «Sebastiano Satta» - Gallarate-Busto Arsizio  
 Via Pascoli, 3  
**21013 GALLARATE (VA)** - tel. 0331/779176 - fax 779006

Associazione «Amici della Sardegna» - Via Giovanni XXIII, 147  
**21010 CARDANO AL CAMPO (VA)** - tel. 0331/731011

Associazione «G. Deledda» - Via S. Imerio, 10  
**21100 VARESE** - tel. 0332/830352

Circolo «Sardegna» - Via Isonzo, 30  
**22100 COMO** - tel. e fax 031/283133

Circolo «Amsicora» - Via Pergola, 45  
**22053 LECCO (CO)** - tel. 0341/361314

Circolo dei Sardi «Il Nuraghe» - Via Giuseppe Cesare Abba, 1  
**17100 SAVONA** - tel. 019/814877

Associazione Dem. Lavoratori Emigrati «Sarda Tellus»  
 Via San Luca, 6  
**16124 GENOVA** - tel. 010/202889

Circolo Culturale «Grazia Deledda» - Via Paleocapa, 17  
**19100 LA SPEZIA** - tel. 0187/33249

Associazione Amicizia Sarda nella Marca Trevignana  
 Via Pasubio, 18  
**31100 TREVISO** - tel. 0422/3205411

Circolo Culturale Sardo «Eleonora d'Arborea»  
 Prato della Valle, 69  
**35123 PADOVA** - tel. 049/650371

Circolo Culturale «Sardegna Nostra» - Via Vincenzo Monti, 3  
**36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI)** - tel. 0424/30808

Associazione Regionale dei Sardi in Friuli Ven. Giulia:  
 - **33100 UDINE** - Via delle Scuole, 5 - tel. 0432/402909  
 - **34170 GORIZIA** - Corso Verdi, 13 - tel. 0481/33725  
 - **33170 PORDENONE** - Via Rivierasca, 14 - tel. 0434/255776  
 - **34122 TRIESTE** - Via S. Lazzaro, 17 - tel. 040/631507  
 - **33028 TOLMEZZO (UD)** - Via della Vittoria, 3

Associazione dei Sardi in Veneto «Sebastiano Satta»  
 Vicolo Campofiore, 2/A  
**37129 VERONA** - tel. 045/596014

Circolo «Sardegna» - Via Stalingrado, 81  
**40128 BOLOGNA** - tel. 051/327800

Associazione Culturale dei Sardi in Toscana  
 Via del Bargeo, 4  
**50135 FIRENZE** - tel. 055/610574

Circolo «Peppino Mereu» - Via del Paradiso, 21  
**53100 MONTICIANO (SI)** - tel. 0577/270648

Circolo «Sardegna» - Via Bologna, 34  
**06075 PERUGIA** - tel. 075/6920401

Associazione «Sarda Domus» - Via Nino Bixio, 13  
**00053 CIVITAVECCHIA** - tel. 0766/22859

Centro Sociale dei Sardi «Quattro Mori» - Via delle Baleari, 67/69  
**00121 LIDO DI OSTIA** - tel. 06/5615610

Associazione Culturale dei Sardi Emigrati (A.C.R.A.S.E.)  
 Via Publio Valerio, 4 - sc. B, int. I  
**00175 ROMA** - tel. 06/7477924

Associazione dei sardi «Il gremio» - Via In Lucina 16/A  
**00186 ROMA** - tel. 06/6892400

Circolo Sardo «Grazia Deledda» - Piazza Marconi, 19  
**36100 VICENZA** - tel. 0444/322433

Circolo Culturale Sardo - Via Bellini, 8/10  
**30171 MESTRE (VE)** - tel. 041/970112

Circolo Sardo «Nuraghe» - Via Gramsci, 32  
**41042 FIORANO MODENESE** - tel. 0536/830965

Circolo Sardo «Eleonora d'Arborea»  
 Via Lungo Isarco Sinistro, 9  
**39100 BOLZANO** - tel. 0471/272011

Circolo Sardo «Giuseppe Dessì» - Via Osservatorio Mazzurana, 54  
**38100 TRENTO** - tel. 0461/985588

Sardi nel bellunese (presso Centro Addestramento Ippico)  
 «Sa carrela» - Via Cordevole  
**32100 BELLUNO**

**CANADA**  
 «Club Sardegna nel Niagara» - 526 Queenston St. - Unit 5  
**LP2 1M3 St. Catharines, ONTARIO** - tel. 001-416/9846221

«Associazione Sardi Quebec» - 4220 Boulevard - Gouin  
**H1H-1E1 MONTREAL NORD**

«Sardegna Unita» - 207 Edgeley BL.Vd. - Unit 19  
 tel. 001-416/6603444, fax 6603445  
**L4B 4K5 Concord, ONTARIO**

**BELGIO**  
 Centro Culturale «Sardegna Nostra»  
 21, Rue Brialmont  
**B 1030 BRUXELLES** - tel. e fax 0032-02/2170742

Associazione Sardi del Borinage - Rue Andre Demot, 101  
**B 7300 BOUSSU HORNU** - tel. 0032-065/777158, fax 065/777158

Circolo «Grazia Deledda» - Vennestraat, 183  
**B 3600 GENK** - tel. 0032-089/355886, fax 089/304053

Associazione «La Sardegna all'estero» - Rue Maghin, 11  
**B 4000 LIEGI** - tel. 0032-041/272085 - fax 041/274304

Circolo «Quattro Mori» - Rue de Tailils Prés, 300  
**B 6200 CHATELAIN-CHARLEROI** - tel. 0032-71/402209

«Associazione Sardi di Mons - Su Nuraghe» - Rue Liberation, 42  
**B 7080 LA BOUVERIE** - tel. 0030-065/662610 - fax 678046

Circolo «Eleonora d'Arborea» - Rue Bellevue, 161  
**B 7100 LA LOUVIERE** - tel. 0032-064/213565 - fax 064/281228

Associazione famiglie sarde del Limburgo - Il Grifone  
**B 3600 GENK Torenlaan, 70** - tel. 089/385064

**GERMANIA**  
 C. S. «Grazia Deledda» - Diesel Str., 23  
**38446 WOLFSBURG** - tel. 05361/53549 fax 52018

C. S. «Su Gennargentu» - Weiper Str., 10  
**74076 HEILBRONN** - tel. 07131/171964

C. S. «Su Gennargentu» - Waldmeister. Str., 99  
**80935 MÜNCHEN** - tel. e fax 089/3543308

C. S. «I Nuraghi» - Halberg Str., 54  
**67061 LUDWIGSHAFEN** - tel. 0621/582889

C. S. «Quattro Mori» - Mauerberg Str., 29  
**86152 AUGSBURG** - tel. 0821/519435

C. S. «Amsicora» - Keiser Str., 16  
**51373 LEVERKUSEN 1** - tel. 0214/42352 fax 401115

C. S. «Su Nuraghe» - Streseman Str., 374  
**22761 HAMBURG** - tel. 040/383149 fax 387847

C. S. «Giovanni M. Angioy» - Kirch Str., 36  
**40227 DÜSSELDORF** - tel. 0211/7884723

C. S. «Su Nuraghe» - Wiesbadener Str., 12  
**70372 STUTTGART 50** - tel. 0711/563783 fax 551694

C. S. «Limbara» - Acker Str., 13  
**52531 ÜBACH-PALENBERG** - tel. 02451/69295

C. S. «Speranza sarda» - Mainau Str., 14  
**51063 KÖLN** - tel. 0221/613421 fax 616837

C. S. «Nuova rinascita» - Aquino Str., 23  
**50670 KÖLN** - tel. 0021/726261

C. S. «Eleonora D'Arborea» - Haupt Str., 175  
**41236 MÖNCHENGLANDBACH** - tel. 02166/25333 fax 249673

C. S. «Quattro Mori» - Saarland e. V. - Ludwig Str., 33  
**66115 SAARBRÜCKEN** - tel. 0681/47873 fax 42673

C. S. «Rinascita» - Mülheimer Str., 38  
**46045 OBERHAUSEN** - tel. 0208/874045 fax 889773

C. S. «Sa Domo Sarda» - Garten Str., 72  
**76135 KARLSRUHE** - tel. 0721/841669

C. S. «S'unitade Sarda» - Lobsinger Str., 11  
**90419 NÜRNBERG** - tel. 0911/397354

C. S. «Europa» - Seils Str., 91  
**47443 MOERS** - tel. 02841/507352

C. S. «Rhein Main» Wiesbaden - c/o M. T. Cogoni  
 Volta Str. 41 - **60486 FRANKFURT** - tel. 069/7072610

**SVIZZERA**

Circolo «Sebastiano Satta» - Sulzstrasse, 25  
**9403 GOLDACH** - tel. 071/419038

Circolo «Su Nuraghe» - Avenue De Morges, 44  
**1004 LAUSANNE** - tel. 021/6240436 - fax 6263230

Circolo «Gennargentu» - Brunwegli, 3 - Postfach 465  
**4410 LIESTAL** - tel. 061/919733

Circolo «Ichnusa» - Neustadt, 29  
**8200 SCIAFFUSA** - tel. 0041-53/242242

Circolo «Grazia Deledda» - Sonnenstrasse, 2  
**9000 ST. GALLEN** - tel. 0041-071/251474

Circolo «Cogninas»  
**6743 BODIO (TI)** - tel. 092/742288

Circolo «Efisio Raccis» - Kreuzstrasse, 19  
**8008 ZURIGO** - tel. 01/2513260

Circolo «Eleonora d'Arborea» - Clarastrasse, 48  
**4058 BASILEA** - tel. 061/6810096-7

Circolo Sardo «Sa Berrita» - Piazza Molino Nuovo, 3  
**6904 LUGANO** - tel. 91/214334

Circolo Sardo Grigionese «Quattro Mori»  
 U.G. - Via Mulin, 54  
**7502 ST. MORITZ, BEVER** - tel. 082/32488

Associazione Regionale Sarda  
**1213 PETIT-LANCY 1** - Casella Postale, 12

Associazione Regionale Sarda - Circolo Ginevra  
**1205 GINEVRA** - Av. St. Clotilde, 15  
 tel. 022/3203555 fax 022/3203666

**FRANCIA**  
 Circolo «Su Nuraghe» - 3, Passage du Sillett  
**57460 BEHREN-LES-FORBACH** - tel. 87873067

Circolo «Città di Cagliari» - 4, Rue des Jardins  
**57300 MONDELANGE**

Circolo «Ortobene» - 10, Rue President Wilson  
**71200 LE CREUSOT**

Circolo «Domosarda»  
 Sede amministrativa: 168, Rue Raymond Losserand  
**75014 PARIS** - tel. 1/5436212

Circolo Emigrati Sardi «Gennargentu»  
**74100 VILLE LA GRANDE** - 3-bis, Rue du Jurà

Associazione Sardi in Francia (A.S.I.F.) «G. M. Angioy»  
**75962 PARIS CÉDEX 20** - Siège Social: 81, Rue Haxo - B.P. 324

S'Isula Sarda - 24, Passage de la Vierge  
**75007 PARIS** - tel. 42.62.5160-45771810

Associazione «Giuseppe Garibaldi» - 3-b, Rue Pebre  
**LA CIOTAT** - tel. 085167

Circolo Sardo «Grazia Deledda» - 6, Rue de la Barre  
**69002 LIONE** - tel. 78/929914

Circolo Sardo A.E.M.S. «Forza Paris»  
 presso Muredda: Le Belvédère Bat. E.  
**83480 PUGET ARGENS**

Circolo Sardo «Azione Sarda Sant'Elia» - 2, Rue de Rhin  
**57380 FALQUEMONT**

Associazione Sardi di Valenciennes - 309, Rue Jean Jaures  
**59860 BRUAY SUR ESCAUT** - tel. 27-293631

Circolo Sardo «Grazia Deledda» - 1, Rue de Touraine  
**57290 FAMECK** - tel. 0033/82572437

Circolo Sardo «Su Nuraghe» - 12, Rue Molière  
**57450 FAREBERSVILLER** - tel. 87891132 - fax 87908512

Circolo «Gennargentu» - 15, 17 Rue Lamartine B.P. 18 Valmont  
**57730 FOLSCHVILLER** - tel. 87/923809

Circolo Sardo «Su Tirsu» - 94, Rue de Belfort  
**25000 BESANÇON** - tel. 81/883180

Circolo Sardo «Grazia Deledda»  
 Centre commercial - Rue de Romains  
**HOMBURG HAUT**

Circolo Sardo - 621, Fg. de Béthune  
**59500 DOUAI** - tel. 27/883405

Circolo Sardo «Su Tirsu» - Rue des Acacias  
**2548 MISEREY SALINES**

Associazione Sarda «Su Nuraghe» - 7, Rue Comte Baciocchi  
**20000 AJACCIO**

Circolo Sardo «Ichnusa» - Le Moulin  
**TART LE BAS** - tel. 80313286

Circolo «Ichnusa» - 3 bis avenue de l'Égalité  
**21800 CHEVIGNY ST SAUVEUR** - tel. 80313286-80719846

Associazione Sarda «Sardinia» - 11, Avenue Saint Roch  
**38000 GRENOBLE** - tel. 76516421-76233091

Circolo Sardo «Is Launeddas» - «Les Lenticques»  
 Rue Auguste Renoir  
**83160 LA VALETTE DU VAR** - tel. 94204691

**LUSSEMBURGO**

Circolo «Sardi d'Europa» - B.P. 298 - 9, Rue Pier Claude  
**ESCH-SUR-ALZETTE** - tel. 00352/540

## Il Congresso di Amburgo

Caro Messaggero Sardo,

Il Comitato direttivo, il Collegio dei Proviviri i revisori dei conti, le Commissioni di lavoro (le donne in particolare) attivisti e soci ringraziano sentitamente quanti hanno contribuito alla riuscita dell'VIII° Congresso della Lega dei Circoli Sardi in Germania. Un apprezzamento per lo spazio dedicato a questa assise dal Messaggero. Non può mancare un riconoscimento per la spinta manifestata dalla presenza della Regione Sarda con una sua autorevole rappresentanza

**Gianni Manca e Franco Sogus**

Presidente e Segretario del Centro Culturale Ricreativo Sardo Rinascita  
Mihelmerstr.38  
4200 - Oberhausen 1  
Germania

*Cari Manca e Sogus, sippure in ritardo per la gran mole di corrispondenza impossibile ad evitare con lo spazio disponibile, pubblichiamo la vostra che comunque ha piena validità.*

## Una lettrice affezionata

Caro Messaggero Sardo,

avevo 17 anni quando ho lasciato con molto rammarico Padria per andare a lavorare a Roma. Nel 1943 mi sono sposata e sono andata a vivere a Brindisi. Dopo molti anni nel 1980, siamo tornati nell'isola per trattenerci diversi mesi. Ora sono da tanto che non rivedo la mia terra e l'età avanzata sembra impedirmelo per il futuro. Ovviamente la nostalgia è tanta. L'unica consolazione rimane il giornale che leggo sempre tutto d'un fiato. Devo per altro lamentare il fatto che da due mesi non ricevo il giornale e non riesco a capire per quale motivo.

**Margherita Sale**

Via S'Antonio Abate, 16  
72100 - Brindisi

*Cara Sale, ci piace sempre constatare la funzione molteplice del nostro giornale che nel suo caso mitiga la nostalgia e nel contempo funge da informatore. Circa il ritardo dell'arrivo del giornale questo può essere derivato dal cambio d'indirizzo comunicatoci solo con la Sua alla quale rispondiamo.*

## Un sardo nato in Francia

Caro Messaggero Sardo,

prima di tutto vi ringrazio per la puntualità con la quale arriva il giornale. Il vostro è lavoro e apprezzato non solo dalla mia famiglia ma da tutti gli emigrati nel mondo. Dei sette figli io insieme ad altri due siamo nati in Francia ma amiamo considerarci sardi al 100%.

È la seconda lettera che vi scrivo. La prima aveva ottenuto una sollecita risposta. Quando ho visto il mio nome sul Messaggero insieme ad una grande gioia si è unita una forte emozione leggendo il titolo "Giovane ambasciatore in Francia". Ho pensato che era stata letta dagli emigrati nelle varie parti del mondo. Per questo quel ritaglio è da me conser-



vato come un tesoro che mostro con orgoglio a parenti ed amici. Seguo con molto interesse tutto il giornale ma in particolare la rubrica delle lettere. Apprezzo molto i testi che compaiono che rivelano animi gentili e passionali che identificano un popolo molto sentimentale. La poesia è nelle parole. La lettera del sardo sarà sempre bella perché autentica, le parole vengono sempre dal profondo del cuore. Penso che tutti i sardi siano ispirati dall'amore per la propria terra e per questo incisivi nelle espressioni, forse anche per questo non ho saputo resistere al desiderio di indirizzarvi la presente. Per onorare il titolo che mi avete dedicato colgo ogni occasione per fare pubblicità alla Sardegna. Per questo mi sforzo di apprendere conoscenze attraverso il Messaggero e per quanto mi è possibile, attraverso le visite in terra natia. Colgo l'occasione per formularvi qualche domanda: le altre Regioni italiane di emigrazione hanno un loro mensile? i miei parenti residenti all'estero possono ricevere il Messaggero.

**Gian Piero Atzeni**

Domaine Du Font Du Roy,  
21  
13120 - Gardanne  
FRANCIA

*Caro Atzeni, Dobbiamo solo ringraziarla a nome di tutti i sardi per la simpatia e la convinzione dei propri sentimenti che pure nato in Francia manifesta con molta passione il suo sangue sardo.*

*Circa le sue domande; non ci risulta che altre regioni italiane di emigrazione siano dotate di una pubblicazione simile alla nostra; il giornale potrà essere inviato a chiunque sia sardo emigrato nella penisola o all'estero.*

## Le origini dell'emigrazione

Caro Messaggero Sardo,

sono un appassionato lettore che apprezza i contenuti e il lavoro che voi fate per stampare il Messaggero. Oggi mi è venuta l'idea di scrivervi, anche se capisco che con tutta la corrispondenza che ricevete questa mia potrà risultare inutile. Infatti sono da oltre dodici anni in Toscana dove lavoro da falegname. Devo subito dire che sono qui per sbaglio! Infatti l'insicurezza ha deciso per me l'emigrazione. Penso che molti degli emigrati in modo opportunistico abbandonano la propria terra per evitare di impattare nei problemi esistenti. Ritengo anche, in modo autocritico, che sarebbe opportu-

no che tutti i sardi siano nella loro terra e combattano la propria battaglia per gli interessi più generali della Sardegna. Le capacità, le esperienze dovrebbero essere un patrimonio di tutti i sardi non sperperate in tutte le parti del mondo.

**Francesco Serra**  
Via Dell'Oste 3  
51037 - Montale

*Caro Serra, la sua lettera tocca un nervo scoperto e non mancherà di sollevare reazioni. Se l'unificazione ha da un lato impoverito la Sardegna, da un altro lato l'ha annichilita, favorendo la crescita culturale, sociale e civile di molti emigrati che fuori dall'isola hanno avuto l'opportunità di esprimere tutte le loro potenzialità.*

## La vita dei Circoli

Caro Messaggero Sardo, devo congratularmi per l'impegno profuso perché il giornale sia sempre più vicino all'emigrato e con i contenuti illuminati i cuori dei tanti sardi lontani dalla propria terra.

Con questa mia prima lettera voglio esprimere la mia opinione su vari punti che mi interessano particolarmente. Sono d'accordo per la sagacia decisione che ha portato a chiudere le colonie per i nostri figli incoraggiando invece la partenza di nuclei familiari. In questo modo non solo sono eliminate le responsabilità che si assumevano le autorità della Regione nei confronti dei genitori ma tranquillizzati i bambini. Tra l'altro c'è da mettere in conto che la venuta dei nuclei familiari coincide con chi viene dall'estero, con l'apporto di moneta pregiata. Devo anche rivendicare un maggior controllo della vita dei nostri circoli per gli emigrati. Mi risulta ci siano circoli fantasma che beneficiano di interventi di danno della Regione indebitamente. Credo tra l'altro sia opportuno che i circoli si dotino di un medesimo statuto. Mi risulta infatti che il Presidente eletto di turno cambi lo Statuto ad uso e consumi. Per il vero ci sono circoli che meritano tutta la nostra stima. Cito per tutti quello di Hornu in Belgio. Il Presidente è un vero assistente sociale che aiuta le famiglie in vari modi.

Vorrei che questo tipo di uomini nell'emigrazione si moltiplicassero.

**A. Mario Soddu**

Av. De Liege  
70012 - Fermappes  
Liegi - Belgio

*Caro Soddu, la ringraziamo per le cortesi parole rivolteci. Circa le sue considerazioni per la cessazione delle colonie per i figli degli emigrati, concordiamo con i suoi argomenti. Non altrettanto condividiamo i giudizi dati sulla gestione dei Circoli e sui gruppi dirigenti. Occorre precisare che il controllo della Regione è pressante e puntuale. Che non si sono registrati episodi di malcostume né nella gestione che in quello statutario. D'altra parte il suo giudizio è contraddittorio in quanto l'unica realtà che conosce in cui vive la ritiene infinitamente positiva. Delle altre probabilmente ne parla per sentito dire. Occorre dare giudizi solo quando si è in grado di provare quello che si afferma.*

## LE ORIGINI DEI COGNOMI

Per poter rispondere alle domande degli emigrati sull'origine dei loro cognomi, tra le altre fonti, attingiamo anche dal prezioso volume del prof. Massimo Pittau "I Cognomi della Sardegna - significato e origine di 5.000 cognomi" (Carlo Delfino Editore, Sassari 1990). Per chi fosse interessato questo è l'indirizzo della casa editrice: Carlo Delfino editore, Regione Li Cadduffi, 07100 Sassari.

## SALIS

Caro Messaggero Sardo, ti chiedo di far conoscere l'origine del cognome Salis.

**Luigi Allegretti**  
17 rue Docteur Vincent  
Antomarchi  
94800 Villejuif - Francia

*Caro Allegretti, alla sua richiesta rispondiamo quanto segue. Si tratta di un cognome originario del campidano che si riferisce al sale. Ritroviamo tanto nel Condaghe di Bonarcado 61.*

## MARRAS

Caro Messaggero Sardo, sono a pregarvi di inviarmi il giornale del quale ho apprezzato fattura e contenuto. Chiedo anche di conoscere da cosa discende il cognome.

**Gavino Marras**  
Rue Jaque Niccolai  
20100 - Sartene - Corsica  
Francia

*Caro Marras, circa l'invio del giornale la rinviamo a quanto risposto ad altre analoghe richieste presenti nella pagina, sul cognome, si tratta del plurale del Marra = zappa.*

## ATZORI

Caro Messaggero Sardo, sono una ragazzina di 11 anni. Mio padre è molto malato e desidera il giornale. Sono nata a Bologna ma sono orgogliosa di essere originaria sarda. Ti chiedo di darmi notizie sui cognomi Atzori e Cornetto.

**Antonia Atzori**  
Via Serra 127  
Pietracolara  
40040 - Gaggio Montano

*Cara Atzori, apprezziamo le considerazioni che assumono particolare tono umano per la sua giovane età che testimonia un animo particolarmente sensibile. Circa le origini: Atzori trova due ipotesi di genesi, la prima ritiene fosse il nominativo assegnato ai nascituri del villaggio medioevale Assori, la seconda lo indica nella matrice "astore". In effetti in Spagna esiste come cognome Azzori che indica l'astore.*

## RIU

Caro Messaggero Sardo, ho avuto recentemente occasione di apprendere le difficoltà esistenti nel proseguire le pubblicazioni del Messaggero. Mi auguro riusciate presto a superare tali ostacoli, per parte mia, proprio nell'apprezzare il vostro ottimo lavoro e il meritorio impegno ritengo quanto meno doveroso chiedervi di ricevere il giornale che per molti rimane talvolta l'ultimo legame con la terra dei propri padri. Chiudo chiedendovi da dove deriva il cognome.

**Roberto Riu**  
Via della Madonna 5  
57123 - Livorno

*Caro Riu, la ringraziamo per la sua sensibilità e per le sue cortesi considerazioni. Possiamo subito informarla che la Regione*

*Sarda malgrado le difficoltà non solo garantisce l'uscita del giornale ma porterà la tiratura a 70.000 copie che si rivelano già insufficienti rispetto alla crescente domanda. Dovrà quindi avere un po' di pazienza. Abbiamo annotato la sua richiesta che speriamo quanto prima di soddisfare. Circa la parte finale: si tratta di un originario di riu corretto dall'amanuense di turno che fa riferimento al torrente-fiume. È di origine latina rivus = fiume.*

## SODDU

Caro Messaggero Sardo, mentre chiedo l'aggiornamento del mio indirizzo, mi unisco a coloro che vogliono conoscere l'origine del proprio cognome.

**Antonio Soddu**  
Via Feltre 1  
20132 - Milano

*Caro Soddu, abbiamo provveduto a modificare il suo indirizzo. Leggendo poco più sopra potrà evincere quanto richiesto. Possiamo aggiungere che si tratta di un cognome di derivazione latina, soldus=soldo.*

## SCOTTU E FRESU

Caro Messaggero Sardo, da dove nascono Scottu e Fresu?

**Giovanni Scottu**  
201 - Vermont. Avi.  
Rio Grande N.T.  
08242 - U.S.A

*Caro Scottu, iniziamo con il suo: di derivazione spagnolo-catalano. Significa traliccio di qualità ordinaria. Fresu è cognome tipicamente gallurese che significa fregio-ornamento.*

## MILIA

Caro Messaggero Sardo, circa un anno addietro ho manifestato il desiderio di ricevere il giornale e puntualmente sono stato accontentato. Non altrettanto per quanto riguarda il cognome. Speriamo sia la volta buona.

**Ovidio Milia**  
Via Ugo Foscolo, 7  
Busto Garolfo

*Caro Milia, è davvero incontentabile. Comunque un debito si onora! Abbiamo riscontrato la esistenza in periodo medioevale di un villaggio denominato Mylia (Wolf 28) ormai scomparso dove per tradizione ad ogni nascituro veniva imposto il nome del villaggio medesimo.*

## VARGIU

Caro Messaggero Sardo, nel chiedervi di aggiornare l'indirizzo chiedo la conoscenza dell'origine del cognome.

**Fausto Vargiu**  
Via Venezia, 25/A  
20099 - Sesto S. Giovanni

*Caro Vargiu, apportata la correzione nell'indirizzo le significhiamo le notizie richieste. Si tratta di un indicativo di località. Anticamente sorgeva un villaggio con tale appellativo situato nel Giudicato di Torres.*

# IL NUOVO RUOLO PER L'EMIGRAZIONE PER LO SVILUPPO

Il Consiglio regionale ha finalmente approvato la manovra finanziaria della Regione: legge finanziaria, bilancio pluriennale e bilancio per il 1998.

Nonostante gli sforzi non si è riusciti a evitare il quarto mese di esercizio provvisorio. Il che significa che la capacità di spesa della Regione viene fortemente rallentata. Si sarebbe, forse, potuto contenere il ritardo in tre mesi, ma l'atteggiamento intransigente assunto da Forza Italia, Alleanza nazionale e Psd'az, non lo ha permesso. In realtà le opposizioni, accusate di ostruzionismo, hanno fatto il loro dovere, cercando di ostacolare con puntiglio una manovra che non dividevano. Perché - come è stato ricordato dai rappresentanti della minoranza - i ritardi sono scaturiti dall'ultima crisi regionale che non ha permesso di presentare per tempo i documenti contabili al Consiglio.

Ci sono stati momenti di tensione e polemiche ma alla fine è stato trovato l'accordo che ha permesso di uscire dall'empasse. La Giunta ha proposto di rinviare alla manovra di assestamento del bi-

lancio, da fare entro maggio, la definizione delle politiche per lo sviluppo e l'occupazione, impegnandosi al confronto con le opposizioni. An ha ritenuto importante l'impegno preso da Palomba e dalla maggioranza e ha cessato l'ostruzionismo. Forza Italia e sardisti, invece, hanno insistito nel loro atteggiamento critico. Ma ciò non ha impedito che la manovra venisse approvata. Complessivamente sono state impiegate tre settimane, un tempo quasi fisiologico.

Ma la manovra, per reperire le risorse da destinare alle politiche dello sviluppo e del lavoro - che sono alla base del patto di governo fatto dall'Ulivo con Pro - prevede tagli dolorosi per tutti gli as-

essorati. La Giunta è già riuscita a raccogliere 400 miliardi da destinare al piano straordinario per il lavoro, ma per farlo rischia di colpire indiscriminatamente. È il caso delle risorse per l'emigrazione che, già modeste, rischiano di subire ulteriori riduzioni.

Questa linea - che l'assessore del Lavoro si è impegnato a contrastare e che il presidente della Regione dichiara di non voler perseguire - sarebbe in netto contrasto con gli impegni presi a tutti i livelli di rilanciare il rapporto con il mondo dell'emigrazione in termini produttivi e non più assistenziali. Perché la ricaduta positiva che la Sardegna potrà avere dai suoi emigrati rischia di essere compromessa se verranno meno -

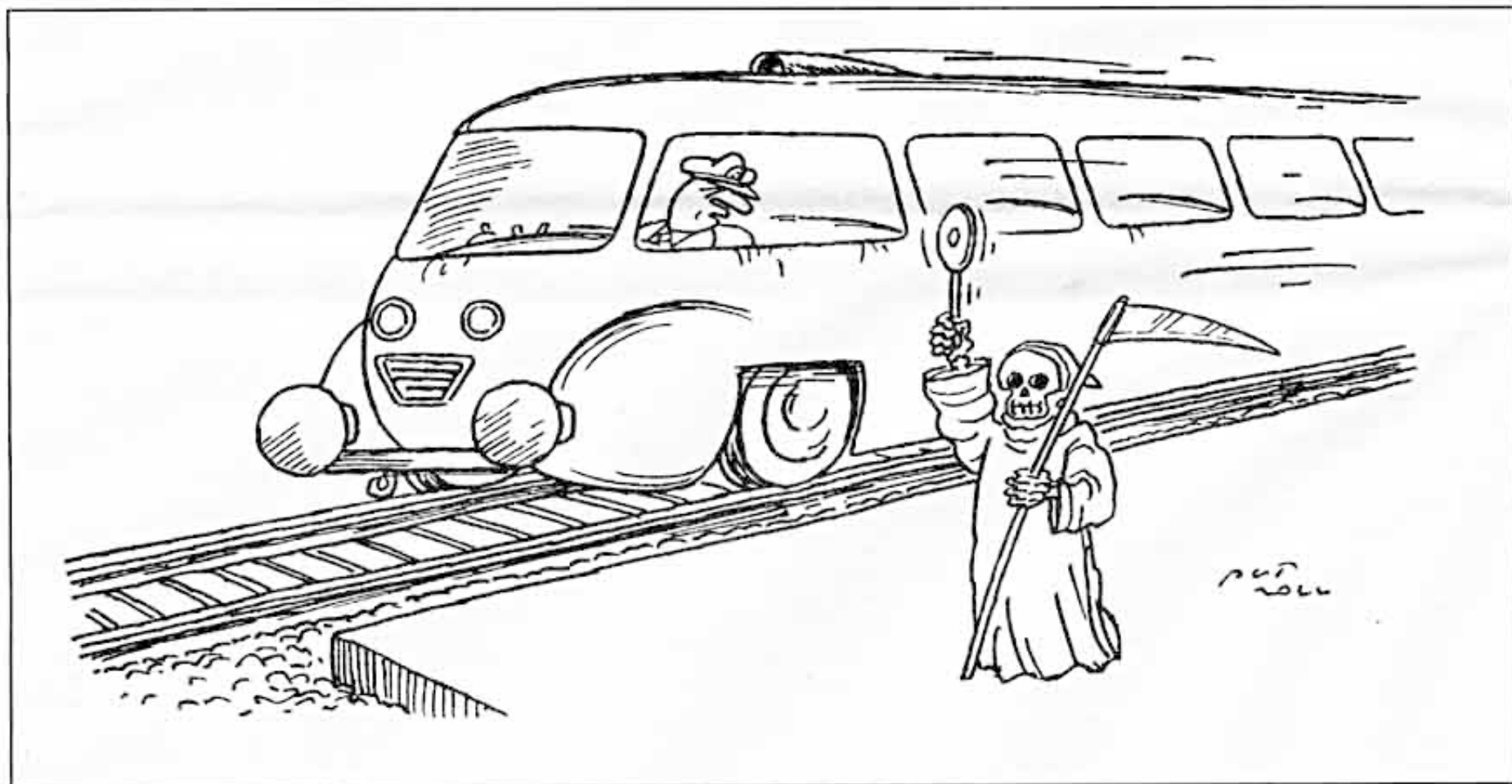
per mancanza di finanziamenti - le strutture in cui si articola e si organizza la comunità sarda fuori dalla Sardegna. Diciamo chiaro che se i circoli chiudono rischia di estinguersi il canale di collegamento tra la Regione e l'emigrazione sarda organizzata. E senza questo canale sarà difficile avviare progetti culturali, sociali, economici che vedano gli emigrati impegnati a fianco della Regione nella lotta per lo sviluppo della loro terra.

È probabile che anche gli interventi regionali per l'emigrazione vadano rivisitati e rivisti - come chiedono anche i rappresentanti degli emigrati - ma in una prospettiva di sviluppo. Un impulso e un'indicazione importante

in questa direzione potrà venire dalla nuova legge per l'emigrazione che la Seconda Commissione sta finendo di mettere a punto. L'obiettivo prioritario è il recupero delle potenzialità dei sardi fuori dalla Sardegna a favore della loro terra.

La Sardegna non può permettersi di vanificare l'enorme risorsa costituita dal mezzo milione di sardi sparsi per il mondo. La Regione, con il coinvolgimento di tutti gli assessorati, può trovare nuove strade per sfruttare questa rete di collegamenti diffusa in Italia, in Europa, nel Mondo. Una rete di contatti, di collegamenti, di conoscenze, indispensabili per la penetrazione dei prodotti sardi.

Già a fine mese a Olbia, in occasione del congresso della Fasi - come ha anticipato il presidente Soggiu in una conferenza di presentazione a Cagliari - gli emigrati faranno conoscere le loro proposte per un progetto di sviluppo che li veda protagonisti. E altrettanto farà ai primi di aprile la Consulta regionale dell'emigrazione, convocata per esaminare il Piano triennale.



EDITORIALE

**4** Un nuovo ruolo per l'emigrazione per lo sviluppo

EMIGRAZIONE

**5** La Consulta esamina il Triennale di Marco Aresu

**12** Ritorno simbolico degli emigrati su una nave di Maria Grazia Caligaris

POLITICA

**6** Approvato il bilancio della Regione di Gherardo Gheradini

**9** La Regione ribadisce la linea di difesa dell'ambiente di Andrea Porcu

## SOMMARIO

ECONOMIA

**7** Il sindacato punta allo sviluppo di Susi Ronchi

**19** La Sardegna rischia di perdere i fondi europei di Andrea Fraliss

SOCIETA'

**8** Più uomini e mezzi per sconfiggere i sequestri di persona di Giacomo Serrelli

**15** Frenare lo spopolamento delle campagne di Raffaele Serrelli

AMBIENTE

**10** Parco del Gennargentu, una realtà in movimento tra adesioni e polemiche di Antonio Palmas

**11** Chiuso il carcere l'Asinara diventa un parco di Gianni Bazzoni

SANITA'

**13** In Sardegna somatostatina per tutti i malati di Susi Ronchi

**14** Un centro per la terapia del dolore di Patrizia Mura

CULTURA

**16** Nella valle di Lanaittu scoperto un tempio per il culto dell'acqua di Giancarlo Pinna Parpaglia

**20** Sos Contos di muningallone cantadori in sardu di Natalino Piras

**21** Al premio Iglesias protagonista l'emigrazione di Gianni De Candia

**22** Nel melodramma la Sardegna dei luoghi comuni di Adriano Vargiu

**23** Il lamento di Giovanni Carta a cura di Salvatore Tola

**32** Nei monti di Seui miniere di antracite di Giuseppe Deplano

SPORT

**30** Il Cagliari più vicino alla promozione di Andrea Frigo

**31** Nuova avventura della Rari Nantes nella A2 di pallanuoto di Sergio Casano

RUBRICHE

**24** Sardegna notizie

**26** Emigrazione

**ULTIM'ORA**  
Convocato il  
Parlamentino  
degli emigrati  
per esaminare  
bilancio e  
programmi e le  
relazioni dei  
Gruppi di lavoro  
Le riunioni  
dell'Ufficio di  
presidenza



## LA CONSULTA ESAMINA IL PIANO TRIENNALE

È stata convocata a Cagliari per il 3 e 4 aprile la Consulta regionale per l'Emigrazione. All'ordine del giorno oltre alle comunicazioni del Presidente, l'approvazione del verbale della seduta precedente, la discussione e l'approfondimento delle relazioni preparate dai Gruppi di lavoro e il parere sul Piano triennale per l'Emigrazione 1998-2000.

La riunione della Consulta è slittata in attesa che il Consiglio approvasse il bilancio della Regione. In questo tempo, comunque si è lavorato per predisporre progetti e proposte. La riunione del 3-4 aprile è stata preceduta da diverse riunioni del Comitato di Presidenza della Consulta svoltesi a Lugano, Cagliari e Augsburg/Monaco. In particolare a Lugano dall'11 al 13 luglio 1997 si è parlato del programma annuale 1996, dello stato di attuazione di quello per il 1997, inoltre sono state presentate proposte per definire i Progetti regionali, i Congressi delle Federazioni (proposta la concessione di 50 milioni alle Federazioni) e la Formazione dei quadri dirigenti (iniziativa definita positivamente e per la quale hanno manifestato disponibilità le Federazioni Olanda, Italia, Germania, Svizzera e Argentina). Per l'utilizzo delle risorse finanziarie aggiuntive ipotizzate in 300 milioni si è proposto di utilizzarle per le settimane sarde in Germania, Svizzera e Italia. Dopo avere espresso un parere negativo sul progetto della Federazione del Belgio per la sede di Bruxelles (che potrebbe però diventare sede di "prestigio") a causa del costo, 800 milioni di lire, giudicato spropositato, il Comitato ha infine discusso dell'impostazione del prossimo Piano triennale 1998-2000 suggerendo che dovrebbe contenere: ricerca di un contatto con la società sarda; riferimenti alla storia dell'emigrazione; aspetti sociali ed in particolare sulla salute degli emigrati; informazione (Messaggero e nuove tecnologie); organizzazione (come strutture in emigrazione e amministrazione). È stata anche ribadita la necessità che il Comitato possa disporre di un ufficio attrezzato presso l'Assessorato che nonostante le assicurazioni dell'Assessore non è ancora disponibile.

Nella riunione del Comitato di presidenza svoltesi a Cagliari il 30 luglio 1997 dopo avere espresso il plauso per l'elezione di Vargiu nel Comitato e analizzato la situazione relativa alla crisi politica regionale i componenti hanno approvato il verbale della pre-



cedente seduta e espresso il loro parere per definire interventi integrativi per i Progetti Regionali del programma 1997. È stata fatta presente, inoltre, la difficoltà che incontrano le organizzazioni per realizzare le iniziative a causa delle lungaggini e dell'indeterminatezza dell'Amministrazione, con slittamenti temporali, ad esempio, anche dei Congressi in programma nel 1997. Il Comitato ha quindi approfondito il tema dei Progetti regionali sui quali ha spiegato il direttore

del Fondo sociale Aldo Aleda. È stato anche affrontato il tema di "Internet" per il quale si dovrebbero seguire le procedure previste per l'acquisizione dei servizi.

In occasione della riunione svoltesi dal 3 al 5 ottobre a Augsburg/Monaco il Comitato ha partecipato presso il Circolo "Quattro Mori" ai lavori del Consiglio nazionale della Federazione dei Circoli sardi in Germania. È stata una occasione per conoscere alcune specifiche problematiche delle or-

di Marco Aresu

ganizzazioni sarde. Il Comitato è stato poi aggiornato dal direttore Aleda sugli interventi interassessoriali e particolarmente sugli aspetti organizzativi in rapporto alle altre iniziative quali la Formazione quadri dirigenti. La seduta è ripresa il giorno successivo nel Circolo Su Gennargentu di Monaco. Il Comitato ha quindi definito l'ordine del giorno della prossima riunione della Consulta. E' anche ripreso il dibattito già oggetto delle precedenti riunioni sulla tematica del prossimo Piano triennale 1998-2000 per consolidare e potenziare la politica per l'emigrazione, individuare obiettivi e modi per raggiungerli, tenendo conto in positivo dell'evoluzione del mondo dell'emigrazione. I componenti del Comitato hanno anche espresso una forte critica per le ridotte disponibilità di bilancio e l'assessore Luca Deiana ha manifestato l'esigenza che si continui comunque per l'impostazione di un Piano che qualifichi la spesa, tenendo conto di eventuali risorse aggiuntive e di interventi di altri settori dell'Amministrazione, quale quello della Formazione professionale, per rimanere nell'ambito dell'As-

essorato del Lavoro, nel quale sono già state avviate le necessarie procedure col Ministero per un finanziamento di 700 milioni. Aleda ha fra l'altro ricordato le Settimane sarde e sottolineato le potenzialità di finanziamento da fondi dell'Unione europea come il progetto Filef per scambi giovanili. I membri del Comitato hanno espresso l'indicazione che nel Piano vengano introdotti tali concetti e che tutte le iniziative rivolte al mondo dell'emigrazione, anche quelle degli altri Assessorati, abbiano il parere della Consulta e delle organizzazioni in emigrazione. È stato quindi proposto di aprire un tavolo di discussione anche con gli altri Assessorati. Sul ruolo delle Federazioni è stata rimarcata l'esigenza di instaurare un miglior coordinamento fra di loro e l'attivazione di iniziative comuni. Il Comitato ha analizzato con meticolosità i temi del Piano triennale fra cui la creazione all'interno del Fondo sociale di un Centro di documentazione, interventi mirati ad un collegamento con la società sarda, trattazione degli aspetti sociali ed in particolare sulla salute degli emigrati, trattazione del "problema trasporti" con l'istituzione di una Commissione che promuova un'iniziativa regionale nei confronti di tutti i vettori; istituzione di quattro preni regionali in favore di emigrati che si sono particolarmente distinti; iniziative per ristrutturazione del comparto "informazione".

Infine il 7 e 8 novembre a Cagliari la Consulta ha preso di nuovo in esame il Piano triennale al quale sono state apportate numerose correzioni e modifiche, ed in particolare è stata lamentata la mancanza (e da qui la richiesta di un loro inserimento nel Piano): di un capitolo dedicato alle nuove generazioni; dell'indicazione che per il primo anno del triennale vengano mantenuti gli stessi contributi in base ai valori 1997; dell'istituzione di Commissioni per il trasporti e gli aspetti sociali e la salute; di interventi mirati ad un collegamento con la società sarda; di iniziative per la salvaguardia dei valori dell'emigrazione; di maggiori specificazioni sui contenuti dell'azione di ristrutturazione del Messaggero Sardo e del comparto informazione; di maggiore specificazione sui 4 premi a favore degli emigrati; dell'iniziativa "giornata regionale dell'Emigrato"; di valorizzazione del ruolo delle Federazioni; di azioni concrete per la verifica dei risultati e la valutazione complessiva di tutti gli interventi.



Dopo quasi tre settimane di discussioni, polemiche e tensioni dentro e fuori il Palazzo di via Roma, il Consiglio regionale della Sardegna ha approvato la manovra finanziaria per l'anno 1998. Niente di nuovo, in verità, in un copione che si ripete stancamente ogni anno: mesi di ritardo che costringono all'esercizio provvisorio del bilancio («Ma sarà l'ultima volta», ha promesso il neo assessore Pier Sandro Scano), dibattiti interminabili in aula tra ostruzionismo delle opposizioni e sbandamenti della maggioranza. Stavolta, addirittura, il Consiglio ha lavorato anche di domenica, l'8 marzo (la terza seduta "domenicale" in tutta la storia dell'Assemblea Nazionale per sbloccare la situazione).

È questa la vera novità politica emerge dal dibattito conclusosi a metà marzo. «Siamo riusciti - ha detto Antonio Liori di A.N. - a costringere l'esecutivo ad inserire nella manovra le spese per quei settori produttivi che erano poco tutelati da una finanziaria colma di capitoli di bilancio smaccatamente clientelari. Un grande successo politico». Concetto ribadito da Italo Masala, capogruppo, che in aula ha sottolineato che «quando la maggioranza accetta di confrontare i propri progetti con quelli dell'opposizione, allora mutano gli atteggiamenti. Ciò che conta è che abbia manifestato la disponibilità a confrontarsi subito, vale a dire nei prossimi mesi, sui temi che noi abbiamo indicato come prioritari».

L'altra grande novità consiste nella diversa articolazione della manovra di bilancio.

A legge finanziaria, legge di bilancio e programma pluriennale, quest'anno si aggiungerà il Documento di programmazione economica e finanziaria, che verrà presentato in tempi rapidi, assieme alla manovra di assestamento che si prevede di anticipare a prima dell'estate.

«È necessario - ha sottolineato l'assessore al bilancio, Scano - realizzare una grande operazione di rinnovamento e di cambiamento, a partire dall'impegno per il risanamento e la riforma del bilancio. Alla diminuzione delle risorse, derivante dalla politica del bilancio. Alla diminuzione delle risorse, derivante dalla politica nazionale di rigore, necessaria per entrare e rimanere in Europa - ha proseguito Scano - si risponde con la qualificazione della spesa. Il cambiamento è iniziato, anche se sarà lungo e difficile».

Che la musica sia cambiata rispetto al passato lo ha ben evidenziato Eliseo Secci (PPI), relatore di maggioranza. Ha detto in aula che «la manovra finanziaria per quest'anno dispone di appena 9381 miliardi, contro i 12.000 dello scorso anno. Questo perché le entrate sono diminuite e perché la Regione, piuttosto che contrarre nuovi debiti, ha preferito coprire il precedente disavanzo attraverso un piano di ammortamento decennale. C'è poi l'incognita dell'Irap - ha proseguito Secci - la nuova tassa regionale il cui gettito è impossibile prevedere. Abbiamo così lavorato più sulla qualità che sulla quantità, privilegiando gli stanziamenti a favore dei settori produttivi».

## POLITICA REGIONALE

*Dopo tre settimane di dibattito in aula il Consiglio ha approvato la manovra finanziaria. Un accordo con An sblocca la situazione*



# APPROVATO IL BILANCIO DELLA REGIONE

Di avviso totalmente diverso il relatore di minoranza Desiderio Casu (FI): «Oltre quattromila miliardi di debiti - ha detto. Se la Regione fosse una normale azienda sarebbe da dichiarare in fallimento. Si ripetono i soliti stanziamenti improduttivi a favore degli enti locali per i lavori socialmente utili - ha proseguito Casu - ma manca un piano organico di sviluppo economico. Si continuano a privilegiare le industrie regionali magiasoldi, a tutto danno di agricoltura, turismo, pesca, artigianato e commercio».

L'atteggiamento intransigente di Forza Italia si è protratto per tutta la durata del di-

battito. «Ma non certo per partito preso e per uno strumentale e sterile ostruzionismo», hanno più volte ribadito il capogruppo Pittalis ed i consiglieri Balletto, Floris, Lippi, Bertolotti e lo stesso Casu. «Al giudizio negativo per una manovra sprecona ed iniqua - hanno detto - si aggiunge quello assai poco lusinghiero per una maggioranza che si è chiusa in un ostinato mutismo per rigettare tutti gli emendamenti di Forza Italia. Impossibile trovare accordi di fronte a simili atteggiamenti».

Critici anche i sardisti, che hanno votato contro la manovra. «Il Consiglio - ha detto Salvatore Bonesu - ha perso

di Gherardo Gherardini

una grande occasione: infatti il bilancio '98 non tende a creare iniziative ma a distribuire risorse per assistere un'economia in sofferenza. Questa è la finanziaria delle non scelte».

Positivi invece i giudizi della maggioranza. «La manovra - ha detto Walter Vassallo (Rc) - è un documento con buone caratteristiche ed è stato proposto da una coalizione che ha dimostrato grande coesione». Sulla positività della manovra di bilancio e sulla tenuta della maggioranza, che ha manifestato grande determinazione e forte compattezza, si sono intrattenuti tutti i consiglieri di maggioranza intervenuti nel dibattito (i progressisti Berria, Busonare, Fois e Sassu; il popolare Piras e Dettori, del gruppo misto). Gli stessi capigruppo (Balìa, Marteddu e Cugini) hanno espresso compiacimento per avere garantito, con coerenza e senza smagliature, il sostegno al governo regionale ed alla sua proposta politica.

Il continuo richiamo alla compattezza della maggioranza non è stato casuale, perché non bisogna dimenticare che quella sul bilancio era la prova del fuoco per un esecutivo appena formato dopo una lunga e difficile crisi politica, risoltasi con l'ennesima giunta guidata da Federico Palomba.

Ed anche lui, in chiusura di dibattito, ha voluto sottolineare che la maggioranza «ha dato un'ottima prova se, affrontando vittoriosamente 280 emendamenti e 125 votazioni a scrutinio segreto, che non sono riusciti ad intaccare la manovra proposta».

Per la verità, qualche piccolo incidente di percorso si è verificato e la manovra ha perso per strada qualche "pezzo" importante. Ad esempio, non è stata ben digerita (e desta preoccupazioni) la bocciatura dell'articolo che prevedeva lo stanziamento di tre miliardi per il Consorzio 21, destinati all'erogazione dei servizi reali alle imprese.

Così come gli imprenditori non hanno gradito un'altra cla-

morosa bocciatura, riguardante un articolo della legge 268 (già Piano di Rinascita) che prevedeva incentivi per le aziende che esportano.

Una maggioranza "trasversale" ha poi respinto un emendamento proposto dalla Commissione e sostenuto dalla Giunta, con il quale si proponeva la proroga dei progetti speciali riguardanti i servizi di tutela e valorizzazione ambientale e culturale, faticosamente attivati dagli enti locali. A rischio il riordino degli archivi della Marmilla, i servizi bibliotecari di numerosi comuni, i musei di Ozieri e S. Antiocho e la tutela della Giara di Gesturi.

«Ma la manovra nel suo complesso non è stata intaccata», ha detto l'assessore al bilancio Pier Sandro Scano, ricordando i più rilevanti interventi previsti nella finanziaria. Basti citare i 214 miliardi per la costruzione del gassificatore del carbone Sulcis ed i 50 miliardi per il centro di smistamento delle merci nel porto canale di Cagliari.

Così come la dotazione di 50 miliardi per l'Ente minerario sardo (un vero e proprio "salvagente" per le imprese del settore) ed i 35 miliardi a favore delle cooperative agroindustriali.

Da ricordare ancora i tre miliardi e mezzo per l'ex Craai (il periodo lavorativo dei precari potrà essere allungato) e gli oltre 7 miliardi per la cultura (università ed attività diversa nel settore).

Un piccolo ma significativo stanziamento (100 milioni) è stato anche destinato al carnevale di Tempio, una festa che ha ormai una tradizione consolidata e che si affianca a Sartiglia, Cavalcate varie e Sagra di Sant'Efisio.

In linea generale, la manovra di bilancio prevede poi altri importanti stanziamenti in materia di opere pubbliche (settorie idrico, viabilità, scuole, porti ed aeroporti, infrastrutture industriali), di lavoro ed attività socio-sanitarie (finanziamenti a non vedenti e non udenti, integrazione al fondo sanitario nazionale, fondi per la lega contro i tumori, per l'associazione contro la sclerosi multipla e per i centri di accoglienza per tossicodipendenti).

Un'importante disposizione riguarda infine la gestione dei fondi assegnati dalla Regione agli enti locali, che verrà affidata ai funzionari delegati delle amministrazioni comunali e provinciali.

A conclusione del dibattito, la votazione si è svolta senza sorprese, non essendo consentito - per il bilancio - il voto segreto.

La legge finanziaria ha avuto 44 voti a favore e 32 contro; la legge di bilancio 43 a favore e 31 contro; il bilancio pluriennale 45 sì contro 32 no.

«Dopo l'approvazione della manovra finanziaria - ha dichiarato l'assessore Pier Sandro Scano - abbiamo davanti a noi un vero e proprio "percorso di guerra": la conferenza per l'occupazione e lo sviluppo, l'assestamento di bilancio e la messa a fuoco delle idee strategiche per lo sviluppo della Sardegna, che dobbiamo tracciare e mandare avanti con molto coraggio e determinazione».

## AGEVOLAZIONI PER LA CASA

Buone notizie per chi intende acquistare una casa, costruirla o ristrutturarla usufruendo dei mutui regionali. Fra le novità introdotte dalla legge finanziaria di quest'anno, vi è l'adeguamento della legge 32 (quella sull'edilizia abitativa) alle variazioni del costo di costruzione dei fabbricati di edilizia residenziale ed a quelle del costo della vita accertata dall'Istat.

In questo modo, il tetto del mutuo regionale agevolato per l'acquisto, il recupero e la costruzione della prima casa passa da 100 a 125 milioni; il tasso di interesse, invece, scende dal 4 al 3 per cento per chi ha un reddito sotto i 30 milioni e dal 6 al 4,5 per chi ha un reddito da 30 a 50 milioni.

Per chi supera i 50 milioni, però, non tutto è perduto: i lavoratori dipendenti hanno infatti diritto ad un abbattimento del 40 per cento del reddito e ad una detrazione di un milione per ogni figlio a carico. Inoltre, chi rientra nella seconda fascia (da 30 a 50 milioni) ed acquista o ristruttura una

casa in un centro storico, ha diritto ad un tasso di interesse del tre per cento, anziché del 4,5.

L'incremento del massimo che la Regione può concedere era un provvedimento molto atteso, considerata l'impennata dei prezzi delle case; secondo l'Istat - era atteso in tutta l'Isola. Dopo il rallentamento degli anni scorsi, dovuto all'insufficienza dei fondi, contiamo adesso di rispondere positivamente a tutte le richieste. Inoltre, coi vecchi parametri i mutui regionali rischiavano di non essere più concorrenziali. Col rilancio dell'edilizia, si ridarà vigore al sistema economico sardo». Un avvertimento: inutile precipitarsi in banca, perché in Consiglio è stato approvato solo l'adeguamento alle tabelle Istat. «Adesso occorre - precisa l'assessore Fois - che la Giunta approvi una delibera per rendere operativo il provvedimento. Presenterò una proposta in merito quanto prima e comunque, al massimo entro un paio di mesi, le banche potranno cominciare a concedere i mutui con le nuove regole».

«La Regione deve essere protagonista delle strategie di sviluppo. Non può demandare allo Stato le scelte sulle politiche attive per il lavoro, perché una gestione nazionale, dei processi di sviluppo locali, dà solo risultati improduttivi».

Sergio Cofferati, segretario nazionale della CGIL, ha introdotto la sua relazione illustrata a Cagliari, al Convegno organizzato dal sindacato sul tema "Obiettivo lavoro" con un appello rivolto alla Regione: i progetti di sviluppo, l'individuazione dei settori nei quali investire, delle aree alle quali destinare risorse, devono essere gli assi portanti della programmazione regionale che in autonomia deve gestire e coordinare le proposte dei soggetti imprenditoriali, degli enti locali, e presentarsi con le "idee chiare" al tavolo della programmazione negoziata.

Quest'ultima ha ribadito più volte il leader del sindacato, è l'unico strumento che può garantire, oggi, processi di sviluppo con condizioni contrattuali particolarmente favorevoli per le imprese, specie nella fase di avvio delle iniziative. Inoltre, a questo tipo di trattativa, è legata la previsione di accordi fra le parti sociali, per esempio con l'intesa sull'introduzione della "flessibilità" (nella durata dell'orario di lavoro, nel tempo dedicato alla formazione,) per contenere il costo del lavoro, per un congruo periodo.

Cofferati ha bocciato senza appello la linea del Governo Prodi per promuovere lo sviluppo nelle Regioni del Mezzogiorno: «Si continua a proporre vecchi modelli di assistenzialismo, come la recente trovata del pacchetto "Treu" (dal nome del ministro del Lavoro) perché l'occupazione assistita, come le borse per un anno, i lavori socialmente utili, le attività di pubblica utilità, rappresentano per i giovani del sud uno strumento mostruoso capace di dar loro una boccata di ossigeno con un salario per pochi mesi, ma senza gettare le basi essenziali perché sia ripreso il ciclo dei processi produttivi duraturi».

Del resto basta ricordare un dato: centinaia di lavoratori sono entrati in cassa integrazione nel 1974 e non sono mai rientrati nel sistema produttivo, ma attraverso la mobilità, sono stati inseriti nei cosiddetti lavori utili, dove sono parcheggiati tuttora, senza un futuro. Altre migliaia vivono in questa situazione da anni.

Episodi di questo tipo hanno detto i sindacalisti, non devono più verificarsi, perché, viceversa, devono essere tracciati sbocchi adeguati che consentano di trasferire, dai margini del mondo produttivo, al centro questi lavoratori.

Da dove partire allora? il segretario nazionale della CGIL ha illustrato un piano ben dettagliato per le politiche del lavoro. Principalmente bisogna elevare il Mezzogiorno a grande questione nazionale, e applicare integralmente gli accordi che il Governo ha fatto con i sindacati, nell'ambito dei quali sono stati concordati alcuni procedimenti-chiave, come è avvenuto nell'intesa del 1996, integrati l'anno successivo. Se venissero rispettati anche solo gli accordi già sottoscritti, si potrebbero ave-

## OCCUPAZIONE / Manifestazione a Cagliari con il segretario della Cgil. Cofferati ribadisce che l'impegno prioritario deve essere per il lavoro



# IL SINDACATO PUNTA SULLO SVILUPPO

di Susi Ronchi

re segnali in controtendenza in molte Regioni del sud e del centro Italia.

Per Cofferati è necessario quindi colmare i ritardi che hanno provocato il mancato sviluppo in alcuni territori nazionali, compresa la Sardegna, dove è difficilissimo, ha sottolineato il leader del sindacato, trovare lavoro, ma anche continuare a lavorare.

Nell'isola ciò che manca sono le infrastrutture: qui deve intervenire lo Stato in quanto la Sardegna è penalizzata perché il sistema infrastrutturale è minore del 30 per cento rispetto alla media nazionale. Impossibile con questa lacuna, creare sviluppo. Gli imprenditori per investire i loro capitali chiedono, una rete interna di comunicazione efficiente, collegamenti veloci con la penisola, una pubblica amministra-

zione snella, un sistema formativo moderno che prepari personale specializzato nei settori interessati dagli investimenti. Chi investirebbe in Sardegna dunque se la prospettiva è limitata al mercato locale? Ancora, Cofferati ha specificato che la strada per il lavoro a lungo termine, è una sola: riuscire a debellare le cause strutturali che portano all'arretratezza economica con l'offerta di servizi alle imprese e con la disponibilità di beni materiali per i cittadini. Perché la mancanza di sicurezza, le azioni criminali, i sequestri di persona sono causa ed effetto dell'avanzamento della crisi economica in una terra nella quale vivono oltre 300 mila disoccupati.

Al Convegno sul lavoro, anche il segretario regionale del sindacato, Pino Marras, ha rivolto una particolare attenzio-

ne al ruolo degli Enti locali, nell'ambito della programmazione e della progettazione economica. Uno dei passi della sua relazione è stato incentrato proprio sulle funzioni della Regione, dei Comuni, ma anche dei soggetti imprenditoriali. «Occorre destinare alla promozione, all'incentivazione, al sostegno qualificato delle attività produttive, più risorse. Ma occorre farlo con nuove leggi finalizzate ad accrescere l'innovazione tecnologica e l'esportazione dei prodotti».

Per Pino Marras, la Regione deve subito attuare quelle semplificazioni che i decreti delegati del ministro della Funzione pubblica, Bassanini, prevedono, delegando agli Enti locali nuovi compiti e nuove funzioni. Altrimenti si profila concretamente il rischio che la specialità dello Statuto autonomo, da opportunità, divenga invece vincolo, che rallenta i processi di sviluppo, impedendo, tra l'altro, la riqualificazione dell'amministrazione pubblica.

Riparte dunque dall'emergenza occupazione, l'impegno della CGIL. Il primo banco di prova, per il sindacato, sarà la Conferenza regionale sul lavoro programmata per il 20 e il 21 aprile. Un'occasione che chiarirà se le politiche attive sono in grado di definire un punto di approdo per l'economia sarda, o se invece sarà un momento di contrasti. In questo caso, è evidente che il sindacato non starà a guardare, ma deciderà unitariamente alla UIL e alla CISL le iniziative più opportune a sostegno delle posizioni dei confederali.

Sciopero generale? «È ancora presto per dirlo, ma non per programmarlo», risponde il segretario del sindacato Pino

Marras, che si mostra pessimista riguardo alla possibilità di risolvere in poco tempo la crisi perché la disoccupazione in Sardegna, il cui tasso è al 24 per cento, è un fatto strutturale, alla quale occorre dare risposte immediate allargando il tessuto produttivo. Solo un esempio: negli ultimi 5 anni sono stati espulsi dal settore dell'edilizia 5 mila lavoratori.

La CGIL insiste. Bisogna partire dalla realizzazione delle grandi opere pubbliche: per l'isola ci sono 5 mila miliardi di finanziamenti per l'apertura dei nuovi cantieri e la prospettiva di 20 mila posti di lavoro. Tutto ciò porterebbe a un aumento dell'occupazione di 4 punti percentuali.

Ma il disegno del sindacato punta anche a stimolare la crescita delle imprese del comparto industriale. Quasi una contraddizione se si pensa che negli ultimi anni, si è determinato un processo senza ritorno, che ha travolto le industrie sarde con lo smantellamento dei settori-chiave dell'industria. Ultimo in ordine di tempo il disimpegno dell'ENI nell'area di Ottana e di Porto Torres.

Pino Marras, nella sua relazione, ha ricordato che il sindacato sardo ha assunto il lavoro, come fine di tutte le sue iniziative, ponendolo al primo posto nella piattaforma presentata al confronto con la Giunta regionale, sulla quale lo scorso 17 di giugno ha chiamato i lavoratori, i disoccupati, gli studenti, i pensionati a mobilitarsi con la proclamazione dello sciopero regionale.

Gli investimenti nell'industria, dunque, possono dare soluzione a gran parte della disoccupazione, perché facendo una breve storia dell'economia regionale, si vede come il lavoro, la produttività e lo sviluppo, abbiano toccato i più alti livelli quando l'industria nell'isola, ha avuto un peso percentuale prossimo a quello che ha nell'economia nazionale. Ma anche il turismo, non viene trascurato dal programma di rilancio economico della CGIL. Un settore suscettibile di sviluppo ulteriore, in termini soprattutto di qualificazione, quindi attraverso l'ottimizzazione della spendita delle risorse. Nel suo intervento Sergio Cofferati non ha tralasciato di chiarire la posizione della CGIL riguardo i nuovi strumenti per l'occupazione messi a punto dal Governo, come la riduzione dell'orario di lavoro, la flessibilità, il costo differenziato del lavoro al sud.

«Le 35 ore, ha detto il segretario nazionale, è certamente un obiettivo del sindacato, perché l'accordo è stato assunto in sede congressuale, e in tendiamo porlo al centro del rinnovo dei contratti, ma va analizzato e applicato in una dimensione nazionale, e non sembra essere praticabile in una Regione come la Sardegna».

Cofferati ha subito aggiunto che nell'isola è necessario utilizzare questa nuova politica del Governo solo insieme ad altre iniziative istituzionali formative che mirino alla crescita e allo sviluppo. Perché la riduzione degli orari, come unico intervento, non sarebbe in grado di dare alcun risultato. Quindi politica degli orari affiancata da una politica degli investimenti.



Più uomini e maggiore utilizzo di mezzi e tecnologie per arginare la criminalità e il fenomeno dei sequestri di persona.

Sono gli impegni concretamente assunti dal ministro dell'interno Giorgio Napolitano a conclusione di una visita di due giorni (il 9 ed il 10 marzo) a Cagliari e Nuoro per affrontare, con rappresentanti delle forze dell'ordine e responsabili delle amministrazioni regionali e locali, questa emergenza.

Già nel primo vertice tenuto in prefettura a Cagliari il ministro aveva sottolineato come la sicurezza sia essenziale per lo sviluppo del mezzogiorno non solo per i cittadini ma anche per le imprese che lavorano.

«Creare posti di lavoro ed occupazione per tagliare l'erba da sotto i piedi alle organizzazioni criminali, questo serve», aveva rimarcato il ministro.

«Siamo venuti qui per portare iniziative concrete - aveva proseguito il ministro dell'interno - concentrando una particolare attenzione sulla provincia di Nuoro».

Le linee di intervento illustrate ai vertici nazionale e regionale di polizia, carabinieri e guardia di finanza prevedono così la realizzazione di un gruppo di intelligence presso la squadra mobile della questura di Nuoro; diventerà un punto di riferimento regionale in tema di sequestri di persona e cattura di latitanti.

Vengono anche previste unità investigative presso la squadra mobile ed i commissariati, la riorganizzazione delle cosiddette squadriglie antisequestri, che fecero epoca nella fase acuta dei rapimenti tra gli anni sessanta e settanta, un potenziamento degli organici (163 uomini in più) ed una intensificazione degli accertamenti patrimoniali.

Il reparto prevenzione criminale Sardegna sarà invece trasferito da Nuoro al Caip di Abbasanta.

Ed a Abbasanta è previsto anche il potenziamento dello squadrone Cacciatori di Sardegna con un secondo plotone di una trentina di uomini.

In analogia con la polizia anche l'arma si doterà di nuclei operativi provinciali con speciali squadre investigative.

Nella riunione del comitato per l'ordine e la sicurezza pubblica erano stati annunciati potenziamenti anche per la guardia di finanza.

Ma una delle novità più sostanziali è rappresentata dalla creazione di una banca dati interforze che consentirà agli investigatori dei vari servizi di avere uno scambio continuo di informazioni.

«Più intelligence ed intensificazione degli accertamenti patrimoniali», sintetizzerà poi il ministro nel corso degli incontri di carattere politico con il presidente della regione Palomba e del consiglio regionale Selis; e proprio l'assemblea aveva approvato un apposito ordine del giorno - voto con l'obiettivo di prevenire, reprimere ma anche adoperare nuove tecnologie e seguire "la via del denaro" per accertare gli arricchimenti facili.

Soddisfatto il presidente Palomba: «per il conseguimento degli obiettivi prioritari» dal controllo del patrimonio al rafforzamento dei reparti antisequestri.

Ma anche perché abbiamo

*Il ministro degli interni Napolitano In Sardegna per ribadire l'impegno dello Stato contro la criminalità*



## PIÙ UOMINI E MEZZI PER SCONFIGGERE I SEQUESTRI DI PERSONA

di Giacomo Serrelli



prospettato al ministro la collaborazione della regione così come recita l'articolo 49 dello statuto».

Nessuna polemica con il presidente dell'assemblea che poco tempo prima della visita nell'isola di Napolitano aveva fatto pervenire al ministro la lista con i nomi dei latitanti sardi più pericolosi: il ministro precisò di aver solo ribadito che il suo dicastero era già in

possesso di quelle notizie.

Ma a colpire il ministro era stato soprattutto l'alto numero di attentati contro i sindaci ed altri amministratori locali.

«Il governo nazionale, con la sua presenza, vuole dare loro il massimo sostegno», aveva detto Napolitano che nel secondo giorno della sua visita nell'isola ha avuto modo di incontrare una ottantina di sindaci dalla provincia di Nuoro,

riuniti nella sala convegni della camera di commercio barbaricina.

«Spesso siamo noi l'unica presenza dello stato nel territorio - gli aveva ricordato il sindaco di Sorgono Paola Raspitzu».

Dobbiamo confrontarci con i problemi del quotidiano e con mille difficoltà che spuntano fuori ogni momento; abbiamo dovuto fare i conti anche con le estorsioni un fenomeno nuovo per Sorgono.

Dobbiamo fare i conti anche con la fuga dei nostri migliori giovani e la carenza di professionalità delle nuove leve».

«Il problema del mezzogiorno aveva ribadito Napolitano - non va affrontato e risolto da una unica prospettiva; le prime esigenze da tenere in considerazione sono quelle della sicurezza e della prevenzione e avete visto quali sono stati i nostri provvedimenti».

Fermo restando che il nostro obiettivo è trovare la giusta distribuzione delle forze, dei presidi e siamo pronti anche a fare delle modifiche.

L'emergenza principale è quella dei sequestri - aveva continuato - ma non bisogna dimenticare assolutamente i

compiti di risanamento sociale ed il ruolo svolto dalle diverse forme di associazionismo e volontariato, perché fondamentale elevare le condizioni di vita e la qualità della nostra convivenza.

La Sardegna sta dando nuovi segnali di sviluppo e per questo bisogna verificare la validità di strumenti come i contratti d'area e i patti territoriali ed in tutto questo è necessario garantire la sicurezza delle imprese e degli imprenditori, senza dimenticare la lotta al riciclaggio».

Ed agli amministratori di Villagrande Strisaili, oggetto di una interminabile catena di attentati come agli altri amministratori aveva detto.

«Non siete soli, non siamo soli».

Vorrei invitarvi a non dire che lo Stato vi ha abbandonato perché non è vero ed abbiamo bisogno di sostenerci a vicenda.

Sono venuto qui a Nuoro ed ho voluto incontrarvi non solo per trovare nuovi elementi per il mio lavoro ma anche per trovare un sostegno nel mio lavoro che resta sempre molto difficile: io da voi e dalle vostre parole traggio sostegno».

E chi conferma di voler restare a fianco dello stato sono stati i numerosi ex ostaggi che Napolitano ha incontrato a Cagliari nel corso di un nuovo vertice alla presenza anche del capo della polizia Masone, della Criminalpol Monaco ed il prefetto del capoluogo Catenacci.

C'erano tra gli altri Silvia Melis, Gianni Murgia, Silvia Dal Maso, Pino Toniutti, Luca Locci ed ancora Giorgio Mazzella promotore del comitato contro i sequestri di persona.

Napolitano si era dichiarato disponibile ad ascoltare per sapere se ci fosse qualcosa che non andava. Gianni Murgia aveva rimarcato come non potessero fare o proporre leggi ma solo gli ex ostaggi possono davvero parlare del fenomeno dei sequestri per combatterlo.

Soddisfatto Giorgio Mazzella che ha potuto illustrare le linee guida dell'attività del comitato e le proposte di intervento contenute nel manifesto recentemente sottoposto anche all'attenzione delle forze politiche.

Ultimo atto della visita del ministro nell'isola, prima del suo rientro a Roma, l'incontro con il sindaco di Cagliari, Mariano Delogu per assistere alla firma tra questi ed il prefetto Catenacci del protocollo d'intesa sul problema della sicurezza dell'area metropolitana.

Analoghi atti, aveva sottolineato Napolitano, sono stati siglati solo in altre due città (Napoli e Modena) e l'obiettivo è quello di instaurare un maggior interscambio di informazioni con la prefettura per rendere possibile un monitoraggio sull'andamento della criminalità nella città. «Cagliari non è un'isola felice», aveva ammonito il sindaco rimarcando come alcuni quartieri siano in mano all'attività criminosa di famiglie e gruppi dediti soprattutto allo spaccio della droga.

Ma l'importanza di questo accordo, aveva rimarcato a sua volta Napolitano, deriva proprio dal fatto che non solo le forze dell'ordine ma le istituzioni, le forze sociali si fanno protagoniste anch'esse della tutela e della sicurezza della comunità.



La Conferenza Regionale in materia urbanistica che si è tenuta a Cagliari alla fine di febbraio ha messo a confronto i sindaci sardi e la Regione per verificare lo stato di attuazione della pianificazione territoriale. Per legge tutti i comuni isolani avrebbero dovuto dotarsi del piano comunale urbanistico entro il 15 marzo. Ma la scadenza è stata rispettata soltanto da pochi centri.

Per questo motivo l'Assessore regionale agli Enti Locali e Urbanistica, Luigi Cogodi, ha proposto la proroga dei termini al 30 novembre '98. Rinvio che è stato accettato dalla Commissione consiliare competente. Prendere tempo significa accelerare le procedure e consentire a tutte le amministrazioni di giungere al traguardo con il piano approvato.

Durante i lavori della Conferenza sono emersi i problemi che hanno causato i ritardi nell'espletamento dei piani e non sono mancate le critiche alla legge. Ma anche la Regione è finita sotto accusa da parte dei Sindaci.

Il Presidente della Giunta, Federico Palomba, nel suo intervento ha detto che «le indicazioni che ognuno è in grado di dare servono per cercare di rimuovere gli ostacoli e adeguare la normativa. L'uso del territorio deve essere armonico e rispettoso dell'ambiente - ha ribadito Palomba - poiché le risorse mare, parchi e riserve e la qualità dell'ambiente sono elementi fondamentali del nostro sviluppo. Ma occorre anche riqualificare gli insediamenti che ci sono soprattutto nell'ambito urbano».

Palomba si è anche soffermato sugli impegni della Giunta «Un programma di rilancio dell'edilizia residenziale e un disegno di legge sui centri storici».

L'Assessore regionale all'Urbanistica, Luigi Cogodi, ha messo in evidenza alcuni aspetti importanti. «È indispensabile mettere ordine nei territori, misurare i passi compiuti, censire le difficoltà per superarle, valutare le domande che ci verranno poste. Questo deve essere un confronto aperto per chiarirci tutti le idee». Poi una stoccata riguardo i termini di scadenza.

«Nessun comune può essere commissariato perché ancora non si è messo in regola. Ogni amministrazione deve avere il

caricare il proprio territorio in via del tutto autonoma». Cogodi ha ribadito come non esistano motivi di "bacchettare" qualcuno. «Chi lo fa appartiene a quella schiera di chi non capisce le difficoltà nell'elaborazione dei piani».

Le scelte devono essere responsabili e puntuali, vanno aiutata e non disturbate. Per questo sono convinto che non ci divideremo».

Secondo Cogodi, «molti piani vengono valutati non conformi alla norma perché sovradimensionati, ma la legge non prevede criteri matematici. Il piano si deve configurare nello sviluppo di quel territorio e le strategie in tal senso devono essere realizzate nell'ambito della regione e nella regione».

Dobbiamo saper pianificare e a quale sviluppo andiamo incontro. L'Assessore regionale all'Urbanistica detta modi,

## URBANISTICA / Conferenza regionale urbanistica per evitare "assalti" alle coste. Coinvolti gli enti locali



# LA REGIONE RIBADISCE LA LINEA DI DIFESA DELL'AMBIENTE

di Andrea Porcu



tempi e convinzioni sulla realizzazione dei piani e invita tutti alla collaborazione, ma mette anche in evidenza i problemi che investono le zone

«C'è un impoverimento culturale ed economico che porta allo spopolamento di quelle aree e crea ulteriori difficoltà a chi resta. In questo modo stan-

piani vanno disegnati con un certo equilibrio, devono essere legati ad un sistema di convenienze, devono salvaguardare l'esistente e con i programmi di sviluppo interno».

La proroga al 30 novembre non è stata comunque sufficiente a soddisfare le attese dei Comuni costieri.

Rivendicano una gestione autonoma del territorio, ritengono la proroga, la terza da quando è entrata in vigore la legge Urbanistica, inadeguata e chiedono regole certe e più elastiche come quelle previste dalle Direttive dell'ex Assessore regionale all'Urbanistica, Alberto Manchinu.

Il vento della contestazione e della polemica si è fatto sentire durante i lavori ed è emerso in particolare negli interventi del sindaco di Pula, Mario Di Donato e di Villasimius, Tore Sanna.

Di Donato ha espresso forti riserve sulla effettiva capacità da parte della Regione di avviare una politica di pianificazione urbanistica che restitui-

sca ai Comuni la piena titolarità di governo del territorio. «Non vorrei - ha detto - che mantenere o potenziare i vincoli sia una formula per esercitare un potere da parte della Regione sui Comuni. A Pula occorrono metri cubi per realizzare servizi e non certo per accrescere il mercato delle seconde case».

Per Tore Sanna la Regione è di fronte ad una bocciatura. «Questa Conferenza - ha detto - avrebbe dovuto essere organizzata dai Comuni per riacquistare la forza perduta e ribaltare una situazione che ci vede di fatto trasformati in notai che notificano decisioni assunte da altri. Non ci sono cartografie aggiornate nonostante ci sia un Ufficio cartografico regionale».

Non chiediamo - ha aggiunto Sanna - condizioni privilegiate ma una concertazione con la Regione che consenta a tutti di costruire insieme e superare una fase di guerra».

Per quanto riguarda la proroga dei termini, Sanna ha qualche dubbio.

«Forse non serve un lungo periodo, ma pongo la necessità di andare avanti, nel più breve tempo possibile, senza modificare le regole del gioco durante il gioco».

Sui piani è intervenuto anche il sindaco di Cagliari, Mariano Delogu. «La qualità della vita è l'aspetto più importante che i piani comunali urbanistici devono tener presente. Lo sviluppo di un territorio è strettamente legato ai servizi, alla lotta contro l'inquinamento atmosferico, ma è altrettanto decisivo la salvaguardia del patrimonio ambientale, le bellezze naturali che portano turismo».

Delogu ha poi rimarcato: «La Regione impartisca una volta per tutte le linee guida dei piani, così, ogni Comune può su queste basi programmare il suo futuro. Non servono continui mutamenti».

Una critica ai Comuni l'ha fatta invece, il Presidente regionale di Lega Ambiente, Vincenzo Tiana. «In questi quattro anni in molti casi i Comuni, anche quelli privi di metri cubi - ha sottolineato - hanno di fatto cercato di forzare le norme avviando lottizzazioni e cementificazioni non proprio con la difesa delle coste e dell'ambiente. Ma è pur vero - ha

ricordo. Se questi auspici dettati dal Presidente di Lega Ambiente saranno messi in pratica, è molto probabile che alla scadenza del 30 novembre, tutti i Comuni sardi giungano al traguardo con i piani approvati e le polemiche e le diverse posizioni, rimangono soltanto un ricordo».

Ma i rischi che il dialogo avviato dalla Regione con i Comuni in occasione della Conferenza non si tramutino in atti concreti, sono altissimi. La scadenza è dietro l'angolo e senza progetti, il commissariamento dei Comuni, potrebbe divenire realtà».

E neanche Cogodi, in questo caso, potrà salvare capre e cavoli, a proposito di territori.

Storia infinita quella dei Parchi in Sardegna. Grosse difficoltà per farli decollare vuoi perché la materia è obiettivamente complicata, vuoi perché forse ci sono stati gravi errori di imputazione in passato, vuoi anche perché sono forti. Come dire che tutta la partita ha avuto un impatto negativo sulle popolazioni a causa anche di una cattiva informazione e quindi si è creata una convinzione distorta attorno alle Aree protette. Quindi oggi recuperare quegli errori diventa estremamente difficile. Non si sottrae a questa situazione il Parco del Gennargentu visto che è quello di cui si parla da più tempo. Trent'anni e più sono un'enorimità. Una gestazione troppo lunga che ha rischiato seriamente un aborto clamoroso. Ha rischiato si badi bene perché oggi le cose vanno decisamente meglio. Parchi imposti dall'alto forse non se ne sono mai fatti in nessuna parte del mondo. Figuriamoci imporli ai sardi che di imposizioni nella loro storia ne hanno avuto fin troppe. L'istituzione del Parco del Gennargentu - Golfo di Orosei-Isola dell'Asinara (l'Asinara è stata scorporata e ormai è Parco Nazionale per conto suo) era previsto nella legge regionale n. 31 del 1989 comprendeva 14 paesi, una superficie originaria di oltre 59.000 ettari un perimetro di 314 Km, ed una popolazione di circa 70.000 abitanti. Aritzo, Baunei, Desulo, Dorgali, Fonni, Gairo, Oliena, Orgosolo, Seui, Talana, Urzulei, Ussassai e Villagrande, tutti in provincia di Nuoro. Strada facendo però alcuni hanno deciso di non farne parte, mentre hanno chiesto di entrare altri paesi che prima non c'erano. Ci sono fra i contestatori c'è Baunei, Talana, Urzulei, Arzana, Villagrande e ora anche Desulo con qualche perplessità pure per Oliena e Gairo. Mal sopportano proprio quello che si diceva all'inizio, decisioni calate dall'alto e poca rappresentatività degli Enti Locali negli Organismi di gestione. Tra quegli che invece hanno chiesto l'inserimento: Sorgono, Gavoi, Lodine, Olzai, Tonara, Tiana, Seulo, Ollolai, Ovodda, Belvi. Dette in modo sommario,

**AMBIENTE**  
*Prosegue a piccoli passi la strada per la costituzione di un'area protetta nella Sardegna centrale*



## PARCO DEL GENNARGENTU UNA REALTA' IN MOVIMENTO TRA ADESIONI E POLEMICHE

di Antonio Palmas

questa era la situazione fino a tutto il 1996.

Nel corso del 1997 però c'è stata un'inversione di tendenza, si è data un'accelerata perché il Gennargentu-Golfo di Orosei diventasse finalmente Parco Nazionale. Si sono susseguiti incontri a livello istituzionale, dibattiti con le popolazioni, Conferenze di Servizi che hanno portato a risultati fino ad ora insperati. Il mese di febbraio 1997 e 1998 è quello che ha segnato le due tappe forse fondamentali. Nel febbraio dello scorso anno alla presenza del Ministro per l'Ambiente Edo Ronchi, del Presidente della Giunta regionale Federico Palomba e dall'Assessore della Difesa dell'Ambiente Pasquale

Onida è stato insediato a Nuoro il Comitato Istituzionale di Coordinamento che aveva il compito di fare la perimetrazione provvisoria ed avviare tutte quelle iniziative per arrivare alla firma dell'atto costitutivo del Parco. Nel febbraio di quest'anno il Ministro (è di sua competenza perché si tratta di Parco di interesse Nazionale) insieme ai due politici sardi, dopo trent'anni ha firmato finalmente il decreto che istituisce l'Area Protetta. Come dicevamo, non tutto fila liscio, c'è ancora da fare parecchio con alcuni comuni e popolazioni dissidenti, per i quali occorre un'opera di convincimento e dare tutte le necessarie garanzie sul fatto che saranno loro i ge-

stori di questa nuova realtà.

Ma vediamo com'è modificata la situazione. I Comuni compresi sono diventati 24 perché nell'atto costitutivo ci sono anche quelli dissidenti che l'Assessore della Difesa dell'Ambiente Pasquale Onida spera di poter recuperare e per questo ha già dato loro tutte le garanzie che chiedono. Anche perché non è pensabile fare il Parco senza l'apporto dei loro territori di valenza inestimabile. La superficie è passata da 59000 ettari a 70.000 e pone il Gennargentu forse la più grande Area protetta dell'intero bacino del Mediterraneo. È stata fatta anche la zonazione provvisoria interna che prevede tre zone di tutela: zone A di riserva inte-

grale con limitato grado di antropizzazione e costituiscono una parte che sarà dedicata allo studio di quel particolare ecosistema per migliorarlo ove occorra, ha una superficie complessiva molto limitata ad appena 5000 ettari, zone B di circa 1200 ettari che hanno particolare pregio naturalistico, paesaggistico e culturale con una presenza umana un po' più accentuata della predente. Infine ci sono le zone C che sono la quasi totalità del Parco con 53.000 ettari dove sarà possibile incrementare tutte le attività economiche. Per ciascuna di queste zone sono state individuate le norme specifiche di protezione che entreranno in vigore però dopo 6 mesi dalla costituzione dell'Ente di gestione, si pensa intorno al mese di agosto-settembre prossimo.

È bene dire che queste norme, specie nelle zone C non precluderanno affatto, anzi saranno incentivate razionalizzate, lo svolgimento delle attività agropastorali, artigianali, turistiche e quant'altro sarà realizzato a favore dell'economia delle popolazioni interessate. A questo proposito l'Assessorato regionale della Difesa dell'Ambiente ha già presentato alla Giunta una proposta per la decisione di un accordo di programma con i Comuni e le Comunità Montane, compresi nel Parco. Si tratta di alcune linee di intervento che comprendono: sviluppo rurale, forestazione integrata, agricoltura con particolare riguardo a quella biologica, pastorizia, turismo, artigianato, assistenza tecnica, informazione. Sono previsti investimenti di ben 90 miliardi di lire. Com'è ovvio quando si parla di Aree protette che coinvolgono migliaia di persone, migliaia di ettari di territorio e molti Amministratori, qualche malumore non manca. C'è chi è soddisfatto dell'Istituzione del Parco e chi lo è meno con motivazioni diverse, più o meno valide. Si tratta ora di continuare nell'opera di mediazione sui reali vantaggi che porta una così importante iniziativa, sia nell'immediato, ma soprattutto in futuro quando tutto sarà a posto e sarà finita la fase di "rodaggio".

La Sardegna si avvia a diventare l'Isola dei Parchi: Dopo i tre Parchi Nazionali: La Maddalena, l'Isola dell'Asinara ed il Gennargentu - Golfo di Orosei, ecco che arriva anche il primo Parco naturale regionale. È quello del Monte Arci in provincia di Oristano che interessa 11 comuni per una superficie di 13.560 ettari (la superficie totale di questi comuni è 38.657 ettari) ed una popolazione di 18.123 abitanti. La tabella che pubblichiamo esprime in termini numerici tutti i dati più importanti relativi alla prima area protetta regionale, prevista dalla legge regionale n. 31 del 1989 che istituisce i parchi in Sardegna.

Una gestazione che porta il numero 9, però non sono nove mesi, ma ben 9 anni. Anche se il confronto vero e proprio tra le varie amministrazioni locali, le popolazioni, le forze sociali e la Regione va avanti da sette anni con alterne vicende. Quando sembrava che l'accordo fosse raggiunto, c'era sempre qualcuno o qualcosa che ne impediva la definizione. Ma

## SUL MONTE ARCI IL PRIMO PARCO REGIONALE

finalmente lo scorso 9 marzo nel Comune di Morgongiori si sono ritrovati tutti ed hanno dato vita al Consorzio di gestione previsto da una legge dello Stato, la n. 142 del 1991 che regola l'attività degli Enti locali e la loro autonomia. Oltre all'Assessore regionale della Difesa dell'Ambiente il popolare Pasquale Onida di Oristano, c'erano i Sindaci dei Comuni di Morgongiori, Ales, Pau, Villaverde, Usellus, Villaurbana, Palmas Arborea, Santa Giusta, Marrubiu, Masullas e Siris: Completavano la rosa dei firmatari dell'accordo i Presidenti delle Comunità Montane Arci-Grighine e Alta Marmilla, il Presidente della Provincia di Oristano e l'Assessore all'Ambiente dello stesso Ente. Tanti Ammini-

strari per firmare un documento di enorme importanza ed in rappresentanza di tutta la popolazione. Il Parco naturale regionale del Monte Arci riveste grande importanza sotto l'aspetto ambientale ed economico. La caratteristica preponderante è data dalla presenza abbondante dell'ossidiana. Si tratta di un vetro vulcanico in diverse varietà o se si vuole di roccia lavica nera e lucida in superficie che si scaglia facilmente. Questa caratteristica, insieme alla sua durezza ha consentito in tempi antichi di utilizzarla per la fabbricazione di armi rudimentali, tanto che il Monte Arci fu sede di vere e proprie forme preistoriche di raccolta e poi di produzione di utensili in pietra.

Però non è meno importante

la flora caratterizzata da un manto vegetale che ricopre quasi interamente l'Area protetta. Questo manto vegetale è costituito dalla foresta mediterranea di leccio e da macchia evoluta che insieme sono l'habitat naturale per cinghiali, volpi, rapaci, martore ed altri selvatici.

Ma parlando del Monte Arci non si può non dedicare spazio alle vicende storiche che lo hanno caratterizzato nel corso dei secoli e forse anche dei millenni. Motivo degli insediamenti umani fu quel prezioso materiale vetroso nero usato dalle popolazioni protosarde per fabbricare utensili e armi. Manufatti questi diventati oggetto di uno scambio commerciale fiorente con la Corsica, la Liguria, la Toscana

ed alcune dalla Francia.

Di questo "oro nero" della preistoria si sono trovate tracce evidenti nelle numerose aree archeologiche. Decine di "centri" di raccolta e lavorazione con quattro grandi giacimenti: uno in territorio di Marrubiu e Pau e due in territorio di Masullas. Il Monte Arci era densamente popolato già da oltre 4000 anni Avanti Cristo, fu anche interessato dall'espansione fenicio-punica 6-7 secoli, sempre prima di Cristo. In età romana invece fu utilizzato come punto dominante per il controllo delle pianure circostanti ricche di produzioni ceramiche. Conobbe pure l'età giudiciale intorno al 1200-1300, mentre le popolazioni della zona furono decimate poi dalla peste del 1652-55. La parte storica così delineata molto sommariamente si è conclusa con le grandi bonifiche idrauliche a cavallo delle sue guerre e che hanno in qualche modo regolamentato l'impeto dei torrenti del Monte Arci resi anche più pericolosi dai disboscamenti indiscriminati dell'ottocento.

Se ne vanno via cento anni di carcere, di dolore e di sofferenza, e comincia il grande sogno: cambia l'Asinara, da isola-carceri a parco. Ma dietro a quelle sbarre azzurre degli edifici penitenziari restano mille storie, ricordi e leggende, racconti legati a figure di uomini e di animali, di detenuti e di agenti, di principesse (quella del Melograno d'Oro, figlia del Negus) e di soldati (sono oltre 5 mila quelli austro-ungarici i cui resti si trovano nell'ossario dell'isola, dove morirono a causa di una grave epidemia).

Restano le vicende delle evasioni, quasi tutte fallite fino a quella clamorosa e rocambolesca di Matteo Boe, l'unica andata a buon fine: quelle di detenuti che tentarono la traversata a nuoto fino a Stintino e che per resistere al freddo, si erano legati le borse d'acqua calda sull'addome; o magari - con un tantino di fascino - quella del recluso che si allontanò dall'isola a bordo della barca del direttore e venne recuperato poco dopo vicino a Coscia di Donna (dalla parte di mare di fuori verso Stintino).

Ma l'Asinara custodisce anche ricordi commoventi che uniscono uomini e animali: è il caso di "Bobò", un simpatico mulo al quale un detenuto si affezionò tanto (lavoravano insieme nei campi della colonia penale) e quando finì di espiare la pena chiese di poter acquistare l'animale per portarlo con sé. Offrì tutti i suoi risparmi (una trentina di milioni a fronte di un valore di poco meno di 500 mila lire) ma l'occupazione non andò in porto per lo sbarramento della burocrazia ministeriale che non consentiva la cessione a detenuti di animali della colonia penale. Se ne andò triste il detenuto, e il povero "Bobò" cominciò a rifiutare il cibo, morì poco dopo. Di crepacuore raccontarono gli agenti della polizia penitenziaria. Ma l'Asinara sarà ricordata, soprattutto, come "la terra dei bunker" che ospitarono i capi del terrorismo rosso e nero, della mafia e della criminalità organizzata in genere. Da queste parti - nell'ultimo angolo incontaminato del Mediterraneo sono passati quasi tutti i big della malavita: dai grandi capi come Totò Riina e suo cognato Leoluca Bagarella fino ai picciotti meno noti, da personaggi "unicati" come Raffaele Cutolo, capo della nuova camorra - che sull'isola si è anche sposato - ai terroristi politici che nel supercarcere di Fornelli soggiogarono negli anni Ottanta: furono proprio loro con una spericolata rivolta, con le caffettiere riempite di esplosivo a ottenere la chiusura della sezione di massima sicurezza di Fornelli, poi riaperta nel 1992 dopo le stragi di mafia nelle quali persero la vita i magistrati Giovanni Falcone e sua moglie, Paolo Borsellino e le rispettive scorte (ricordiamo fra i caduti l'agente di polizia sarda Emanuela Loi).

Dal 28 febbraio l'Asinara non è più carcere. Sta cambiando gradualmente la sua condizione: non più isola proibita e irraggiungibile, ma parco nazionale, una grande

## AMBIENTE

**Dopo cento anni l'isola smette le sbarre  
Partiti gli ultimi detenuti  
Aspettative dalla riserva naturalista**



# CHIUSO IL CARCERE L'ASINARA DIVENTA PARCO



scommessa per la Sardegna e per la sua gente che attorno a questa risorsa, all'ultima perla del Mediterraneo, intende costruire un futuro legato allo sviluppo turistico controllato, con una forte valorizzazione del filone culturale e scientifico. I turisti potranno accedere a numero chiuso (alcune centinaia al giorno secondo le prime valutazioni dei tecnici) ma l'Asinara non sarà un lido e neppure uno zoo dove la gente potrà andare a dare da mangiare agli animali: la parola d'ordine è «tutelare questo paradiso», niente barche private, niente soggiorni. E poi idee originali, come per esempio un museo carcerario a Fornelli.

I detenuti sono stati trasferiti in altri istituti penitenziari, gli ultimi hanno lasciato l'isola il 28 febbraio, in gran parte destinati a altre prigioni della Sardegna, anche ad Alghero dove il ministero di Grazia e Giustizia ha deciso di riaprire il carcere.

Torna in libertà l'isola dell'Asinara. La sua storia rico-

mincia: i parchi nazionali sono riserve generali di particolare interesse ambientale, istituiti sia con lo scopo di proteggere (in parte integralmente) la natura, sia per l'educazione e lo svago del pubblico. Come tali

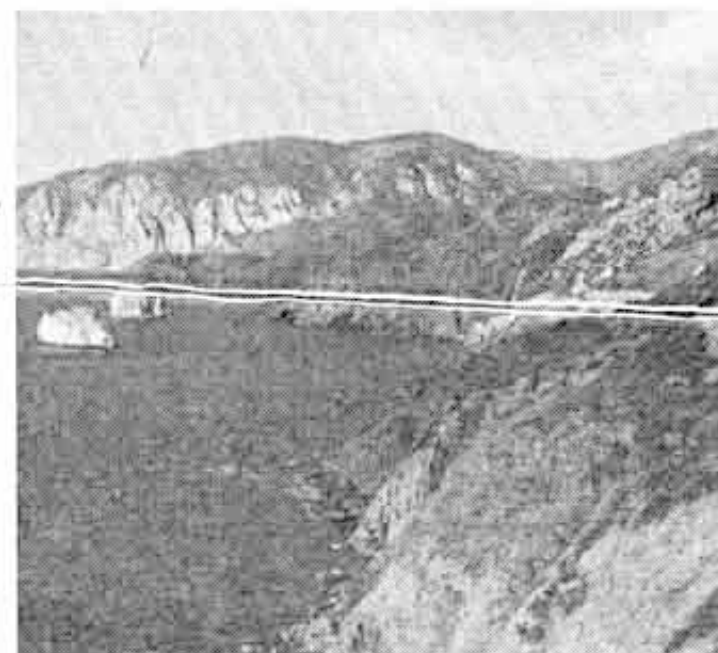
### di Gianni Bazzoni

sono in parte aperti alla popolazione, ma con determinate regole rivolte a garantire sempre il principio della protezione della natura. Ogni parco nazionale ha la sua particolare regolamentazione.

Sarà così anche per quello dell'Asinara che, in breve tempo, diventerà il più ambito: alle bellezze naturali faranno da contraltare i vari edifici carcerari e sanitari (alcuni in abbandono altri ristrutturati). L'isolamento dell'Asinara sta per finire e nel parco nazionale sono molti coloro che intravedono nuove opportunità di sviluppo.

Certo i risultati non saranno immediati, nel senso che non sarà il parco dell'Asinara in pochi mesi a risolvere tutti i problemi della crisi economica e occupazionale, ma il progetto funzionerà come forte richiamo per il turismo, quello controllato e rispettoso che non deve mai distruggere l'ambiente come è già accaduto in altre realtà neppure tanto lontane dall'Asinara.

Il parco comincia a muovere i primi passi.



E lo fa senza un trasferimento graduale delle risorse: non c'è stato spazio, infatti, per una sorta di "carcere leggero" che, all'inizio, sembrava aver incontrato molti consensi. Si trattava di mantenere sull'isola detenuti a basso indice di pericolosità, di integrarli nei servizi del parco, e di conservare - di conseguenza - anche la vigilanza della sezione navale della polizia penitenziaria. Una soluzione che era sembrata di buon senso e che, invece, alla fine è caduta nel nulla. E questo nonostante l'impegno di molte associazioni ambientaliste, anche del circolo dei Progressisti di Sassari e del consigliere regionale, Paolo Fois, che sull'argomento ha presentato una proposta di legge.

Per sopperire alla condizione di emergenza, il ministro dell'Ambiente, Edo Ronchi, ha emanato due ordinanze per rafforzare la vigilanza sull'isola attorno all'Asinara (prima veniva svolta dalla polizia penitenziaria ora da diversi corpi di polizia) e per trasferire una buona parte di beni, attrezzature e animali dal ministero di Grazia e Giustizia al Prefetto di Sassari, Stefano Narduzzi che, a sua volta, li ha affidati in gestione all'Azienda Foreste Demaniali della Regione.

Le preoccupazioni non sono state tutte cancellate. E questo è anche normale, soprattutto quando si ha a che fare con un patrimonio di così elevato valore. L'idea che l'isola possa diventare, poco a poco, terra di conquista della speculazione edilizia trova oggi meno credibilità, ma nessuno è disposto ad abbassare la guardia. Il carcere ha esercitato, alla sua maniera, un controllo e una sovranità radicali sull'isola.

Con il parco la sicurezza dovrà essere ugualmente altissima. Non mancano, infatti, quelli che sostengono che non sempre i parchi che esistono sulla carta funzionano anche nella realtà: i problemi potrebbero essere di vario genere: mancanza di fondi o di personale, per esempio. A quel punto gli "avvoltoi" potrebbero mettere in campo tutte le forze disponibili per aggirare vincoli ambientali, cose non impossibili quando si dispone di tanto potere e di denaro.

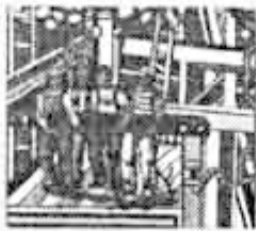
L'ente provvisorio di gestione del parco sta per entrare in esercizio: di recente sono state inviate al ministro dell'Ambiente (che deve firmare un apposito decreto) quasi tutte le designazioni da parte di istituzioni locali, Regione, Università e associazioni ambientaliste (con qualche scontro interno che testimonia quanto alta sia la posta in palio).

Chi visiterà per la prima volta l'Asinara resterà immediatamente colpito dalla sensazione di essersi calato in un altro mondo.

Una impressione che si conquisterà a ritornare ancora per vedere, per stupire, ma anche per capire cos'è stata la vita (fatta anche di dolore e di sofferenze) in quell'angolo incantato di Sardegna.

L'ultima notizia riguarda i bambini: grazie a una intesa tra il Comune di Porto Torres, il ministero dell'Ambiente e il Provveditorato agli Studi, saranno gli scolari sardi i primi visitatori "privilegiati" del parco dell'Asinara.

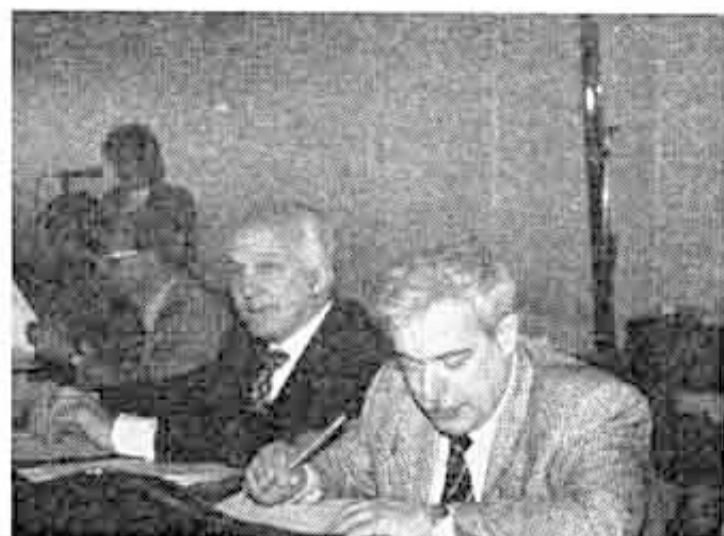
2° Congresso nazionale FASI



I sardi nel mondo:  
una risorsa per la Sardegna

## SPECIALE EMIGRAZIONE

Presentato in una conferenza stampa a Cagliari nella sede del Consiglio regionale il congresso della Fasi. I delegati salperanno da Livorno per Olbia



# RITORNO SIMBOLICO DEGLI EMIGRATI SU UNA NAVE

di Maria Grazia Callaris



Circa 200 persone tra delegati dei 63 Circoli di emigrati sardi in Italia e rappresentanti della emigrazione isolana nel Mondo animeranno il secondo Congresso della Federazione delle Associazioni dei Sardi in Italia (FASI), in programma ad Olbia (Sassari) il 28 e 29 Marzo prossimi.

L'assise, che affronterà alcuni aspetti distintivi della fisionomia assunta dall'emigrazione e presenterà alle istituzioni dell'isola proposte per incontri di valenza culturale ed economica, sarà preceduta da una fase preliminare, con la costituzione di apposite commissioni, che si svolgerà Venerdì 27 marzo sulla Moby Fantasy della Moby Lines durante il tragitto da Livorno a Olbia. La manifestazione, con il contributo e il patrocinio della Regione, si avvale della organizzazione dell'amministrazione comunale del centro gallurese che ha messo a disposizione oltre che la nave anche il Centro Congressi della Stazione Marittima dell'Isola Bianca.

Il programma è stato presentato nella Sala Stampa del Consiglio regionale dal Presidente della Fasi Filippo Soggiu e da Tonino Mulas responsabile del settore culturale. A conclusione del Congresso i delegati eleggeranno il Presidente, 2 Vicepresidenti e 7 degli 11 componenti il Consiglio direttivo della Fasi (gli altri 4 infatti saranno designati dalle Circonscrizioni - Nord-Ovest, Nord-Est, Centro-Nord e Centro - in cui si articolano i Circoli sardi).

Il grande esodo dell'emigrazione, durato cinquant'anni - hanno sottolineato Soggiu e Mulas illustrando l'iniziativa ai giornalisti - è finito.

Ci saranno in futuro nuovi emigrati, o meglio, sardi che per necessità o libera scelta lasciano la Sardegna; ma è finita un'epoca storica: quella dello sradicamento traumatico di massa che ha caratterizzato la fuoriuscita dall'isola, in questo Dopoguerra, di oltre seicentomila persone. I Sardi emigrati hanno dovuto affrontare difficoltà enormi, in tempi difficili, superando le differenze rappresentate da lingua, livelli di vita e modelli culturali molto diversi. Sono stati per l'isola un depauperamento di energie ma anche un elemento di sostegno, con le loro "rimesse finanziarie". Oggi vogliono contribuire allo sviluppo della regione e possono diventare una vera e propria fonte di idee e di risorse.

Se la vecchia emigrazione è finita - hanno aggiunto Soggiu e Mulas - il movimento orga-

nizzato che da essa è nato continua. La sua specificità deriva dalle sue forti radici culturali, che si conservano anche fuori dall'isola, e che molto spesso influenzano gli emigrati di seconda e terza generazione.

Questo pone il problema, soprattutto all'Estero, di una appartenenza ai circoli che non sia vincolata alla questione della cittadinanza. Siamo un movimento unico nel suo genere. In Italia, ad esempio, non esistono movimenti regionali così ampi che mantengano una forte coesione, anche dopo decenni dall'emigrazione. Questo spiega perché malgrado il grande flusso della emigrazione sarda vada diminuendo già alla fine degli anni Settanta, il numero dei circoli sia cresciuto negli anni Ottanta e Novanta.

La prima domanda a cui il congresso intende dare una risposta è proprio su quale significato abbia oggi l'emigrazione e perché alle soglie del Duemila i Sardi nel mondo continuano a manifestare questo profondo legame con l'isola, al punto da rivendicare di esserne parte integrante. La seconda questione è più squisitamente economica e va considerata in una prospettiva di attuazione a cui i Sardi nel Mondo attribuiscono un particolare valore.

Gli emigrati non sono più quelli partiti con la valigia di cartone, sono integrati nelle

terre che li ospitano, dove svolgono anche ruoli di rilievo all'interno di quelle comunità. Vogliono ora contribuire a migliorare le potenzialità della loro terra-madre. E vogliono farlo non in modo episodico ed estemporaneo ma progettando interventi che possano essere efficaci proprio in quella terra da dove sono stati costretti ad allontanarsi per particolari condizioni. La realtà dei Sardi nel Mondo è variegata e ricca di idee e iniziative interessanti. Occorre soltanto mettersi d'accordo sui modi e i tempi per realizzarle.

La prima risorsa - hanno aggiunto - è quella della cultura che può diventare strumento di scambio. Basti pensare che molti cittadini non sardi chiedono di poter aderire come associati ai circoli e considerare se stessi come espressione di una realtà di cui sono curiosi e di cui condividono valori quali la solidarietà. Preservare l'identità e presentarla costituisce un valido esempio di confronto multiculturale ma anche un circuito importantissimo per far conoscere non solo il passato ma anche il presente culturale dell'isola nei settori artistico-musicale e letterario. I buoni rapporti dei circoli possono trasformarsi in rapporti istituzionali fra le città e le regioni dove essi operano e la Sardegna.

Basti pensare che tra le re-

gioni italiane la nostra isola è quella che ha il numero minore di gemellaggi con altre realtà e che quei pochi sodalizi creati sono nati dalla intraprendenza dei Circoli degli emigrati.

Le comunità dei Sardi non residenti nell'isola - hanno ancora sottolineato - possono fare molto per favorire lo sviluppo. Finora hanno spontaneamente contribuito a far conoscere le bellezze naturali della nostra isola ma può diventare importante assumere un ruolo attivo per il turismo sociale. Le Associazioni inoltre fanno conoscere i prodotti tipici agroalimentari e dell'artigianato tanto che molti consumatori di diverse regioni li richiedono nei negozi.

L'impegno più rilevante è rappresentato dalle "Settimane sarde".

L'avvio di nuovi processi per lo sviluppo economico in Sardegna - è stato ancora evidenziato - è la premessa necessaria per creare nuove opportunità di lavoro e attenuare la grave piaga della disoccupazione di grandi masse, soprattutto di giovani. La FASI si è proposta di svolgere un'azione di sostegno, su questo problema, collaborando con le istituzioni, i sindacati, i mass media. I circoli, se opportunamente attrezzati e con personale specificamente addestrato, possono essere utilizzati per

svolgere una funzione di monitoraggio e di orientamento al lavoro, in quelle province del Nord Italia dove esiste la richiesta. Collegati via Internet fra di loro e con la Sardegna possono svolgere questo servizio, con un progetto specifico finanziato dall'Assessorato al Lavoro e con la consulenza dell'Agenzia del Lavoro.

La Regione - hanno concluso Soggiu e Mulas - deve modificare il suo atteggiamento nei riguardi dell'emigrazione. I Sardi non vogliono "elemosine", si propongono come interlocutori di iniziative che possono diventare significative sul piano commerciale. Vogliono poter avere rapporti con la Giunta e non solo con l'Assessorato del Lavoro e vogliono poter collaborare con gli enti locali, le forze sociali e le Università. Anche i contributi erogati al Mondo dell'emigrazione dovranno essere considerati un vero e proprio investimento e non come accade adesso solo un'elargizione.

Tra le proposte avanzate dai Sardi emigrati anche una "provocazione" quella di costituire "un vero e proprio movimento politico" per dare voce alle istanze, ai bisogni e ai programmi del mondo dell'emigrazione e dei Sardi fuori Sardegna. Che pervenga "fino all'elezione diretta dei rappresentanti in Consiglio regionale".

Tra gli impegni anche quello per una piena valorizzazione della presenza femminile negli organismi dirigenti. Le donne - ha sottolineato Filippo Soggiu - sono state sempre presenti nell'attività dei Circoli e, anzi, hanno avuto un ruolo determinante nella loro esistenza e persistenza. Ci sono capacità organizzative e intellettuali che costituiscono una risorsa non utilizzata pienamente oltre a una disponibilità e a una sensibilità femminile verso l'impegno sociale e il volontariato che devono essere prese in considerazione in modo più deciso.

Il Presidente della Regione on. Federico Palomba ha frattanto espresso l'apprezzamento per la scelta della Sardegna come luogo di incontro del secondo Congresso della FASI. Si tratta - ha detto - di un ulteriore segnale della vicinanza di tutti i Sardi ai problemi dell'isola e della profonda solidarietà che ci lega dentro e fuori questa terra.

Ai lavori del secondo Congresso della FASI, al dibattito e alle problematiche del Mondo dell'emigrazione emergenti dall'importante Assise, "Il Messaggero Sardo" dedicherà ampi servizi nel numero di Aprile.

Di Bella ha diviso l'Italia. La terapia contro il cancro, che il fisiologo modenese ha scoperto nei suoi laboratori e somministra ai pazienti che a lui si rivolgono, dopo essersi curati, senza risultati, con la medicina ufficiale, ha riproposto all'attualità del dibattito un tema che non è solo di politica sanitaria. Ma è legato a risvolti ideologici e morali, in quanto mette nelle condizioni di misurarsi col "nuovo" gli organi che governano in campo nazionale il sistema della sanità in tutto il suo complesso. Non solo quindi il ministro Rosy Bindi si è trovata davanti a un mega-problema, che poco ha a che fare con le strumentalizzazioni dei partiti, ma anche gli scienziati, i medici specialisti della Commissione Oncologica Nazionale, i ricercatori della CUF la Commissione Unica del Farmaco, tutte le istituzioni sanitarie presenti nei comitati etici nazionali e locali. Insomma una patata bollente che ha rimbalzato nelle stanze dei bottoni, accrescendo le polemiche in un clima surriscaldato.

Si pone allora un quesito etico: "È giusto impedire, di fatto, la cura Di Bella, lasciando inalterato il costo del cocktail di farmaci, che ha costituito finora una spesa assolutamente non affrontabile dalla stragrande maggioranza degli ammalati?"

La grande domanda, tra l'altro, di somatostatina, il farmaco-base della terapia, ha mandato in tilt le case farmaceutiche che non sono riuscite a soddisfare l'improvvisa esplosione di richieste da parte dei pazienti, attraverso le prescrizioni mediche presentate alle farmacie.

In Sardegna la protesta si è attestata su toni minori rispetto ad altre parti d'Italia.

Ma anche nell'isola il travaglio interiore provocato nelle coscienze, dalle difficili scelte da operare, si è sentito a tutti i livelli, tanto da coinvolgere l'opinione pubblica, i mass media, le Aziende sanitarie locali, e le stesse istituzioni pubbliche.

Il numero verde, attivato dalla ASL di Cagliari, è stato subissato di chiamate per ottenere informazioni e magari certezze nella situazione di confusione che si è generata, fino all'avvio della sperimentazione. In Sardegna è partita contestualmente a altre tre regioni d'Italia, il Lazio, la Puglia e la Campania.

La "randomizzazione" dei pazienti, ossia la scelta casuale attraverso il programma inserito nel computer dell'azienda sanitaria di Cagliari, è stata la strada dettata dalla volontà di procedere attraverso criteri di trasparenza.

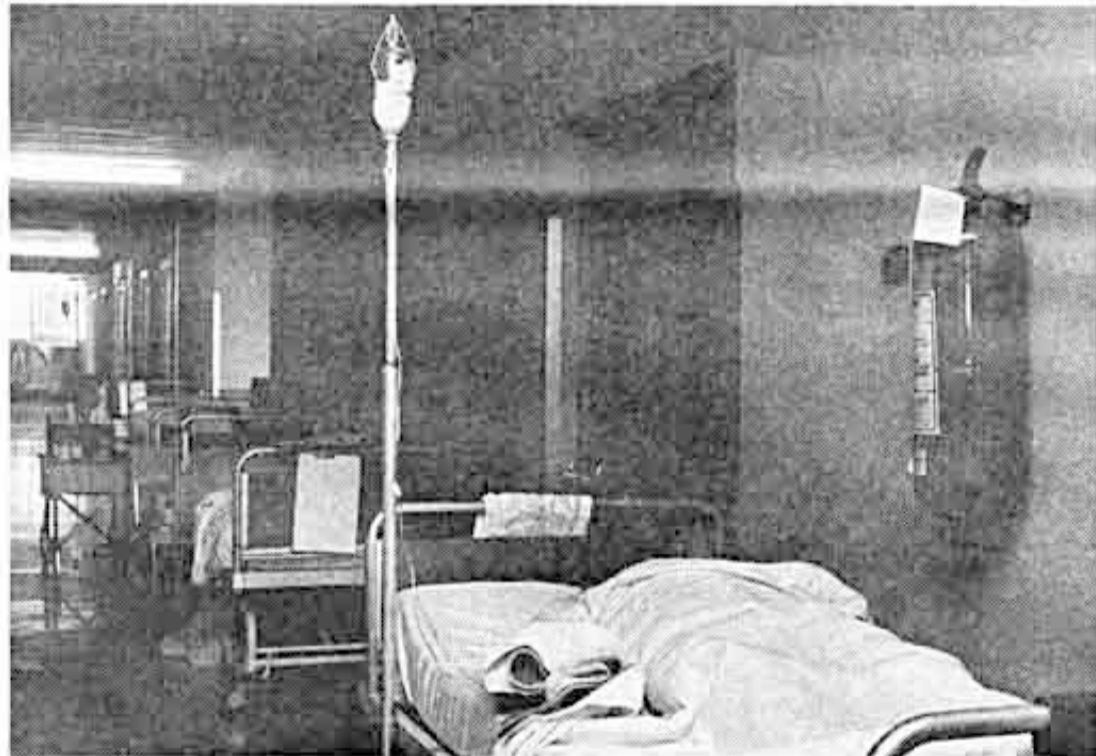
Duemila complessivamente in Italia, i pazienti ammessi ad entrambe le fasi del programma sperimentale. 53 quelli sardi. I primi 6 destinati a sottoporsi alla sperimentazione vera e propria, sono stati sorteggiati dal computer su un numero di 11 che erano in possesso dei requisiti stabiliti dalle diverse commissioni che hanno svolto il lavoro preliminare: l'equipe di oncologi, coordinata dal professor Giorgio Brocchia, nominato referente regionale di tutta la sperimentazione, e il Comitato etico locale presieduto da Efisio Aste, uno dei funzionari responsabi-

**SANITA'**  
*La terapia anticancro del fisiologo modenese che ha diviso l'Italia*  
**In Sardegna già avviata la sperimentazione del metodo Di Bella**



## IN SARDEGNA SOMATOSTATINA PER TUTTI I MALATI

di Susi Ronchi



li dell'azienda sanitaria cagliarita.

Il sorteggio dei primi pazienti, avvenuto nella sede della ASL numero 8 è stato effettuato pubblicamente alla presenza dei giornalisti, dei componenti del Tribunale del malato, del difensore civico, dell'assessore alla sanità, Paolo Fadda e del manager della ASL di Cagliari Igino Meloni.

I pazienti sono stati prescelti all'interno di una rosa di domande alle quali erano collegati dei numeri. Infatti per il rispetto della privacy, i nomi degli ammalati ammessi alla sperimentazione non si conoscono. Tre dei primi sei pazienti estratti, nel frattempo deceduti, sono stati sostituiti da altri che seguivano nella graduatoria stilata dal computer, in ordine di successione. Per la sperimentazione infatti uno dei requisiti richiesti, è lo stato avanzato della malattia, quindi è del tutto normale che qualcuno non ce l'abbia fatta a rimanere in vita fino alla chiamata per la cura sperimentale,

che in questi primi sei casi, riguarda tumori alla parte alta dell'esofago, al collo e al capo.

Dopo gli accertamenti sanitari, per la verifica delle reali condizioni patologiche di ciascun malato, effettuati dall'equipe oncologica dell'ospedale Businco di Cagliari, indicato come centro di coordinamento della sperimentazione nell'isola, è iniziata la somministrazione della terapia Di Bella. I test dovranno quindi verificare se il cocktail di farmaci, previsto in questo caso dall'ottavo protocollo, uno dei dieci approvati dalla Commissione Oncologica Nazionale, in accordo col professor Di Bella, ha efficacia terapeutica contro quel tipo di tumore.

Dopo circa due settimane dal sorteggio dei primi 6 pazienti, si è svolto il secondo, per la selezione delle altre 47 persone ammalate di tumore che hanno presentato specifica richiesta per sottoporsi alla cura. È partita così, in Sardegna anche la seconda fase del programma clinico: lo studio

osservazionale, che prevede la somministrazione dei farmaci compresi nei 9 protocolli terapeutici, escluso dunque l'ottavo destinato ai pazienti inseriti nella sperimentazione.

Il sorteggio si è svolto il 26 marzo, sempre nella sede della ASL di Cagliari, ed è avvenuto attraverso il processo di "randomizzazione" e alla presenza della stampa, dei rappresentanti di tutte le istituzioni sanitarie e del difensore civico, Giuseppe Contini.

In particolare sono stati sorteggiati 23 ammalati allo stadio terminale, ai quali sarà applicato il decimo protocollo e altri 24 che in base alle patologie descritte nelle cartelle cliniche, e che saranno poi accertate dalle visite sanitarie, potranno usufruire dei farmaci compresi negli altri protocolli.

Il computer ha dovuto operare una scelta complessiva di 53 numeri, abbinati come detto in precedenza, ad altrettante cartelle cliniche nominative, su 830 domande; tante sono state quelle pervenute entro i termi-

ni stabiliti, all'azienda sanitaria numero 8. Nel frattempo si sono stemperate le polemiche sorte intorno al conflitto di poteri tra la magistratura e le istituzioni che definiscono le direttive delle politiche sanitarie. In Sardegna diversi ammalati si erano rivolti ai pretori per ottenere la somministrazione gratuita della somatostatina a fronte proprio di un costo insostenibile. E avevano ottenuto l'accoglimento delle loro istanze. Ma il farmaco poi per la grande domanda, maturata in questi ultimi mesi, era sparito anche dagli scaffali delle farmacie. Un fatto che ha promosso a dismisura la vendita della sostanza al mercato nero.

Ma sulla disponibilità della somatostatina in Sardegna, si sono aperte buone prospettive. L'assessore regionale alla Sanità, Paolo Fadda, ha annunciato di aver preso contatti con le case farmaceutiche per una partita di farmaco sufficiente non solo a coprire la durata della sperimentazione, che si concluderà nell'arco di tre mesi, ma anche per soddisfare le richieste dei 240 ammalati, presentate alle ASL del territorio isolano.

L'Assessore Fadda, durante una conferenza stampa, a conclusione dell'ultimo sorteggio, ha detto che sarà disponibile nelle farmacie ospedaliere, a prezzo politico: 20 mila lire a dose. Il precedente prezzo di mercato era 10 volte tanto.

Una buona notizia dunque per tutti coloro che hanno affidato le loro speranze di guarigione, all'efficacia di una terapia in via di sperimentazione e da molti medici specialisti e ricercatori, guardata con sospetto.

Il Comitato di etica del Dipartimento di Scienze mediche e interniste dell'Università di Cagliari, diretto da Angelo Balestrieri, aveva espresso severe riserve riguardo alla cura messa appunto da Luigi Di Bella.

«Non ha alcuna base scientifica, non è mai stata sperimentata era scritto in un documento del Comitato - quindi non è assolutamente etico che un medico la prescriva. I pazienti seguiti dalle strutture dell'Oncologia ufficiale, non devono abbandonare i trattamenti di cui è stata approvata in campo internazionale, l'efficacia, e grazie ai quali guarisce il 50 per cento dei malati di tumore».

La guerra quindi tra la medicina ufficiale e quella che è sempre stata tenuta ai margini e che oggi è oggetto di sperimentazione su tutto il territorio italiano, è quindi aperta.

Il timore è anche che esploda in maniera smisurata la psicosi della corsa alla terapia Di Bella, senza preoccuparsi di una valutazione medica, certa e razionale di tutti gli elementi che costituiscono il quadro patologico delle singole persone affette da tumore. Perché non è per niente detto che dove non riescano le terapie tradizionalmente adottate contro il cancro, abbia successo la miscela di farmaci del professor Di Bella.

Ma è certo che a nessuno si può negare il tentativo di cercare di guarire, quando la vita è appesa solo al filo della speranza. E soprattutto quando si percorre l'unica strada rimasta, approprio rischio e pericolo.

**SANITA'**  
Inaugurato  
nell'ospedale  
Brotzu di  
Cagliari un  
reparto per  
alleviare il dolore  
dei malati  
terminali

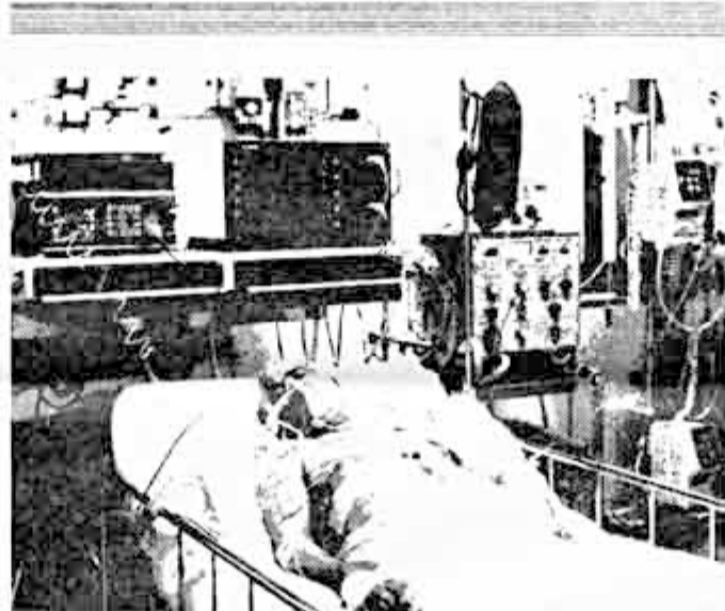
Morire con dignità senza che il dolore, privo di controlli, trasformi l'ultimo scorcio della vita in una sofferenza indicibile. Per i malati terminali di cancro, ai quali la scienza nulla è più in grado di dare, il nuovo Centro di Terapia del Dolore realizzato nei locali dell'Azienda Ospedaliera Brotzu, inaugurato lo scorso mese di marzo, rappresenta un punto di riferimento, la speranza per una morte serena. Il Centro, fortemente voluto dal primario del primo servizio di anestesiologia, rianimazione e terapia antalgica del Brotzu Giovanni Manduco, è costato complessivamente circa 400 milioni di lire. Il progetto ha mosso i primi passi nel 1991, quando il servizio di anestesia chiese alla Regione i finanziamenti per allestire un centro terapia del dolore.

Un progetto che il dott. Manduco è riuscito finalmente a realizzare creando un centro pilota per tutta la Sardegna che, oltre al primario, può contare su tre medici specialisti, un infermiere professionale a tempo pieno, due infermieri professionali a contratto e una segretaria, con apparecchiatura all'avanguardia in locali accoglienti dove il paziente può sentirsi, già al primo impatto, psicologicamente rassicurato. Una condizione particolarmente favorevole per instaurare, tra personale e malato, quel clima di fiducia che rende meno mortificante lo stato della malattia e la sofferenza provocata dal dolore.

Ma il Centro del Brotzu non nasce solo per alleviare le sofferenze dei malati terminali di cancro. La struttura è, infatti, in grado di curare il dolore provocato da patologie non



## UN CENTRO PER LA TERAPIA DEL DOLORE



di Patrizia Mura

gravi come il classico mal di schiena causato da lombosciatalgie ed ernie del disco o emicranie di diverso tipo, cause più frequenti di assenteismo sul lavoro.

L'obiettivo del Centro è, però, molto più ambizioso. Nelle intenzioni del dott. Manduco, del direttore generale Alfredo De Lorenzo e del direttore sanitario dell'Asl ospedaliera "Brotzu" Gianni Olla. Negli ultimi cinque anni, prima della realizzazione del Centro, l'equipe di cure palliative ha effettuato cicli di terapia antalgica su una media di 450 pazienti l'anno. «Con l'istituzione del Centro - ha

spiegato il dott. Manduco - che è a disposizione dei pazienti di tutta l'isola, la richiesta aumenterà sensibilmente».

Da qui la necessità di reperire altre risorse umane e finanziarie capaci di potenziare il Centro e far fronte, in questo modo, a tutte le richieste favorendo al tempo stesso l'assistenza e la cura domiciliare. Importante, in questa prospettiva, sarà la collaborazione con i medici di famiglia per intervenire nei confronti del malato e della famiglia che ha necessità della terapia del dolore. Il Centro ha, tra i suoi proponenti, anche quello di aprire un reparto per le donne che desiderano sottoporsi al parto in analgesia.

Una tecnica collaudata in tutto il mondo che permette di evitare turbe psichiche e caratteriali alle quali vanno incontro molte puerpere dopo un parto senza l'opportuno antalgico.

Un metodo innocuo ma, forse per disinformazione, poco seguito dall'utenza. E proprio per sopperire alla carenza di note informative, il Centro, contattabile anche telefonicamente (diretto 539365), offrirà materiale di conoscenza ai pazienti, ai famigliari, ai medici di base.

Il primo Centro di Terapia Antalgica nasce, come ha voluto sottolineare il Direttore Generale Alfredo De Lorenzo, da un risparmio sulle spese superflue e da un intervento sui fondi giacenti.

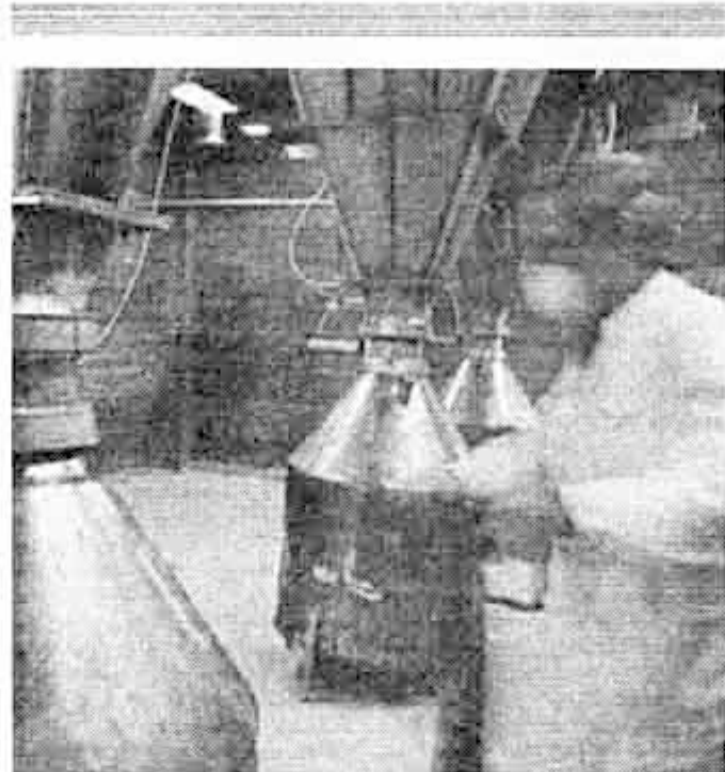
Un servizio utile alla collettività socialmente e umanamente perché il dolore si può curare e quando una malattia diventa solo dolore, rendendo migliori gli ultimi giorni dei malati senza futuro.

È il detective che indaga sul perché degli "amori sbagliati" ovvero sui meccanismi che portano un individuo alla dipendenza dalle droghe, dalla nicotina o dall'alcol. È anche l'uomo che ha portato la farmacologia di Cagliari a primeggiare in Italia, quinta in Europa, ventitreesima nel Mondo, alla pari con Yale, più sull'Istituto Pasteur. Pioniere della neuropsicofarmacologia, "scopritore" dell'acido Ghb (gamma-idrossibutirrico) una sorta di metadone impiegato per disintossicare gli alcolizzati ma che è già presente nel cervello, talent scout di ricercatori sardi. I meriti di Gian Luigi Gessa riempirebbero un libro. Per questo la proposta della facoltà di Farmacia sassarese non ha incontrato ostacoli: venerdì 20 marzo lo scienziato cagliaritano ha ricevuto nell'Aula Magna dall'Ateneo di Sassari la laurea honoris causa in Farmacia. Il farmacologo ha dichiarato: «È una laurea che mi fa piacere per tre motivi: è un riconoscimento prestigioso, è stato proposto da un mio allievo e arriva dall'Università di Sassari, un'università sarda. Significa che si può guardare ad un sardo come ad un esempio».

**Il sardo cresciuto negli Usa.** La carriera di Gessa ha avuto una svolta quando negli anni Sessanta venne reclutato dal sardo Erminio Costa per il Dipartimento di Ricerca statunitense diretto da Bernard Brodie, il padre della neuropsico-

**SANITA' / Conferita dall'Università di Sassari**

## LAUREA AD ONORE AL FARMACOLOGO GIAN LUIGI GESSA



di Giampiero Marras

farmacologia. A Washington il giovane farmacologo cagliaritano impara a fare ricerca «e a pensare in maniera non ortodossa» per risolvere gli enigmi della scienza. Soprattutto Gian Luigi Gessa capisce l'importanza di radunare talenti e di lasciarli esprimere in libertà.

Rientra in Sardegna e fonda una scuola a Cagliari che permette ai più brillanti ricercatori sardi di sperimentare e crescere senza essere costretti ad abbandonare l'isola. «A mie spese, dopo tante fatiche e privazioni, abbiamo dimostrato che l'isolamento culturale non esiste. Ma sono dovuti passare quasi trent'anni. Oggi con la tecnologia le distanze non contano. Neppure per la Sardegna. Anzi, uno dei miei sogni è di vedere un'unica università sarda, che riunisce quelle di Sassari e Cagliari, per facilitare ancora di più lo scambio delle conoscenze».

**I meccanismi del piacere.** La scoperta dei meccanismi che regolano le passioni e i desideri è recentissima, ma in realtà sono stati "inventati" milioni di anni fa da molluschi e insetti che avrebbero poi trasmesso tutto questo in eredità all'uomo. Gessa ha spiegato più volte: «Accoppiarsi e persino mangiare sono operazioni che richiedono un grosso dispendio di energie. Nessuno le farebbe se in cambio non ci fosse come ricompensa il piacere che ci viene trasmesso dalla dopamina».

Le droghe (cocaina, oppio, marijuana, cannabis e derivati) l'alcol e la nicotina mandano in tilt le naturali difese dell'organismo dall'eccesso di desiderio fanno saltare l'autoregolazione del piacere. Alterando il ciclo della dopamina (il neurotrasmettitore del piacere) non c'è più appagamento e quindi si ha l'insoddisfazione, la brama di prendere ancora queste sostanze per avere altro piacere. Si ha la dipendenza.

«Una volta erano visti come vizi, e le cure erano punitive. Oggi si è capito che sono malattie». È stato persino scoperto che la salvia è un ottimo medicinale per curare l'alcolismo, perché blocca l'alcool nel tubo digerente e non lo fa arrivare al cervello, interrompendo così il circuito che crea la dipendenza. Un concetto che Gianluigi Gessa ha ampliato nella sua lezione magistrale: «L'alcol. Da vizio a malattia del cervello».

Le campagne continuano a spopolarsi. Ci vivono solo i vecchi. Con loro, rischia di scomparire anche l'agricoltura. L'Unione europea e la Regione Sardegna si propongono ora di far rivivere le stesse campagne con interventi produttivi e favorendo gli investimenti pubblici e privati. Come? Puntando tutto sui cosiddetti «Leader 2» per favorire la ripresa occupativa «fondamentale per la realizzazione di un vero sviluppo promosso dal basso e che sia veramente duraturo». Il programma è stato avviato con la costituzione di gruppi misti, pubblico e privato, di azione locale («Gal») e con la partecipazione di importanti organizzazioni pubbliche o private, denominati Operatori collettivi («O.C.»). Capaci di definire e attuare programmi di intervento intersettoriali, strettamente legati alla realtà territoriale nella quale operano. Oggi, la disponibilità finanziaria per realizzare il megaprogetto in Sardegna è di 140 miliardi, ovvero 73 milioni di Ecu. In altri Paesi europei, queste iniziative sono già decollate. Si è detto, con ottimi risultati. I progetti potranno avere una copertura a fondo perduto pari al 75 per cento.

Di questo si è parlato recentemente in un convegno tenutosi nel cuore della Marmilla agricola, a Villanovatulo ed organizzato dal Formez proprio per fare il punto sullo stato di attuazione del programma in Sardegna. Con i presidenti dei dieci «Gal» e dei due «O.C.» costituiti nell'isola, erano presenti l'assessore regionale alla Programmazione, Antonio Sassu, un funzionario del Centro di programmazione della Regione Franco Ventroni, Francesco Sassu e Paolo Tola del Formez, Orazio Cellini della Direzione generale dell'agricoltura dell'Unione europea.

Proprio Cellini ha manifestato un vivo ringraziamento per i programmi avviati nell'isola. Ne ha preso atto anche l'assessore Sassu il quale ha assicurato che entro l'estate arriverà il primo contributo finanziario previsto. Francesco Sassu e Paolo Tola hanno rimarcato «la delicatezza di questa fase di avvio dei programmi leader» nella quale il Formez sta svolgendo

**SOCIETÀ**  
*Iniziativa congiunta di Regione e Unione Europea: varato il programma "Leader 2"*



## FRENARE LO SPOPOLAMENTO DELLE CAMPAGNE

di Raffaele Serrelli

un compito di assistenza formativa.

Hanno pure ricordato che per facilitare l'interscambio tra i Gal della Sardegna e quelli della rete europea, è stato realizzato un sito Internet. Durante il convegno, i Gruppi di azione locale hanno però denunciato l'esistenza di diversi problemi organizzativi, le difficoltà a reperire alcune figure di «animatori» nella definizione e soprattutto nell'attuazione dei programmi. È apparsa peraltro evidente la forte motivazione dei diversi operatori, pubblici e privati, ad impegnare al più presto le risorse finanziarie disponibili.

Tra i progetti da portare avanti, la realizzazione di caseifici, di mini-cantine per la valorizzazione dei vini, di consorzi, col marchio doc, dei prodotti agricoli. Si punta anche al rilancio di colture che rischiano di scomparire (come la mandorlicoltura), al rilancio dell'artigianato e dell'agriturismo interno.

Il Consorzio «Sa Corona arrubia», punta tra l'altro a ristrutturare due case coloniche per ognuno dei sette Comuni che lo compongono, ricavandone una cinquantina di posti letto.

«Questa - ha detto il presidente Giovanni Pusceddu - è solo una delle nostre iniziative. Dal Leader 2, ci attendiamo davvero

un grosso rilancio economico ed occupazionale. All'agricoltura possiamo unire l'artigianato, la cucina, i siti archeologici e storici, il museo di Villanovaforru.

Vogliamo creare un'area di interesse europeo. Possiamo farcela. D'altronde, non stiamo scoprendo l'acqua calda. In tante altre parti d'Europa, puntando tutto sulle risorse tradizionali e locali e sulla professionalità degli operatori, sono stati raggiunti risultati davvero soddisfacenti. Lo ripeto. Possiamo farcela anche in Sardegna. Soprattutto ora che al Leader 2 possiamo affiancare i progetti dei Piani integrati d'area».

Fra gli altri, sono intervenuti

nel dibattito anche altri responsabili dei Gal: fra questi, l'ex parlamentare Giosuè Ligios, l'imprenditore in agricoltura biologica Ignazio Cirronis, l'esperto in attività culturali, Gino Camboni. Un dibattito che ha messo in evidenza una straordinaria capacità di progettare interventi innovativi e di notevole impatto economico. Partendo proprio dall'utilizzazione delle più tradizionali risorse, i soldi ci sono (i progetti saranno realizzati come detto con un contributo Ue a fondo perduto pari al 75 per cento), le idee e le risorse potenziali pure.

Sono interessate agli investimenti in agricoltura le zone della Sardegna considerate montane e svantaggiate. Le aree di intervento dei Gal sono l'Anglona, il Logudoro, la Baronia, la Barbagia di Ollolai e di Belvi, il Mandrolisai, il Montiferru, l'Archi-Grighine, il Barigau, il Sarrabus-Gerrei ed il Basso Sulcis. Per gli Operatori collettivi, le aree di intervento interessate sono il Sarcidano, la Marmilla, la Trexenta, il Marghine ed il Sulcis-Iglesiente.

Tirando le somme, l'azione dei «Gal» e degli «O.C.» interessa una superficie di un milione e 367 mila ettari di terreno (il 56 per cento della superficie isolana) e mezzo milione di abitanti. Si punta sulla valorizzazione integrata delle risorse produttive, ambientali, culturali e professionali. Con un preciso obiettivo: creare aziende efficienti guidate da operatori professionalizzati attraverso corsi di formazione. In questo modo potrebbe essere realmente possibile l'inserimento dei giovani nel mondo rurale.

Sarà davvero così? La strada è sicuramente lunga ed in salita. Ma ora, almeno questa è l'impressione, a crederci sono soprattutto i giovani.

D'altronde non può essere che così. Visto che l'azione «Leader 2» punta unicamente allo sviluppo di una rete europea per arrivare ad una forma di collaborazione tra gli operatori rurali.

Occorre soprattutto competenza da raggiungere, come nei programmi, attraverso attività culturali e formative e attraverso l'aggiornamento professionale.

Le iniziative turistiche e agro-industriali dei Comuni della Marmilla uniti nel Consorzio «Sa corona arrubia», il progetto di riconversione produttiva dell'area di Guspini, sono stati al centro di un seminario internazionale svoltosi nella Estremadura, una delle regioni più povere della Spagna nel corso di un programma europeo a carattere sperimentale teso ad individuare nuove piste per la creazione di occupazione. Tutto Strano? Così potrebbe pensarsi se è vero che la Sardegna oggi ha uno dei tassi di disoccupazione più alti d'Europa.

I progetti «esportati» sono apparsi comunque decisamente credibili. Guspini per creare lavoro progetta il recupero delle aree minerarie dismesse. La Marmilla, unita in Consorzio, per creare economia e quindi lavoro, punta tutto sul turismo, sull'agricoltura anche biologica e specializzata come la coltivazione dello zafferano e sull'industria di trasforma-

*Iniziativa dei comuni de "Sa corona arrubia"*

## DALLA MARMILLA ALLA CONQUISTA DELLA SPAGNA



zione (vedi il pastificio di Sidi in fase di rilancio).

Bene, i nostri progetti sono piaciuti. Così potremo vederli applicati presto in fotocopia in altre parti d'Europa, là dove appunto il fenomeno disoccupazione sta creando maggiore allarmismo.

Per parlare di questo, sono arrivati a Cáceres, città monumentale dell'Estremadura, riconosciuta dall'Unesco come patrimonio culturale dell'umanità, sindaci, sindacalisti, studiosi e ricercatori.

Alcuni rappresentanti delle istituzioni locali sono stati in-

vitati a presentare le loro esperienze più significative. Si è parlato così del prodotto Marmilla e Guspinese (dove si punta nella riconversione a carattere turistico delle miniere dismesse), ma anche dei patti territoriali come iniziative che tendono a diffondersi nel territorio regionale.

Hanno parlato, fra gli altri, i sindaci di Villanovaforru Giovanni Puxeddu, di Guspini Tarcisio Agus ed il presidente della provincia di Oristano Gianvalerio Sanna.

Al convegno spagnolo erano presenti anche gli amministratori di Rhone Alpe, una delle regioni più sviluppate della Francia.

Per la Sardegna oltre gli amministratori comunali citati, erano presenti i rappresentanti dei sindacati territoriali della Cgil, Cisl e Uil, il preside della facoltà di Scienze politiche di Cagliari, Gianfranco Bottazzi e Giorgio Pisano dell'Agenzia del Lavoro.

## ARCHEOLOGIA

*Sveliamo il segreto che circonda una straordinaria scoperta nel cuore della Sardegna.*

*Un villaggio nuragico di eccezionale interesse ritrovato nella vallata tra Oliena e Dorgali*



Questo servizio è il risultato dell'entusiasmo - anzi dello stupore - di un modesto appassionato di fronte al sempre più frequente succedersi di fantastiche scoperte archeologiche sulla civiltà degli uomini nuragici. (G.C.P.P.).

Il tempio sacro di Sa Sedda e' sos Carros, nella vallata di Lanaittu, è certamente la più entusiasmante scoperta archeologica degli ultimi anni: oltre ad aprire nuovi orizzonti per la ricostruzione della civiltà nuragica, impreziosisce, come un raro gioiello, il già ricco patrimonio archeologico della Sardegna.

È venuto alla luce l'anno scorso durante una campagna di scavi organizzata e diretta dalla dott.ssa Maria Ausilia Fadda, responsabile dell'ufficio operativo di Nuoro della Soprintendenza archeologica per le province di Sassari e Nuoro diretto dalla dott.ssa Fulvia Lo Schiavo. La zona, un pianoro a breve distanza dalla grotta di Sa Oche, era già stata oggetto di ricerche 17 anni or sono, ricerche che avevano evidenziato l'esistenza di un consistente nucleo abitativo di età nuragica, esteso su circa tre ettari. Nessuno immaginava che in quell'area, rovistata nel frattempo da ricercatori clandestini, ma ancora quasi totalmente interrata, potesse riaffiorare un santuario per il culto delle acque di così alta rilevanza sotto una molteplicità di aspetti.

Ma cerchiamo di descrivere il tempio. Vi si arriva da un cortile centrale al quale si accede attraverso una scala di pietra. In questo slargo, al cui centro è una sorta di tombino che immette in un collettore per lo scarico delle acque (trovandosi il complesso sul costone della montagna gli allagamenti dovevano essere frequenti), si affacciano quattro o cinque vani tutti di grandi dimensioni, a pianta tonda o quadrangolare. Ognuno di questi ambienti, mancanti solo del tetto, desta di per sé enorme interesse sia per i modi costruttivi e sia per il ruolo che assumeva nel contesto dell'area sa-era, ma in questo momento non ci soffermeremo a descriverli. Puntiamo diritti al tempio racchiuso in un ambiente a pianta perfettamente circolare.

### Nuove teste di muflone

Entriamo: al centro di un pavimento lastricato vi è un vascone in pietra, anche esso circolare, che quasi tocca una banchina, costruita in conci di ba-

## NELLA VALLE DI LANAITTU SCOPERTO UN TEMPIO PER IL CULTO DELL'ACQUA

*Le scoperte fatte nel villaggio nuragico di Sa Sedda 'e sos Carros non sono state ancora oggetto di pubblicazione ufficiale da parte della Soprintendenza.*

*Un'analisi complessiva del sito e dei reperti, della loro esatta collocazione nel tempo, del contesto sociale e culturale nel quale si è sviluppato l'insediamento deve essere ancora fatta, anche perché si è in attesa di riordinare il materiale, di datarlo, di confrontarlo e, soprattutto, è tuttora in corso la campagna di scavi.*

salto, che corre lungo le pareti dell'edificio. Il vano non è molto ampio, si sviluppa in altezza per circa un metro e ottanta centimetri ed il suo diametro è di due metri e mezzo. In basalto sono anche le pareti ma solo fino ad un'altezza di un metro e cinquanta centimetri. A questo punto i costruttori hanno interrotto il grigio cupo dell'edificio con una fascia in conci di calcare bianco. Ed è qui che si realizza il massimo dello splendore del luogo sacro: nove dei conci calcarei presentano delle protomi zoomorfe (elementi decorativi a forma di testa d'animale), disposte a uguale distanza l'una dall'altra e tutte con funzione di fontana-gocciolatoio. Alcune delle protomi sono facilmente riconoscibili, l'ampia voluta delle corna ci dice che si tratta di teste di ariete o di muflon.

stati cancellati dall'erosione del tempo. Ognuna delle teste ha un foro al centro del muso e probabilmente in origine aveva un canello (forse di canna, di legna o anche di metallo) che permetteva che lo zampillo arrivasse fino al vascone sottostante. Un paio di esse presenta dei fori anche sulla parte superiore della testa, e poiché sono state trovate tre colombelle in bronzo terminanti con un perno su cui era possibile che vi fosse applicato un tappo, se ne dovrebbe dedurre che i sacerdoti nuragici potessero regolare o interrompere a piacimento il flusso dell'acqua.

Ma da dove proveniva l'acqua della fontana? Ecco un'altra opera di ingegneria idraulica che ci lascia col fiato sospeso; mai più avremmo immaginato che i nostri antenati del 1100-1000 a.C. arrivassero a tali livelli costruttivi. Nella seconda fila di conci dietro la fascia contenente le protomi, corre una canaletta (visibile in alcuni punti attraverso delle feritoie triangolari) che distribuisce l'acqua a tutte e nove le bocche d'uscita. Per mantenere la pressione costante e perché l'acqua non filtrasse, le pietre sono state sigillate con colate di piombo.

Ma andiamo oltre: sopra la fascia in calcare lo strato di conci è nuovamente in basalto scuro. Il costruttore aveva pensato anche all'effetto suggestivo facendo risaltare il contra-

di Giancarlo Pinna Pargaglia

sto tra le pareti grigie e la striscia bianca con le teste di muflone. Non solo: nei due strati sottostante e sovrastante la fascia in calcare si aprono delle nicchie triangolari dettate da più esigenze oltre che da quella di carattere puramente estetico. A che cosa servissero non si può dire con certezza; forse venivano utilizzate per poggiarvi delle lucerne o delle offerte votive ma è indubbio che quel susseguirsi di nicchie ha anche lo scopo di rompere la compattezza delle pareti alleggerendo l'insieme della costruzione. E comunque una soluzione che mette in armonia spazi, forma ed esigenze reali. Il risultato complessivo ci pone dunque di fronte ad un costruttore di talento, ad un architetto più che ad un semplice capomastro. Insomma, quel che ci sta davanti è una vera e propria opera d'arte.

### Il vascone di arenaria

Il vascone centrale, delle dimensioni di un metro e settanta centimetri di diametro ed alto da terra circa 45 centimetri, è ricavato da un unico blocco di arenaria a grana fine. Ha un disegno complesso ma non è dissimile da altri trovati in diversi villaggi nuragici e ritenuti fino ad oggi elementi basilari dei "vani per la panificazione", salvo che per le dimensioni che sono molto maggiori. Sotto questo aspetto, in seguito alla scoperta di Sedda

e' Carros, bisognerà rivedere molte delle teorie codificate. La vasca ha un piede cilindrico infisso nel pavimento per assicurarne la stabilità; dal piede si diparte una base a disco e da questa si allargano le sponde, una parte delle quali si è frantumata ed è andata quasi certamente perduta. Il foro di scarico è su un lato ma è accompagnato da una dolce scanalatura che arriva fino al centro della vasca. Anche questa apertura può fornire maggiori indicazioni sull'utilizzo dell'edificio. Non si può infatti dire che si tratti di un semplice foro funzionale allo scolo dell'acqua: la sua forma richiama chiaramente il sesso femminile, ciò che fa presupporre che la funzione del luogo sia da mettere in relazione con riti di iniziazione o comunque collegati alla sfera della fertilità o della purificazione.

Attraverso il foro l'acqua scorre sul pavimento, ma non vi ristagna perché un secondo foro praticato sotto la fila dei sedili ne favorisce l'uscita verso l'esterno della capanna. Un'ultima annotazione per quanto riguarda il vascone: sulla sponda, (quella che dà sull'ingresso dell'edificio) è visibile una scanalatura ai fianchi della quale si notano le basi spezzate di due bacchette di metallo: una mensola d'appoggio per una lucerna oppure i sostegni di figurine bronzee che si sono perdute?

### L'esterno del tempio

Sul lato destro dell'ingresso della capanna-tempio si trova un forno con tracce di cenere, sul lato di sinistra c'è invece un vascone in trachite che poggia la base su un piano rialzato di oltre un metro rispetto al pavimento. È lungo circa un metro e mezzo ed ha le sponde alte un'ottantina di centimetri. Anche questo è ricavato da un blocco di trachite. Sono le parole della dott.ssa Lo Schiavo "diviso in due da un settore intermedio forato e tappato in antico con del piombo... esso presenta un altro foro obliquo in comunicazione con la canaletta che alimenta le teste-gocciolatoio". Il ritrovamento di questo secondo vascone esterno pone il problema della alimentazione della fontana sacra; in realtà è troppo piccolo, quel serbatoio, per garantire un flusso costante di acqua alle nove bocchette interne, a meno che la fonte non venisse attivata per brevissimo tempo e di volta in volta, per un rito, ad esempio, di purificazione, non collettivo ma di



una singola persona. In quel caso il serbatoio sarebbe stato riempito per le esigenze del momento. Appare però più verosimile che la canaletta che distribuiva l'acqua ai gocciolatoi fosse alimentata dall'esterno con un sistema di condutture aeree che attingevano direttamente ad una sorgente posta a monte del villaggio.

Qualsiasi descrizione, anche se minuziosa e pignola, non può dare l'idea delle sensazioni generate dal colpo d'occhio all'insieme della costruzione. Per oltre duemila anni questa parte del villaggio è rimasta nascosta da cumuli di detriti dovuti ad un'inondazione e dobbiamo esclusivamente a questo terribile evento se oggi possiamo ammirare il tempio e l'area sacra che lo circonda e se abbiamo a disposizione qualche elemento in più per tentare di decifrare la vita ed i costumi dei nostri misteriosi progenitori.

L'area costruita a Sedda e' Carros è assai vasta ed i sondaggi e gli scavi finora eseguiti ci hanno riconsegnato soltanto una piccola parte del villaggio. Probabilmente si tratta della parte più interessante e monumentale, il fulcro intorno al quale orbitava tutta la popolazione della vallata di Lanaittu, ma non è detto che gli scavi noti ci riservino delle sorprese. Basti pensare che dopo la visita a Sedda e' Carros a fine dello scorso maggio è stato portato alla luce un altro bellissimo accesso monumentale all'area sacra, proprio dalla parte opposta al tempio. Quindi gli ingressi erano due, uno da sud, con la scalinata che immetteva nel tempio dal costone della montagna ed uno



da nord dalla parte del villaggio ancora da dissotterrare.

#### La ricerca della fonderia

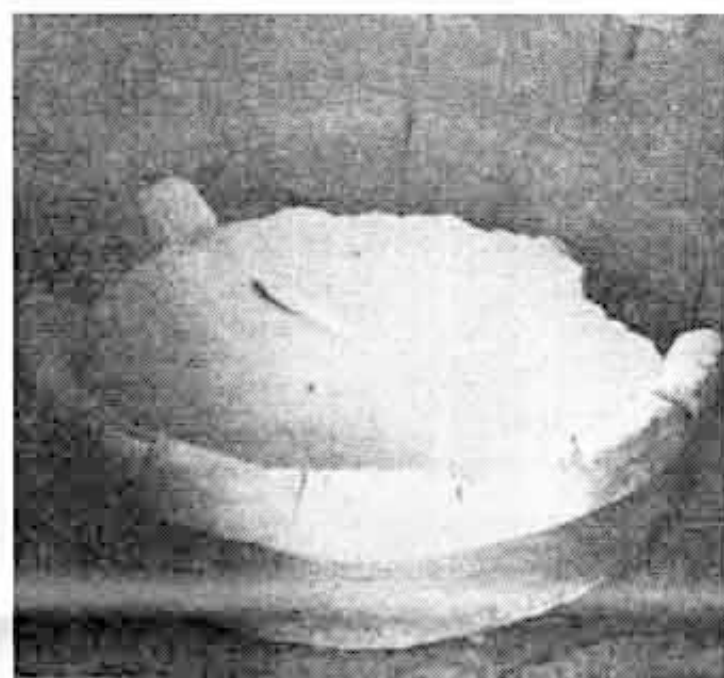
La dott.ssa Lo Schiavo non dubita che gli scavi porteranno a nuovi importanti ritrovamenti. Non lo ha detto ma si è capito che la zona di Sedda e' Carros può essere paragonata a Pompei. In tempi remoti, forse un paio di centinaia d'anni prima di Cristo, l'area è stata colpita da un'alluvione ed è scomparsa. Non era la prima volta che accadeva. Già intorno al X-IX secolo a.C. il tempio era stato investito, da una massa d'acqua e detriti che ne avevano minato la stabilità. I nuragici del tempo avevano riparato i danni, compresa una crepa che si era verificata nelle pareti del tempio e che è visibile ancora oggi. Alcuni concetti della parte

superiore, dove poggiava il tetto di legna e frasche, erano stati utilizzati per rinforzare la struttura lesionata: un lavoro fatto alla svelta, un rabberciamento frettoloso per ripristinare il ruolo altamente religioso dell'area. La vita doveva continuare, se non per quel villaggio per tutti gli insediamenti della vallata di Lanaittu.

Tra gli obiettivi della Soprintendenza ce n'è uno, in particolare, che si vuole centrare. A giudicare dall'enorme quantità di bronzi votivi, di chiodi, di spilloni, di frammenti di pannelli di rame e di piombo rinvenuti durante gli ultimi scavi è possibile che nella zona di Sedda e' Carros esistesse da qualche parte una fonderia attrezzata, con i forni di fusione, le matrici, le incudini, gli attizzatoi e quant'altro

è necessario per quell'attività. La speranza è di trovare l'officina ancora integra: potrebbe costituire un'altra pagina ritrovata di un libro che non ci è mai pervenuto, di un libro che avrebbe dovuto descrivere una società nuragica organizzata, ricca, progredita, articolata nei suoi assetti sociali, profondamente religiosa, crede di antichi popoli che già trentamila anni prima abitavano quegli stessi luoghi vivendo degli stessi prodotti di quella terra e permeati della stessa religiosità. Non distanti da Sedda e' Carros sono le grotte di Su Bentu, di Sa Oche, di Sas Formicas, San Giovanni su Anzu, di Corbeddu dove gli scavi stanno portando indietro di decine di millenni l'alba della storia dell'uomo in Sardegna. Ma nella vallata di Lanaittu gli insediamenti nuragici affiorano un po' da tutte le parti (Tiscali, Sedda e' Carros, Su corrutone, Ruinas), alcuni evidenti, altri affidati solo all'intuizione dell'archeologo.

Doveva essere magica questa vallata, forse per il clima, forse per il variare dei boschi e per l'abbondanza di acqua e di selvaggina, forse per i richiami divini provenienti dalle viscere della terra ogni qualvolta Sa Oche vomitava l'acqua distruttrice e fecondatrice. Ma forse la magia della valle risiedeva nel fatto che poteva essere considerata l'anticamera in un rifugio sicuro: attraverso il monte di Tiscali o alcuni difficili passaggi è infatti possibile, da Lanaittu, mettersi al riparo da aggressioni esterne rifugiandosi sugli altipiani del massiccio calcareo che da lì si estende fino a Funtana Bona e Urzulei.



#### L'urlo della montagna

Quando piove a lungo e con forza sull'altipiano carsico che da Orgosolo si spinge fino al Corraisi, gran parte dell'acqua anziché scorrere a valle in superficie viene risucchiata dalla roccia e scompare in quella sterminata gruviera che è il massiccio del Supramonte. Quest'acqua in parte finisce in mare per vie sotterranee, in parte riemerge sotto forma di polle sorgive nelle vallate che circondano il Supramonte. La più nota di queste è la sorgente di Su Cologone sotto al Corraisi a pochi metri dal Cedrino. Per quanto i sommozzatori si siano impegnati a ricercarne l'origine non sono riusciti a ricercarne l'origine non sono riusciti ad individuare il sifone o la serie di sifoni che permette la portata costante in tutte le stagioni. Anche nell'ultimo lungo periodo di siccità (circa cinque anni) su Cologone dava la sua acqua limpida e gelida come sempre.

Da su Cologone, costeggiando la montagna si entra nella vallata di Lanaittu, chiusa a sud dalla collina conica di Tiscali, ad ovest dai contrafforti del Corraisi e ad est dalla prima dorsale di Dorgali. I costoni che la delimitano quasi a picco sulla valle, sono un susseguirsi di grotte piccole e grandi, profonde e superficiali, lunghe decine di chilometri o, apparentemente, soltanto qualche centinaio di metri. È stata l'acqua a scavarle, a modellarle, in alcuni casi a cesellarle, ed è l'acqua, da sempre, la dominatrice di questi abbaglianti rocciai calcarei: l'acqua che non

## DALLA GROTTA DI SA OCHE RIEMERGE L'ACQUA RACCOLTA NEL SUPRAMONTE

c'è, non si vede e che pure è lì, sotto la crosta accecante del massiccio, calma nei laghi sotterranei o furiosa, violenta, quando le piogge alimentano fortazamente l'intrico delle gallerie e dei sifoni.

Per i nostri progenitori l'acqua era un elemento dominante, una divinità nel mondo animista della preistoria. A Lanaittu significava potenza o fertilità, equilibrio o violenza della natura.

Una delle grotte che si affacciano a Lanaittu, quasi a fondo valle, si chiama "Sa Oche", la voce. Il nome è antico e deve esser stato simile anche tra gli abitatori prenuragici di Lanaittu. Da questa grotta, dopo che è piovuto copiosamente nel territorio, fuoriesce come per un rigurgito dallo stomaco della terra, una immensa valanga d'acqua che per balze e dirupi va a finire sul fiume che scorre più in basso. Ma il fenomeno è preceduto da un borbottio iniziale, che diventa frastuono per poi esplodere in un boato quando l'acqua esce dal suo antro.

Un giovane olianese ha assistito l'anno scorso al rigurgito della montagna: «Mi trovavo in una zona appena più alta, ma quando ho cominciato a



sentire un cupo rombo che scuoteva le viscere della terra e non aveva origine da un punto preciso ma sembrava provenisse da ogni fessura della vallata, mi sono arrampicato rapidamente per raggiungere una balza, la più alta possibile; sapevo che cosa stava per accadere, sapevo che "sa oche" avrebbe ripetuto il suo rito. Ed

infatti, preceduta da una serie di rumori mischiati a sibili e a piccole esplosioni, ad un tratto una massa d'acqua enorme è esplosa fuori dalla grotta, accompagnata da un tuono prolungato che ha percorso rimbalzando da parete a parete tutta la valle di Lanaittu».

L'acqua era tanta e non sgorgava solo dal fondo della grot-

ta. Il fiotto aveva occupato tutto l'ingresso dell'apertura che è alto più di trenta metri. «Uno spettacolo spaventoso. Io lo conoscevo solo per sentito dire, non immaginavo che fosse così impressionante... il rumore così assordante... intorno tremava tutto, anche gli alberi sembrava fossero stati investiti da un vento impetuoso...».

La montagna sfoga così le sue ire. Le sfogava allo stesso modo 1000 anni o 30.000 anni fa davanti ad una popolazione attonita e timorosa. La vallata di Lanaittu era infatti popolata assai più di quanto lo sia oggi: da ogni parte, ovunque si scavi, emergono i resti di capanne e villaggi e luoghi di culto prenuragici e nuragici.

Provate ad immaginare come quella gente vestita di pelli sentisse l'urlo della montagna, quale significato gli attribuisse, quanto terrore dovesse possederla nell'udire e vedere. E come ritrovasse in quell'evento della natura tutti gli elementi del soprannaturale, del portentoso, del divino.

Il luogo culturale di Sedda e' Carros, quasi a bocca di grotta ma distante lateralmente quel tanto per non dovere subire le conseguenze, è la risposta dell'uomo di Lanaittu alla rabbiosa manifestazione della divinità nuragica.

Giancarlo Pinna Parpaglia

Le foto di G. P. Parpaglia sono tratte dalla rivista *Sardegna Autonomia*

L'Europa come il mitico Grand Hotel del cinema; "c'è chi va e c'è chi viene".

Nonostante i timori tedeschi e olandesi c'è anche l'Italia nel lotto degli undici Stati del Vecchio Continente che entreranno a far parte del gruppo dell'Euro; mentre la Sardegna rischia di pagare a caro prezzo il previsto allargamento dell'Unione ad alcuni Paesi dell'Est europeo.

La commissione Europea, infatti, ha ipotizzato una riforma dei fondi strutturali, che (se approvata) porterebbe a una nuova disciplina e nuove condizioni per usufruire delle agevolazioni previste dall'Obiettivo 1.

Ma che cosa è l'Obiettivo 1? Non è altro che una fascia di particolari aiuti concessi dall'Unione Europea, nella quale rientrano regioni come la Sardegna, che patiscono ritardi nello sviluppo delle rispettive economie.

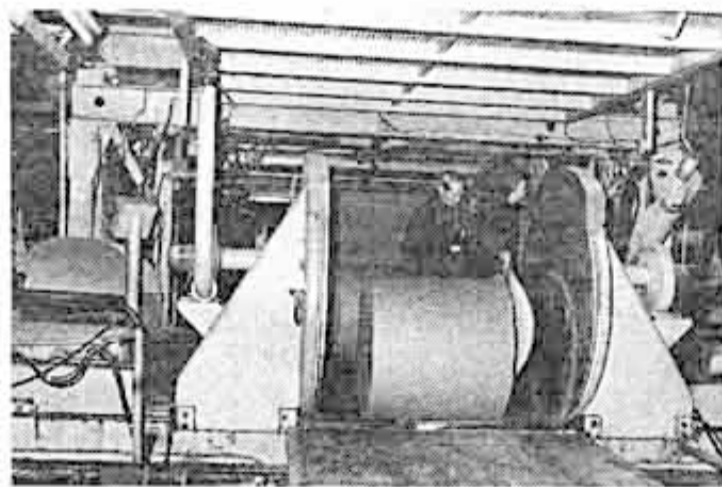
Ebbene se la riforma dei fondi strutturali venisse portata a conclusione secondo i progetti della Commissione, verrebbe portato al 75% il rapporto tra la popolazione e la ricchezza complessiva prodotta in una Regione, limite che la Sardegna ha già raggiunto. In questo modo si ridurrebbe il numero di regioni che godono dei vantaggi dell'Obiettivo 1, e i soldi che verrebbero risparmiati verrebbero utilizzati per finanziare l'ingresso dei Paesi dell'Est con i quali sono già cominciati i negoziati: Polonia, Ungheria, Repubblica Ceca, Slovenia, Estonia e Cipro.

Insomma, siamo alle solite; alla faccia della sbandierata "coesione", sono i rapporti di forza a contare sulla politica dell'Unione Europea. Non è un mistero che ai Paesi più forti, a più diffusa industrializzazione, interessi di più portar dentro la Comunità un discreto numero di Paesi dell'Europa

**ECONOMIA / La crescita del reddito rischia di far uscire l'Isola dalle regioni dell'Obiettivo 1**

## LA SARDEGNA RISCHIA DI PERDERE I FONDI EUROPEI

di Andrea Frailis



Centrale e Orientale (che vantano ottimi mercati quasi intoccati, sui quali è possibile riversare grossi quantitativi di prodotti), piuttosto che continuare a spendere soldi per aiutare le economie di piccole regioni, come la Sardegna, che continuano a faticare per raggiungere accettabili livelli economici, e combattono difficili battaglie contro carenze strutturali pesanti, capaci di vanificare ogni timido segnale di ripresa.

A lanciare l'allarme è stato, nel febbraio scorso, il PDS sardo che - in un documento - ha rilevato come "la commissione pretende di subordinare l'obiettivo della coesione alle norme sulla concorrenza". Per la Quer-

cia inoltre "l'abbandono della politica di coesione, perseguita dalla commissione, mina la prospettiva dell'unione economica e monetaria, e accentua la marginalizzazione della politica meridionalista e mediterranea dell'Unione, già colpita dalla tendenza ad anteporre l'Est al Sud d'Europa".

Per cercare di fronteggiare la proposta della Commissione, comunque, c'è bisogno del massimo dell'unità tra Regione e Governo nazionale; e, in effetti, "comunione d'intenti" c'è stata. Al termine della conferenza Stato/Regioni, infatti, è stata raggiunta una "piena convergenza" rispetto alle modifiche da presentare alla bozza di riforma dei fondi strutturali.

"facciamo un gioco di squadra per far valere le nostre ragioni" ha detto il sottosegretario agli esteri Piero Fassino, che ha sottolineato il rischio che la nuova disciplina porti via all'Italia qualcosa come 15 mila miliardi di lire, 5 mila dei quali provenienti dai fondi strutturali, e i restanti 10 mila dalle quote spettanti allo Stato e alle regioni.

Il presidente della Conferenza delle regioni, il toscano Vannino Chiti, ha invece rivelato quali sono le integrazioni che l'Italia propone in primo luogo l'insularità, un criterio che dovrebbe essere esteso dalle piccole alle grandi isole, e poi dovrebbero essere inseriti fra i criteri di attribuzione non solo il PIL regionale, ma anche il tasso di disoccupazione e il tasso di attività che rappresenta il rapporto tra disoccupazione e popolazione.

D'altra parte anche a livello parlamentare la contrarietà all'ipotesi di riforma avanzata dalla commissione europea è stata forte; la commissione bilancio e la commissione politiche comunitarie della Camera hanno approvato all'unanimità una risoluzione che reca la prima firma del deputato pidessino sardo, Tore Cherchi; la risoluzione evidenzia il sostanziale ridimensionamento della politica di coesione economi-

ca-sociale se la riforma passasse, e definisce "inaccettabile" che la selezione delle regioni classificate come in ritardo di sviluppo, avvenga esclusivamente sulla base del reddito pro-capite. Anche Montecitorio, insomma, ritiene che debbano essere valutati anche altri parametri come il tasso di disoccupazione, l'insularità e il deficit infrastrutturale.

"La decisione sui parametri è essenziale per la Sardegna - ha detto Tore Cherchi - perché se si prendesse in considerazione il solo reddito, l'isola verrebbe esclusa dai fondi strutturali dell'Obiettivo 1, con la conseguente perdita di risorse valutabili in molte migliaia di miliardi".

Tutte cose che il Presidente della Regione, Federico Palomba, ha ricordato al Governo nazionale, ma anche alla commissione programmazione e bilancio del Senato che, a Marzo, ha compiuto una visita in Sardegna; "l'insularità della Sardegna non è certamente un fatto discutibile - ha detto Palomba - e le scelte compiute nel Trattato di Amsterdam sono ormai un dato acquisito". Per il capo dell'esecutivo, inoltre, "la violazione del Trattato porrebbe la questione della tutela, questione che cercheremo di difendere in ogni sede".

Soddisfazione, infine, anche da parte dell'opposizione di centro-destra in Consiglio Regionale; in una nota il capogruppo di Forza Italia, Pietro Pittalis, esprime "compiacimento" per l'appoggio del Governo alle ragioni della Sardegna, e rileva come "l'Isola meriti a pieno titolo di rimanere tra le zone svantaggiate che usufruiscono dei finanziamenti particolari per le zone arretrate, e non si può certamente consentire che si perda anche questo privilegio che l'Unione Europea tributa".

È stato sicuramente Antonio Di Pietro, l'ex leader di "Mani pulite" ed ora senatore eletto nel Mugello, il personaggio di maggiore spicco che è transitato, stando per una foto con una ragazza vestita col costume di Desulo, nel vasto stand della Sardegna alla Bit, la Borsa Internazionale del Turismo svoltasi a fine febbraio alla Fiera di Milano. Una sosta d'immagine (il che non guasta), come molto d'immagine era l'insieme dei "prodotti" del turismo Sardegna. Aldilà della vetrina, comunque, è importante cosa si espone e quanto si riesce a vendere.

Sul primo punto, l'offerta, non presentava grosse novità rispetto alle ultime edizioni e rivelava i soliti limiti, la concentrazione delle proposte su due-tre mesi all'anno. Su questi mesi, limiti emersi dalle domande poste dai giornalisti della stampa specializzata durante la conferenza stampa tenuta alla Bit del neo assessore al turismo Antonello Paba e dal presidente dell'Esit, Umberto Giordano.

La Sardegna, come emerge ormai da anni dalle periodiche ricerche di mercato, è la meta più indicata dagli aspiranti vacanzieri italiani ed anche all'estero è un nome che richiama subito il turismo. Ma dagli stessi sondaggi emergono due limiti: l'Isola è ancora quasi sinonimo di mare e spiagge, con

**TURISMO / La Sardegna protagonista**

## ANCHE DI PIETRO ALLO STAND SARDO DELLA BIT DI MILANO

di G. Mario Tomainu

pressoché totale disinteresse per l'interno (che pure ha tanto da proporre) e il periodo della vacanza desiderata resta quello del solleone, i mesi di luglio e agosto. Eppure, secondo i giornalisti specializzati, la Sardegna ha diversi complessi che si prestano a funzionare a ciclo continuo, tutto l'anno, per accogliere non solo chi sceglie la vacanza-tintarella, ma anche i grossi congressi delle varie associazioni, i convegni, le convention aziendali promosse per premiare i "venditori" o i dipendenti più produttivi, i soggiorni per gli anziani.

Le cifre complessive, hanno detto Paba e Giordano, dimostrano che anche il '97 non è andato male per la Sardegna che, con oltre un milione e mezzo di arrivi, ha registrato un incremento del 5,07% rispetto al '96, mentre le presenze sono salite del 5,4%, avvicina-

ndosi a 8 milioni e 200 mila. Due percentuali superiori agli incrementi registrati da altre regioni "marine" che, però, sono inserite da anni nel circuito del turismo tutto l'anno.

L'assessore competente e il presidente dell'Esit hanno promesso che per valorizzare meglio le potenzialità offerte dalle infrastrutture turistiche si punterà sempre più sulla qualità delle proposte e di attivare una promozione più capillare. «La Sardegna - ha affermato Paba - è al quarto posto nella graduatoria delle regioni italiane più efficienti ed organizzate turisticamente, prima fra quelle del Meridione, ma dobbiamo ricordarci che il turista pretende sempre di più e talvolta l'insoddisfazione per un servizio non lo induce a cambiare albergo o ristorante, bensì regione. Inoltre bisogna tenere presente che non basta of-

frirgli solo le spiagge, ma bisogna anche pensare a "come" fargli trascorrere le vacanze nell'Isola, organizzando meglio le risorse e promuovendo eventi».

Al riguardo Giordano ha preannunciato diverse iniziative tra le quali, in vista del Giubileo, la valorizzazione della "religiosità" sarda, rappresentata da diversi santuari ma anche da tante suggestive feste popolari, apprezzate da chi le scopre ma sconosciute ai più.

Indubbiamente valida anche un'altra iniziativa illustrata durante la conferenza stampa, una guida vacanze del Touring Club Italiano, la prima sulla Sardegna, dedicata a "Costa Smeralda, Maddalena, Gallura". Si tratta di 176 pagine, circa 300 illustrazioni, 2 carte generali, 3 d'area e 2 piante di città, che contengono le indicazioni su dove andare, cosa vedere, cosa fare, dove dormi-

re e mangiare, cosa acquistare (costa 20.000 lire). Il Tci, dopo aver pubblicato lo scorso anno una corposa guida sulle montagne della Sardegna, destinata agli scalatori ma anche a chi va sui monti senza sottoporsi a difficoltà arrampicate, ha ora in cantiere altre guide destinate, comunque, prevalentemente alle località marine ed al loro entroterra.

Non c'è ancora un bilancio sugli "scambi" conclusi alla Bit, sede d'incontro tra chi propone vacanze e chi, tour operator, agenzie, ma anche il numero pubblico che ha affollato gli stand negli ultimi due giorni, "compra" o sceglie la meta per le vacanze. Qualche settimana dopo la manifestazione, però, c'è stato un evento che non mancherà di avere conseguenze negative per il turismo italiano nel suo complesso ed in particolare su quello sardo: la Grecia, già competitiva non solo per prezzi di alberghi, ristoranti, abitazioni private e servizi e ricca di un mare e di isolette di forte richiamo, ha svalutato la sua moneta, la dracma, di un buon 10%. Questo risparmio potrebbe indurre molti, italiani e stranieri (soprattutto tedeschi, i più numerosi abituali frequentatori di alcune spiagge italiane), costretti a fare i conti con disponibilità economiche limitate, a dirottare le scelte per le prossime vacanze proprio verso la Grecia.

Su pessonazzu 'e Mussingallone est troppu importante in sos contos nostros pro si l'irmenticare. Achet parte de s'istoria non de una idda ma de tottu un'isula, macari sa numenata siat istata sempre una idda solu. Supra de Mussingallone sono istatos iscritos contos in italianu e vinas in sardu. Est istatu numenatu in tesis de laurea e in arregonos serios. Cosas de bi godere. Si cherites, in custus giornale bos potimus dare una bibliografia. Pro como leghitebos custas istorias chi sono essitas in italianu in d'una libru intitolatu *Il tradimento del mago*. Comente iscrìo in su cominzu de su libru, su Mussingallone chi jeo ammento est su matessi pantasima chi su biatu 'e babbu nos vrigurait in su ochile de sa domo nostra in d'una tempus chin che paret prus innedda 'e su chi est. In custos contos cambio carchi numene e carchi cosa aggiango ma Mussingallone est sempre isse. E paret abberu de lu idere e de l'intenere. Potene cambiare sos numenes e ponner preta a su postu 'e sa linna. Su chi contat est chi de Mussingallone no' si ne perdat su piaghere de lu sichire a mentovare.

### 1. Sa turre

In cussu tempus i' bennitu Mussingallone a Bitudes, mannatu, comente naraian, dae sa Corte Reale.

Tanno, in Bitudes, sa zente it appirata intro 'e domos chi parian istallas, carenas de cristianos chi chircaian de imberghere a su sole, inimicu pro issos chei su ventu ei s'astragu.

E poi b'i' custu calore.

Su calore s'ايا' frascatu s'abba de sas pischinas, semenatas in tottue dae sas tempestas chi distruian su tricu e pistaian cussu pacu de achina galu a cocher chi b'i' restata in sar vinas.

Unu bette raiu nche aiat rutu sa tutte de su rettore, Segnor Gonare, chi non resessiat a seiare a neune pro la torrare a fraicare.

"Est custu sa dirgrazia prur manna", naraian su rettore a sos parrochianos de Bitudes.

Sa turre de Mussingallone inbezes, i' rimasta intrea dopo tottu cussu vracassu de abba e trono.

"Unu miraculu", repetian sor de Bitudes.

"Sa cosa chi devites facher", aia' natu Mussingallone pacar dies a pustis ch'i' bennitu, "est a nche arrivare a su sole. Solu gai bos potites sarvare. Pro custu devites facher una tutte de granitu e una via sichitu su sole..."

"Ma ite n'amus a facher? Nazzemollu voi su Mài!"

"Gai b'at a chettere. Lu secamus a canteddos e lu ennimus a sa zente de sar viddas accurzu: ocannenche sor de Talasinis".

"Segnos Gonare narat chi gai annamus a s'iferru".

"E bois lassatelu narrere".

Dopo carchi timoria sa lega i' creschita 'e numeru.

S'idea de resessire a esser menzus de Talasinis i' troppu manna pro no' l'istare iffatu.

Chie no' annaiat a travagliare, agghiaghiat una posta in prus a su rosariu, pro acher bene ista s'impresa a sos ocros de Sant'Antoni.

Sor de Bitudes sichiana a mannicare erva e pane de ogliazzu, s'alimentu de cata die chi dae sempre aian con-

# SOS CONTOS DI MUSSINGALLONE CONTADOS IN SARDO

di Natalino Piras



notu. Sa pezza e su pane limpiu ini collitos pro sa esta manna, sa die de Sant'Antoni.

Como poi b'i' sa turre de vraicare. Bisonzaiait de arrivare a su sole cantu prus prima possibile e pro cussu sa esta potiat vinas aspeare.

"O su Mài, comente amus a facher a l'ingabbiare prejoneri custu sole? E comente nche l'abassamus a giosso?"

"Non bi pissetas. In caminu s'acconzat garru".

In su prim'annu no' an fattu meta tretu, Mussingallone no' it mai contentu. A sa prima a' fattu iscrivare sar funnaciones e poi las a' faffas carragliare de terra.

"Menzus a incominzare dae su pamentu, ca s'irbagliates in su tiru, sa turre si potet vinas picare dae inoche a incue e dae incue a inoche".

"Vostè s'idet chi l'a' mannatu Deus".

Essinne su sole, chie non deviat travagliare in sa campagna s'azzapaiait cata die in dainnantis de piazza. Non b'ايا' tempus de perdere e poi guai si sa matessi idea i' bennita a Talasinis.

Mussingallone ca non sempre potiat sichire su travagliu, aiat numenatu vicariu a Doddone Coccoi. Doddone daiat ordines a mulios e gargarrios chi no' si li cumprenniat nudda. Sempre chi' su podidiche puntatu a un'ala e a s'atera, como contra a custe e boscas a cudde.

Vinas a sor doichi annos, Doddone i' creschitu che a metas e poi aia' colatu una malattia 'e conca chi no ischian si campaiat o moriat: imbolatu supra 'e unu pagliarizzu de tricu moriscu e assistitu dae una zia vezza, parente dae allargu, s'unica pessone chi l'i' rimasta dopo chi sa mama si nche l'ايا' picata Deus s'annu 'e sa peste.

"Picatebos a isse puru., custu izzu de sa malasorte", precaiat zia Pepedda in dainnantis a sa mazzine groga de San-

l'Antoni. "Tantu si non bo lu picates vois no lu cheret neune".

Ma no i' gai s'arregonu. Doddone nche aia' suterratu a zia Pepedda e metas ateror dopo de issa. In s'interru, a chi li naraian passenzia e l'astringhia' sa manu, Doddone risonniat cuannesi sa cara chin su bonette e sichinne a ridere.

Poi Doddone aiat lassatu cuss'irbannu de domo sua e it annatu ifattu a segnor Gonare. Dae tanno b'it in tottu sos battjares, in sos cojuvios e in sar mortes. Toccaiat sas campanas, serviat sa missa e puliat in creja. It incominzanne già a incarnire, canno s'est inchescu 'e passione pro Consolata, sa izza minore de Chircu Ave.

Doddone no' resessiat prus a achittare cannella 'e sonnu e una die s'est postu a si cuffidare chi' su rettore.

Segnos Gonare l'a' natu de la piantare chi no i' pro zente che a isse a corcare chin femina.

Tanno Doddone si inche it annatu dae creja e colaiat s'ora seitu in dainnantis de do'e Chircu Ave, aspeanne unu salutu chi mai l'er vennitu.

Gai abballalloatu l'a' bistu Mussingallone e gai l'ايا' ischirriatu pro vicariu.

Dae canno i' diventatu importante, tottu lu deviana juliare mastru.

"Mastru Doddò, ma pruit'es'chi semus fraicanne chene carchina?"

"Si l'a' natu Mussingallone chere' narrere chi bisonzat de acher gai".

Nanne custu, Doddone truncaiat in curzu e tottu lu cumprenniana.

Pro sa esta de Sant'Antoni de su sicunn'annu ini resessitos a arziare de pacor metros. Travagliaian vinas sa dominica e in dier de esta e però no' annaiana a dainnantis.

"Prima chi siet tardu", aiat preicatu su rettore sa die de Pasca "torrate orta in maniera de narrere che a su Segnore Deur nostru Zesu Gristu resurrexi et

adhuc tecum sum pruite posuisti super me manum tuam e pruite mirabilis facta est scientia tua e non cussa de Mussingallone. Si no' la cumprennites a bonas, tanno preo a Deus chi bor mannet su casticu e bos isperdat in chentu ascras de raiu. Laudatu siat su Segnore Nostru Zesu Gristu".

"Sempre siat laudatu" risonnen, tottu impare, sor de Bitudes.

Su manzanu imbeniente ini puntuales dainnantis a sa turre. Prima de arveschere, sos prus fortes annaian a sa campagna pro ocare su granitu e lu acherre a contones. In pacu tempus sor de Bitudes aian torrat' a terra sar muntagnas a lacana chin su Logudoro, aian iscrivatu dechemizza puzzos profunnos che a sa tumba 'e Nurai e aian firmatu s'iscurtere de Rivu Mannu pro achere rifornimentu de abba.

Doddone istaiat signolanne a s'aghera e a mesudie canno eniat Mussingallone, vene pasatu, sa zente achiat prus lestra.

Una die, comente est ennitu su Mastru e tottu si sono postos a facher galu prus lestros, un bette contone mannu de granitu nch'i' loddatu dae su pontaggiu e aiat ischerfiatu sa conca de Antoni Meruis.

Segnos Gonare no' l'ايا' cherfitu acher mancu cerimonia de interrù.

Colatu su 'e tres annos de travagliu, Giuanne Critica si post' a misurare, a ocru, e s'it abizzatu chi sa turre no' it arziata mancu 'e chimbe metros. Però bisonzaiait de sichire. "Sa rena pro s'impastu", repetiat Mussingallone "est troppu grussa. Bisonzat de la grigliare nesi chimbanta vias prima de l'adopere".

Poi sa rena i' troppu ine e bisonzaiait de aches tottu dae novu.

Su 'e battor, chimbe e ses annos nche sono colatos in dunu annare e bennere de sole e de astragu.

In sue 'e sett' annos ini resessitos a nche sichire e colare sa

punta de Monte Neulache e tanno aian abberu creitu chi ini accurzu a bi resessire.

"O su Mài, comente amus a facher canno semus accurzu a su sole?"

Mussingallone aiat datu s'ordine de ordire una rezze.

Sa turre aiat istampatu sas nughes e Segnos Gonare s'it istatu a sa muta. Mussingallone eniat chi it già mesudie pro dare sos cumannos. Oramai neune annaiat prus a paschere e a zappare. Vinas sar feminas aiaian in cussu annal'e torra tottu male cuffuzitu de preta, terra, ilos, erru e ostrica. Canno nemmanco chi' su pessu arrivaian a ischire in cale artaria de su chelu s'azzapaiait s'urtima preta, sor de Bitudes aian dimannatu a Mussingallone de acher festa.

Accumpanzatos dae sa visarmonica de Pretupaule Sonatore aian ballatu die e notte finas a canno Mussingallone narat de torrare a travagliare.

Lu deviazet vider tanno a Doddone secanne s'aghera e bor deviazes appompare sor de Bitudes allegros e cuntentos vinas a canno no' si sono abistos chi non b'ايا' prus preta. Mancu unu contone!

E como?

Sor de Bitudes zucan a muv'er Mussingallone e isse ischirriat deche omnes e lor mannat a Gardu Muzzone.

Sos omnes ini torratos a s'iscuricata nanne de no' aer azzapatu nudda.

Torrana a zucare in binti chin sas fracculas allutas ma non resessini a seiare mancu unu monte.

"Sa cosa est fazile" aiat natu tanno su Mastru. "Si er finitu su granitu de Bitudes bastat de annare a lu picare in su campu de Talasinis".

"Ma a l'ischit vostè chi custu cheret narrere a furare?"

"Pessaio", aiat natu Mussingallone "de aer it'a facher chin zente. Inbeze m'abizo chi juchites su coro comente porcheddu in bertula".

A urtimata sor de Bitudes s'ini cumbintos chi si su Mastru naraian una cosa i' giustu de la ponner in pratica.

Sos primos chi s'ini attrivitos in sas campanhas de Talasinis los ana mortos. Sa sicunna ispedizione l'aian atta prejonera.

Canno sos prejoneris ini ghiratos, Mussingallone cramat tottu sa idda a piazza.

"Bos apo cherfitu provare" narat. "Solu zente intrea e coraggiosa potet resessire a facher prejoneri su sole. Dev'ammittere chi vois sezis zente coraggiosa. Non b'ايا' bisonzu de annare a nche urare su granitu in sas campanhas de Talasinis. Pro sichire a arziare bastat de nche leare sa preta dae sutta e la ponner supra".

Initu de aeddare, a su Mastru l'ana collocatu in d'una iscala 'e carru e l'an jutu in andia intro 'e Bitudes. Sa pratessone essit a forar de vidda e dopo chi Mussingallone ghelittat su signu dat ordine de annare tottu a inuve il sa turre.

Lestros, sor fomes s'ini postos a travagliare e in pac'ora sa preta de sar funnamentas nch'it lassanne a foras.

Sa turre at incominzatu a rughere e a rugher a' sichitu pro trer dies e trer notte.

"E como?" aian dimannatu sor de Bitudes, canno sa bufera s'i' carmata.

"Prur fazile de gai" aiat rispustu Mussingallone. "Bastat de cominzare dae novu".



**CULTURA**  
*Ripresa dopo alcuni anni la importante manifestazione La premiazione nella Chiesa del Collegio Un riconoscimento a Tullio Locci*



## AL PREMIO IGLESIAS PROTAGONISTA L'EMIGRAZIONE

L'emigrazione è stata la protagonista del "Premio Iglesias" di Giornalismo e saggistica. La prestigiosa manifestazione culturale organizzata dall'associazione "Lao Sile-su", giunta alla 32ª edizione, ha ripreso la sua attività dopo alcuni anni d'oblio, confermando tutta la sua forza culturale. Tra i premi uno è andato a Maria Laura Franciosi, giornalista della sede Ansa di Bruxelles, per il volume "Per un sacco di carbone", dedicato all'epopea lavorativa delle decine di migliaia di minatori italiani (e sardi in particolare) nelle miniere del Belgio. E un riconoscimento è andato a Tullio Locci, il "patriarca" dell'emigrazione sarda organizzata. "Grand'ufficiale al merito della Repubblica, fondatore del circolo "Il Nuraghe" di Savona, di cui è stato presidente fino al 1980, fondatore della Lega dei circoli sardi in Italia, vicepresidente della Consulta regionale dell'emigrazione fin dalla sua istituzione e - come si legge nella motivazione - benemerito per la grande attività d'assistenza e rappresentanza svolta con grande generosità e spirito di sacrificio a favore dell'emigrazione sarda. Portato dalla sua attività professionale come funzionario di un ente parastatale fuori dell'isola (ne è stato pensionato con il grado di funzionario superiore) ha voluto mantenere sempre forti legami d'appartenenza con la sua terra e i suoi correghionali, dando così esempio significativo delle migliori virtù dei Sardi".

E il sindaco di Iglesias, Mauro Pili, nell'esprimere la felicità della città di Iglesias per la ripresa della manifestazione culturale, ha citato il libro della Franciosi che parla di miniere e emigrati e la figura di Tullio Locci che - ha detto - "ha organizzato gli emigrati e li ha fatti grandi". A Iglesias, nelle miniere di Monteponi - ha detto il sindaco Pili - è stata accesa la prima lampadina della Sardegna. L'auspicio è che questo premio, questa lampada di cultura che si riaccende, possa indicarci la strada giusta per ricominciare».

I premi sono stati consegnati nell'antica chiesa del Collegio, dalla giuria presieduta dal prof. Giovanni Lilliu, accademico dei Lincei, alla presenza del vicepresidente del Consiglio regionale, Franca Cherci, del vescovo Arrigo Miglio e di numerose autorità. Prima della consegna dei premi il prof. Antonio Romagnino ha



ricordato la figura di Paride Rombi che del premio fu presidente e animatore per molti anni.

Per il giornalismo la giuria ha premiato Fernanda Pivano, del Corriere della Sera, per l'articolo "De André, parole d'amore e d'anarchia"; Antonio Rojch per un servizio trasmesso da "Speciale Tg2" su "Anonima sequestri"; Attilio Gatto e Tonino Oppes per un servizio del programma "Bell'Italia" della Rai dal titolo "Viaggio nelle miniere del Sulcis".

Per la saggistica sono stati premiati Serena Piretti per "Le elezioni politiche in Italia dal 1948 ad oggi" edito da Laterza; Aldo Accardo, Maria Luisa Di Felice, Franco Masala e Gianfranco Tore per il volume "Cagliari".

"Il minatore d'argento", è stato assegnato al prof. Duilio Casula, ex magnifico rettore e fondatore dell'Istituto di Medicina del Lavoro dell'Università di Cagliari. Questo riconoscimento è andato in passato, tra gli altri, a Emilio Lussu,

di Gianni De Candia

Barbeta per il volume "Senza scopo di lucro" (edito da Il Mulino) e uno a Giulio Sapelli per il volume "Comunità e mercato" (editore Rubettino).

Per la sezione Diritto alla salute, il riconoscimento della giuria è andato a Nicoletta Nicolini per "il pane atossicato. Storia dell'industria dei fiammiferi in Italia 1860-1910" (editore Ets).

Un altro premio è andato alla storica Eugenia Tognotti, collaboratrice del "Messaggero sardo" per il volume "La malaria in Sardegna. Per una storia del Paludismo nel Mezzogiorno" (edito da Franco Angeli).

Alla professoressa Nereide Ruda è stata consegnata una medaglia d'oro, premio personale del presidente della Repubblica per "L'isola dei coralli" (editore La nuova Italia scientifica).

Per la sezione religiosità e società il premio è andato a Marco Impagliazzo per il volume "Duval per l'Algeria" (edizione Studium).

Un premio è andato anche a Ulderico Parente per il volume "Riformismo religioso e sociale a Napoli tra Otto e Novecento", edizioni Quattro Venti.

Un riconoscimento della giuria è andato al rotary di Iglesias per la significativa iniziativa per celebrare e docu-

mentare la storica opera di eradicazione della malaria compiuta dall'Erlaas.

Ma il protagonista più applaudito della cerimonia è stato Tullio Locci che, a dispetto dei suoi 93 anni e di qualche acciaccio, ha confermato di avere mantenuto tutta la lucidità critica e la vitalità intellettuale. Per l'occasione si era preparato un discorso scritto ("per evitare di rubare troppo tempo", aveva precisato ma la tentazione del microfono è stata più forte dei buoni propositi e così Locci ha parlato a braccio, ricordando soprattutto ai giovani, la grande battaglia sul problema dei trasporti marittimi.

"Assumendo l'incarico di rappresentare gli emigrati sardi - ha detto Locci - non potevo lasciarmi indifferente lo spettacolo penoso di migliaia di cittadini che bivaccano nei porti di Genova e di Civitavecchia anche per giorni, in attesa di un imbarco talvolta impossibile per la Sardegna, giacché i posti erano venduti da tempo.

Erano scene drammatiche che mi hanno indotto ad affrontare, con decisione, il problema. E così, di mia personale iniziativa, nel mese di luglio del 1979, ho chiesto ed ottenuto un incontro con i massimi dirigenti della "La Tirrenia" a Napoli.

E li ho esposti, con rabbia, la impossibilità dei Sardi di accettare questa situazione scandalosa ed ho per questo indicato le soluzioni che ritenevo possibili adottarsi.

Le mie proposte di soluzione del problema sono state positivamente valutate. Sono quindi seguiti altri numerosi incontri, stavolta con tutti i rappresentanti degli emigrati all'Estero.

È sorta così la cosiddetta «Corsia preferenziale» che consisteva sul riservare, specie per il periodo estivo, i posti necessari per l'imbarco degli emigrati che si recavano in Sardegna, 120-150 mila persone con 20-25 mila auto al seguito. Con la procedura concordata, sia per l'andata che per il ritorno, gli stessi si imbarcavano senza alcuna difficoltà con il biglietto di viaggio in tasca.

Ma non basta, abbiamo anche ottenuto una notevole riduzione della tariffa sia in favore degli emigrati che dei Sardi residenti in Sardegna. Tariffe tuttora in atto.

La soluzione insperata realizzata, ha anche costituito un fatto importante e cioè che gli emigrati, difendendo i loro diritti hanno di fatto favorito anche la Sardegna».



a cura di Manlio Brigaglia

## CULTURA

*L'Isola rappresentata in modo folklorico. Anche Grazia Deledda scrisse un dramma pastorale in tre atti.*

*"La bella d'Alghero", "Barbagia", "Rosredda", "Fior di Sardegna", "Giovanni Gallurese" i titoli di alcune opere*



## NEL MELODRAMMA LA SARDEGNA DEI LUOGHI COMUNI

Opera in musica ossia melodramma: melodia e dramma, «la fusione tra musica e dramma, la fusione della musica e della parola». È una forma di spettacolo «in cui l'azione teatrale si realizza attraverso la musica e il canto». Ed ecco un altro capitolo interessante, tutto da scrivere, della storia del teatro sardo: la Sardegna nel melodramma fine Ottocento primo Novecento. Quale Sardegna è stata messa in scena? Certamente quella dei luoghi comuni, che hanno contribuito a falsare l'immagine dell'isola. Certamente quella del folklore-folklorico-folkloristico, di amori traditi vendicati con il fucile, di banditi romantici e populistici. Melodrammi che avevano per comune denominatore la *Cavalleria rusticana* di Pietro Mascagni: «protagonisti umili per dirla con Stefano Scardovi (1994) — trama semplice, spesso un solo atto, finale cruento, un folklorismo a volte di maniera, invettive e coltellate, canzoni e tarantelle [la scoperta della musica etnofonica], nelle gesta dei nipoti di Turiddu, ultimi eroi del melodramma di casa nostra». Opere che ebbero il loro momento di rappresentazione, più che di gloria, in teatri anche importanti. Naturalmente, il giudizio su questa produzione teatrale è stato dato dal tempo, relegandola nell'oblio.

Persino Grazia Deledda, premio Nobel 1926, volle vivere l'esperienza del melodramma. «A Roma — si legge sull'Unione Sarda del 16 gennaio 1906 — Grazia Deledda, infaticabile lavora attorno a un nuovo romanzo — d'ambiente e d'indole uguale a *Nostalgie* — e nel tempo stesso ordisce la tela di un lavoro drammatico probabilmente in tre atti. Intanto il suo *Odio vince*, dopo il successo di Firenze, sta per presentarsi alle scene del Teatro Argentina [di Roma], per opera della compagnia stabile della quale è anima e lustro Ferruccio Garavaglia, che Cagliari ammirò e ricorda. *Odio vince* presto sarà ridotto a libretto la cui musica sarà scritta da Giulio Massenet, l'autore di *Manon*, il più illustre musicista francese. Questi si è innamorato dell'argomento ed è pieno di simpatia per la Sardegna che visiterà fra non molto per conoscerla, coglierne le armonie pittoresche e ispirarsi per il lavoro musicale». Purtroppo Massenet non visitò la Sardegna e non musicò nessun libretto tratto dalla scrittrice sarda.

Nell'estate del 1992, la Deledda venne contattata dalla casa editrice G. Ricordi C., «per un lavoro da mettere in musica». Scrisse il dramma pastorale in tre atti, «d'ambientazione sarda», *La Grazia*. Amore coniugale e filiale, abbandono e tradimento del marito, vendita della moglie, giustizia secondo il codice dei pastori, condanna a morte del colpevole, miracolo finale. Assieme a Claudio Guastalla — letterato, poeta e giornalista, soprattutto esperto di spettacoli lirici — lavorò al libretto, che venne musicato da Vincenzo Michetti. Chi era? Un compositore minore. I personaggi: Simona (soprano), Elias (tenore), Tanu (baritono), Tottoi (basso), Pietro (tenore) e Cosema (soprano) Altre parti: La piccola Gabina, Banna, Teresa, Anna, Oli, Zia Vissenta, La venditrice Ambulante. C'erano davvero tutti gli ingredienti della Giovane Scuola Italiana. La prima rappresen-



tazione andò in scena al Teatro Costanzi di Roma, il 31 marzo 1923. Fu un fiasco. Le sole righe buone sui giornali del tempo, furono per Grazia Deledda.

Claudio Guastalla continuò la carriera di librettista. Scrisse per Ottorino Respighi: *Belfagor*, *Lucrezia* e *La Fiamma* («La Fiamma il cui libretto è un sottoprodotto di decenni di riviste goliardiche con le parodie dannunziane tra le Ifigonie e le leggi del Menga. Con un po' di bassa cucina giornalistica e di dolce stil novo trash», nel giudizio di Alberto Albano, 1998). E per Ennio Porrino, «il musicista simbolo della nostra Sardegna», scrisse *Gli Orzi*, un atto unico rappresentato con vivo successo al Teatro La Scala Milano l'1 febbraio 1941.

Sardegna nei teatri italiani, quindi. *La bella d'Alghero*, dramma serio in due parti, parole di Antonio Boschini, musica di Giovanni Fara, caglia-

ritano. L'azione è in Alghero, epoca presente. Prima rappresentazione al Teatro del Liceo Musicale di Pesaro, 1 luglio 1892. *Tristi note*, dramma lirico in un atto, parole e musica di Ugo Dallanoce. La scena succede in Sardegna, epoca presente. Prima al Teatro Rossini di Venezia 23 marzo 1893. *Vendetta sarda*, bozzetto drammatico in due parti di Alessandro Cortella, musica di Emidio Cellini. L'azione si svolge in Sardegna, ai giorni nostri. Prima al Teatro Mercadante di Napoli, 12 febbraio 1695. *Rosredda*, melodramma in tre atti di Lazzaro Brezoni, musica di Nino Alasio. L'azione si svolge in un villaggio della Gallura, epoca presente. Prima al Teatro Chiabrera di Savona, 20 febbraio 1897.

*Rosredda*, melodramma in tre atti dei nuoresi Pasquale Desanay, poeta, e Primo Gallisay, musicista. Tratto dal romanzo

di Adriano Vargiu

*Don Zua* di Antonio Ballero. Epoca presente in Sardegna. Prima al Teatro Sociale di Varese, 2 ottobre 1897. «Un melodramma tutto barbaricino — secondo Francesco Masala (1987) — che ebbe lo strano destino di essere rappresentato soltanto in un teatro continentale». Al Teatro Adriano di Roma, 28 maggio 1902, prima assoluta di *Barbagia*, scene sarde in un atto, versi e musica di Nino Alberti. Amore e onore tra letteratura d'appendice e melodramma in un paese della Barbagia, epoca presente. Fra gli interpreti, il tenore cagliaritano Piero Schiavazzi. Al Teatro Vittorio Emanuele di Torino, 8 ottobre 1902, prima di *Maricca* scene liriche in un atto di C.A. Blengini, musica di Marco Falgheri. L'azione si svolge a Fonni, epoca moderna.

Attico Bernabini musicò, nel 1905, il dramma lirico in un atto scritto da Curzio Gramiccia, *Fior di Sardegna*, ambientato in Sardegna epoca presente. Non si conosce il luogo della prima. Nello stesso anno, al Teatro Vittorio Emanuele di Torino, Italo Montemezzi riportò il suo primo successo con *Giovanni Gallurese*, melodramma storico in tre atti di Francesco D'Angelantonio. L'azione si svolge nel territorio di Osilo, sec. VII, «durante la tirannide spagnuola». Al Teatro Dal Verme di Milano, 2 dicembre 1905, altra prima con Piero Schiavazzi, sul podio Tullio Serafin: *Jana*, scene sarde in due atti, libretto di Salvatore Aliaga (pseudonimo di Alberto Colantuoni), musica di Renato Virgilio. Al di nostri, in terra di Gallura.

Teatro Vittorio Emanuele di Torino, 12 novembre 1907, prima di Iglesias, bozzetto in un atto, versi di Enrico Golisciani, musica di Vittorio Baravalle. La scena è in un paesello della Sardegna, l'anno il 1861. Teatro Ventidio Basso di Ascoli Piceno, 16 maggio 1911, prima di Luisianna, dramma lirico in due atti, con

un intermezzo sinfonico vocale, di G. B. Reggiori, musica di Virgilio Aru, cagliaritano, allievo di Giulio Buzenac. In un podere nelle vicinanze di Osilo, epoca presente. Teatro Verdi di Monte San Savino, in provincia di Arezzo, 5 ottobre 1925, in prima. *La Spergiura*, tre atti lirici di Menotti Viareggi, ambientati oggi in Sardegna, musica di Giuseppe Gigli. Teatro Ponti di Monza, 26 marzo 1933, altra prima. *La Bardana*, dramma di Alberto Colantuoni, musica di Cirillo Casiraghi. Nella Sardegna orientale, ai giorni nostri. E infine, Teatro Aeronautica di Roma, 18 febbraio 1934, prima di *Grazia*, melodramma in due atti, libretto e musica di Gavino Canu, sassarese, più conosciuto come autore di brani sinfonici (*Suite all'antica*, *Suite romantica*, *I colli di Roma*). L'azione ha luogo in Sardegna, sul finire del 1800.

Un capitolo davvero interessante, sconosciuto alla maggior parte dei sardi. Una produzione divulgata (il corsivo è d'obbligo) dalle tavole dei palcoscenici italiani. Non solo, ma pubblicata dai maggiori editori del settore: Ricordi Sonzogno, Puccini, Unione Editrice Musicale.

L'editore Sonzogno — non va dimenticato — organizzava concorsi per opere nuove in un atto, gestiva diversi teatri, impiegava direttori d'orchestra e cantanti nel repertorio di sua proprietà e possedeva un giornale, *Il Secolo*. Era la luna — come allora si diceva la speranza, la gloria, il denaro. Così la Sardegna diventò argomento, trama, spettacolo per molti compositori. Sardi compresi. Nessuno però, raggiunse la luna.

Recentemente Stefano Scardovi — laurea in lettere e filosofia, studioso dei rapporti tra libretto e musica — ha scritto il libro: «L'opera dei bassifondi. Il melodramma "plebeo" nel verismo musicale italiano», pubblicato alla Libreria Musicale Italiana (Collana Hermes del Dipartimento di Storia delle Arti e dello Spettacolo Musica, Teatro, Cinema ed Arti Figurative, Università degli Studi di Firenze). In esso, anche le schede, informatissime ed esaurienti di alcune opere d'argomento sardo. Se poi qualcuno dei tanti sardi sparsi per il mondo volesse saperne di più, consigliamo: «Catalogo delle opere liriche pubblicate in Italia», di Aldo Caselli (Ol-schki Editore) e «Libretti per musica manoscritti e a stampa del Fondo Shapiro nella Collezione Giorgio Fanan», di Lau-ra Ciancio (Libreria Musicale Italiana). Come reperirli, tenendo conto che nelle librerie i testi specifici non sempre si trovano? Ci sono le biblioteche pubbliche (in Italia comunali, provinciali, regionali), ci sono le biblioteche universitarie e dei conservatori di musica. Non mancano, soprattutto all'estero, le biblioteche private. Come non mancano le organizzazioni specializzate nella vendita per corrispondenza, in tutto il mondo. Stando alla nostra esperienza, le più care sono quelle degli Stati Uniti d'America. Per un libro pagato a Londra quarantamila lire, comprese le spese postali, a New York ci hanno chiesto duecentomila lire, più le spese postali. In Italia l'organizzazione più seria, dal ricchissimo catalogo internazionale (inviato gratuitamente su richiesta), è quella di Musica e Libri di E. Gardini, Casella Postale 796, 16100 Genova.

a cura di Salvatore Tola



## IL LAMENTO DI GIOVANNI CARTA

Giovanni Carta di Austis aveva avuto la grande disgrazia di perdere due figli, Daniele e Pietro, nella prima Guerra mondiale; perciò poco tempo dopo aveva dato incarico a un altro figlio, Salvatore, che doveva portare un carico di carbone a Borore, di passare nel vicino paese di Dualchi e di commissionare una poesia in memoria degli scomparsi a Celestino Caddeo, poeta allora molto attivo e famoso.

L'incontro era avvenuto e Caddeo aveva accettato l'incarico, impegnandosi a preparare l'opera a suo agio; ma in seguito non c'erano stati più contatti e la famiglia Carta, che pure aveva versato la cifra richiesta, non era mai entrata in possesso del testo. Soltanto tre anni fa Salvatore Carta, ormai vecchio di 94 anni, quasi cieco e malato, ha potuto lamentarsi con la pronipote di Caddeo, Carla, incontrata casualmente, esprimendo il dubbio che l'impegno non fosse stato assolto. Ma la signora ha cercato tra i manoscritti del poeta di Dualchi conservati da suo padre, Egidio, che vive a Brescia, e ha trovato il poemetto, che si compone di 18 ottave e reca all'inizio l'iscrizione: *Lamenti a nome di Carta Giovanni, di Austis, per la morte dei figli Daniele e Pietro nella grande guerra.*

Questa storia, che a noi sembra bellissima, è raccontata dalla stessa Carla Caddeo all'inizio del piccolo libro nel quale le ottave sono riportate insieme alla traduzione italiana, la riproduzione di due pagine del manoscritto originale e un commento letterario di Pietro Guardo; nell'inviare una copia al "Messaggero" Paolo Siddi informa che l'opuscolo è in vendita presso il Circolo Culturale Sardo di Brescia (via Maggi 47, tel. 030/2426581), di cui è presidente.

Apriamo la pagina con le prime tre ottave dell'opera, che si sofferma dapprima su argomenti generali e passa poi a dare i particolari della morte dei due giovani di Austis.

Tutti gli altri versi si collegano in qualche modo a questi: ci sono quelli che rievocano l'eroismo dei combattenti e le loro sofferenze, di Giovanni Cocco, Giovannino Congiu e Antonio Salis; quelli che ricordano esperienze che si augura non si ripetano più, di Pietro Pillosu e Giovanni Francesco Soletta; e quelli che si richiamano i valori della pace e a quelli della civiltà che ne viene garantita, di Salvatore Aramini, Nanni Burreddu, Agostino Garau, Bobore Marceddu e Mario Todde.

### Sa ghera fatale

Cantu nd'at fattu sa ghera fatale!  
Cantos dannos at issa produidu!  
Tottu su regnu s'est impoveridu  
de su menzus fiore geniale,  
allizadu cun nobile ideale  
in gioventude a s'eroicu gridu:  
«Trento e Trieste o morte!».  
Ma non totu  
su destinu maduru ana connotu.

Culpa de sas politicas chimeras  
de sa tresca barbara canaglia,  
in sos tremendos campos de battaglia  
non si poden contare sas osseras.  
Inie tottu, finas sas aeras,  
montes, rios sun postos de gramaglia;  
sas aes e sa rosa de sos bentos  
mumuran sos dolores e lamentos.

Como tottu s'istadu amos pienu  
de viudas e orfanos afflitos,  
de tristos mutilados poveritos  
cun sighidos piantos senza frenu,  
bramande su felice istadu anzenu  
cun paga pensione e pagos dirittos,  
notte e die cun odios eternos  
malaighinde gheras e guvernos...

Celestino Caddeo

### Ai caduti di Riola Sardo

Per l'inaugurazione del monumento  
V'immolaste, generosi figli  
di quest'umile villaggio,  
con altri generosi figli  
della patria sui sacri altari  
del Carso, dell'Isonzo e del Piave...  
Poi le campane  
di Trento e di San Giusto  
suonarono a distesa in vostra lode  
e mandarono al cielo una prece  
perché Dio v'accogliesse in Paradiso,  
nel Paradiso degli eroi.  
Quel suono aleggia sempre nel cielo  
dell'umile paese  
che vi diede i natali.  
Gloria e lode a voi  
che con gli altri eroi  
avete innalzato il monumento  
più bello e più degno  
per un popolo già servo  
e schiavo dello straniero:  
il monumento della libertà.

Antonio Salis

### Sa raighina

#### A Nostra Signora de Soloai

De Soloai tue ses reina,  
dileta mama de su mund'intreu,  
su fiza beneitta dae Deu  
e de su Fizu sou raighina:  
mister'umanu 'e natura divina,  
de sa puresa su menzus trofeu.  
Mama universale tantu digna  
sa via de sa paghe nos insigna.

Bobore Marceddu

### Cagliari, febbraio 1943

Uddi tre volte cantare il gallo  
poi tre rintocchi del campanile,  
il nitrire del sauro cavallo  
e l'abbaiare del cane nel fienile,  
in cielo apparve un bagliore giallo  
illuminando il piccolo cortile...

L'inferno si abbatté sulla città,  
frastuoni, fumo e fiamme a non finire,  
le donne in pianto gridarono pietà,  
fu l'ora della morte e per morire  
non serve il passaporto né l'età  
ed io non so come son qui per dire

la pazzia del genere umano  
e ricordare ancora quel dolore  
che sembra si svanire piano piano  
e piano piano perde il suo colore,  
ed ogni giorno sembra più lontano  
quasi impalpabile e pur non muore.

Pietro Pillosu

### Pro bisonzu

Pretzisamente chimbant'annos como  
mi so pro su bisonzu arnuoladu,  
senza tribagliu e ne trigu in domo  
e sentz'isperu d'ennere occupadu.

Fit tempus tristu, e cando lu fentomo  
su coro mi lu sento addoloradu:  
un'omine cand'est disoccupadu  
e' sempre affligidu, un ecce homo!

Tando comente babbu e che maridu  
pro chimbe francos, una carestia,  
arrischende sa vida so partidu.

Torresi dae sa ghera e presonia  
tale comente cando so partidu,  
ma salv'e sanu, pro fortuna mia!

Giovanni Francesco Soletta

### Su flagellu

Poi 'e tantas battaglias in passadu  
in Germania est torrende su nazismu  
ch'est mal'e peus de su comunismu  
chi poi 'e tantos annos est crolladu.

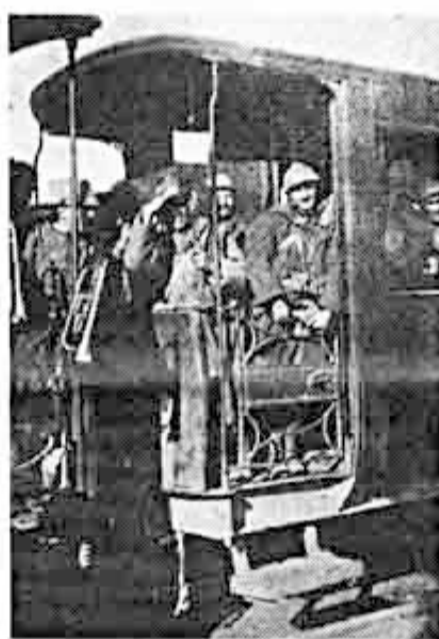
In Berlino su muru ch'an battadu  
lassend'a parte cuss'idealismu,  
però restat ancora su razzismu  
pro culpire su poveru emigradu.

Sun donzi die fattende vindittas  
de terrore in sa terr'alemana,  
sun fattende flagellu e fatos feos.

Mortu an tres turcas poverittas  
intro de domo, brujadas las ana  
coment'an fattu a sos ebreos

in sa ghera passada, hitleriana!

Mario Todde



### Forza paris

Su capitano Clementi  
cun sa signora Armida  
e sa fiza Aristeia  
andan a passillai  
a su meri a tradu  
accant'e su monumentu  
e saludanta is militaris  
innia de ordinanza.

Su capitano Clementi:  
in Sardigna, po usanza  
si narada «Fortza paris!».  
Custu proponimentu  
oi su populu sardu  
dell'ia da depi associari  
a sa forza europea  
po unu tenore de vida  
mellus de su presenti.

Agostino Garau

### Pro s'avvenire

Lassadelas sas bombas e cannone,  
mitr'e lancia, rocchetas e mitraglia,  
liberade sos campos de battaglia  
pro s'avvenire de ogni persone  
ca sa zente la ochides a muntone  
incircundados in cussa muraglia;  
capos guvernos ch'intrades in ghera  
ca bois puru andades suttu terra.

Sa pughe in sa terra e' sa delizia  
e custu lu podimus ammitire,  
e cando duos si cheren bocchire  
chi s'odiu lu giren in amicitzia,  
e regnet in sa terra sa giustizzia,  
totu gosare e niunu soffrire:  
stringhidebos sas manos cun istuma  
sos chi bos fizes bocchende un'ora prima.

Salvatore Aramini

### Sa cascita

Mamma istimada,  
seurigaus mi sun is annus  
prus bellus de sa vida.  
In custa terra strangia  
appu incontrau sa morti,  
appu serrau is ogus  
penzendi a tui...  
Seu torrau a domu martirizzau,  
benniu de suttaterra  
aintru de una cascita  
pigau de unu campu de graxis.  
Seu torrau a domu  
circhendu a tui mamma  
po pori mori  
un'atra borta  
sutta de su coru tuu  
canzau de s'abettu  
carinnendu su velu de sa notti,  
disgiosa de intendi  
sa boxi mia  
chi abbarrada t'est  
in is prufundus de su coru...

Giovanni Cocco

### In primu pianu

#### Unore a Giuseppe Biasi

Tue pianos, calancas e roccas  
de sa Sardigna nostra asa pintadu:  
sempre de sa Sardigna innamoradu,  
tue in primu pianu la collocas.

Ballos, piattas, funtanas e broccas  
at su pinzellu tou immortaladu,  
in costumene picciocas e picciocas  
asa dipintu e colores l'as dadu.

Dipintos nde as fattu de onzi ispetzia,  
sa fama tua est meritada e digna,  
bolat dae su Limbara a su Corraisi;

ti ses distintu in totta sa Sardigna,  
in Parigi, in Roma e Venetzia,  
meritu tou Giuseppe Biasi,

ca proite distintu ti ses gai  
sa fama tua no tramuntat mai.

Nanni Burreddu

### Sa brigata

Babbu fit sordadu in su Trentinu  
in su mont'e Belluno e de Gorizia;  
at semenadu luttu in cussu terrinu  
sa manna Brigata sarda tattaresa,  
su sambene curriat che trainu  
in su monte a vicinu de Cortina.  
cussos soldados de altu valore,  
sa pius manna brigata de onore...

Su gherrieri sardu capitano  
in Austria isse fidi intrau,  
a s'inimigu l'aiat maltratau  
cando fit de fronte in su caminu.  
Lussu non teniat su perdonu,  
de pungher isse teniat su donu,  
e s'avanzada li pariat giogu,  
teniat sa fortuna in donzi logu...

Giovanni Congiu

## UNA SPERANZA DI SALVEZZA PER LA GREENSAR

Forse c'è una possibilità per il salvataggio dell'azienda agroindustriale oristanese "Greensar" per la quale i 25 dipendenti hanno fatto istanza di fallimento.

Un imprenditore riminese, Carlo Sberlati, ha manifestato l'intenzione di salvarla convincendo i giudici del tribunale a rinviare il procedimento fallimentare.

Specializzata nella produzione e surgelazione di prodotti orticoli, la Greensar è controllata dall'imprenditore Carlo Corrias di Terralba e partecipata dalla Regione attraverso la Sipas, la finanziaria agricola regionale.

L'interessamento di Sberlati, ufficializzato a gennaio e confermato nei giorni scorsi dal commercialista Roberto Cabras, ha convinto per un rinvio del fallimento anche l'avvocato del Banco di Sardegna, l'istituto di credito che da solo rappresenta il 64% dell'esposizione debitoria della società.

Per Carlo Sberlati l'inter-

samento alla Greensar non è un fatto nuovo.

L'imprenditore riminese faceva parte della cordata guidata dalla società Memphis che aveva manifestato interesse per l'azienda oristanese già dallo scorso anno.

Ex socio dell'imprenditore Cremonini nella società di catering "Mar", Sberlati opera con la "Sofis" che controlla 22 supermercati col marchio "Marpiù", due ipermercati e un cash and carry. È inoltre sponsor ufficiale del basket Rimini.

I rappresentanti dell'imprenditore riminese hanno dichiarato che il gruppo intende raggiungere un'intesa extragiudiziale con l'intero soddisfacimento dei crediti retributivi e previdenziali e con la conservazione dei posti di lavoro.

Nell'ambito della trattativa è stata anche confermata la disponibilità ad un intervento da parte della finanziaria nazionale del settore agricolo.

## SARDAMAG RILEVATA DA UN GRUPPO AMERICANO-TEDESCCO

Lo stabilimento della "Nuova Sardamag di Sant'Antioco, che produce ossido di magnesio dall'acqua del mare, è stato acquisito dalla Norca, la società americano-tedesca leader nel settore a livello internazionale. Con lo stabilimento la nuova società -la Seamag all'80% Norca ed al 20% dell'imprenditore ing. Andrea Binetti- ha acquisito anche 40 mila tonnellate di ossido di magnesio che collocherà gradualmente sul mercato. L'accordo raggiunto dalla Sigma investimenti, la finanziaria regionale che detiene le azioni della "Nuova Sardamag", e la Seamag prevede la collocazione in mobilità degli attuali 142 dipendenti 125 dei quali verranno riassunti una volta ultimato il programma di ristrutturazione e di investimenti per 17 miliardi di lire in due anni.

La ristrutturazione dello stabilimento renderà competitiva la fabbrica ed abatterà l'attuale tasso di inquinamento atmosferico. A regime la Seamag, oltre ad occupare i dipendenti, prevede una verticalizzazione dell'attività produttiva verso altri prodotti tra i quali integra-

tori alimentari nei mangimi. Per l'acquisto della fabbrica e dei macchinari la Seamag verserà 15 miliardi di lire e le somme realizzate con la vendita delle 40 mila tonnellate di ossido di magnesio giacenti in magazzino.

L'annuncio della nuova privatizzazione di aziende di proprietà della Regione è stato dato dall'assessore regionale dell'Industria Mario Pinna, alla presenza di Russel Stern, presidente della Norca statunitense, Reiner Arend, amministratore delegato della Norca di Dusseldorf e dell'ing. Andrea Binetti della Cogein. Presente anche l'amministratore unico della Sigma investimenti Salvatore Oppes. "Con la stipula del contratto definitivo di cessione d'azienda -ha detto l'assessore Pinna- si conclude la procedura di privatizzazione della "Nuova Sardamag" rilevata dalla Sigma investimenti nel 1993 da imprenditori privati in una situazione prefallimentare. Gli obiettivi della Regione sono quelli di recuperare le risorse economiche impegnate per il risanamento, porre fine alle perdite di gestione e mantenere ed amplia-

re l'occupazione, oltre a tutelare il livello di industrializzazione della Sardegna. Dopo le vicende contrastanti e sofferte sfociate anche in un contenzioso giudiziario con il gruppo imprenditoriale indiano Khaitan, il risultato ottenuto è senz'altro positivo".

Oltre alla compravendita del complesso aziendale, comprendente l'impianto produttivo con le annessi strutture, l'accordo prevede l'attività estrattiva della cava di calcare con la relativa concessione mineraria ed il contratto d'affitto delle aree sulle quali l'attività viene svolta.

"La Regione -ha concluso l'assessore Pinna- per effetto delle partecipate e delle controllate, registra perdite annue di 150 miliardi di lire. Dall'anno scorso si sono create le condizioni per un'inversione di tendenza ed un risparmio di oltre 30 miliardi di lire. Quest'anno, con ulteriori privatizzazioni, si potranno recuperare ulteriori consistenti risorse da destinare in maniera diversa. Anche per la cessione della Sardamag l'assessorato ha stipulato un accordo con le organizzazioni sindacali che ha reso possibile la privatizzazione.

## IN UN NUOVO CD LA MUSICA ETNICA DI ENZO FAVATA

Trentadue musicisti, dall'etno musica al jazz alla produzione colta, scrittori del passato da Alberto Ferrero della Marmora

a David Herbert Lawrence, poeti contemporanei e cantori: sono questi gli ingredienti del nuovo cd di Enzo Favata, il settimo

della carriera del compositore algherese. Pubblicato da "Il Manifesto" in collaborazione con la Felmay, il cd intitolato "Voyage in Sardegna" è in distribuzione in 15 mila copie. Nato da un'idea di Favata e di Enedina Sanna, il lavoro propone oltre 70 minuti di musica articolati in 16 brani corrispondenti ad altrettante tappe ideali in luoghi dell'Isola. In ciascun appuntamento Enzo Favata incontra e si intrattiene con gli abituali partner del suo gruppo Jana Projet e Marcello Peghinn e con gli artisti del "Cuncordu di Castelsardo", con i "Tenores di Bitti", con il maestro di launeddas Luigi Lai, con Totore Chessa, con l'argentino Dino Saluzzi, e i tenores e il Cuncordu di Orosei. Allegato al cd, un libretto di 48 pagine, curato da Enedina Sanna, con citazioni e frammenti scritti di viaggiatori illustri che hanno scelto la Sardegna come luogo da scoprire dall'Ottocento ai nostri giorni. La copertina è firmata da Gennaro Vallifuoco mentre Danilo Sini è l'autore di alcune illustrazioni del libretto. L'iniziativa è stata presentata nelle scorse settimane a Cagliari dal musicista algherese e da Guglielmo di Zenzo, direttore amministrativo del Manifesto.

"Si tratta -ha detto Favata- di un lavoro corale che spero contribuisca a dare un po' la sensazione di una Sardegna al di fuori dei clichés, delle raffigurazioni preconcepite o dell'identità inventata".

## NESSUN APPANNAGGIO A CARLOFORTE PER SINDACO E GIUNTA

Politica come volontariato: è quanto sta capitando a Carloforte dove l'intera maggioranza che sostiene il sindaco Carlo Biggio sta operando, fin dall'inizio della legislatura, senza ricevere alcun appannaggio. Sindaco, assessori e consiglieri hanno rinunciato a indennità e gettoni di presenza in nome dello spirito di servizio nei confronti della comunità.

Ciò non riguarda invece

i consiglieri della minoranza che continuano a percepire i "gettoni" sia per le sedute del Consiglio che per quelle delle commissioni.

A fine legislatura, se non interverranno decisioni di segno opposto, la decisione della maggioranza dovrebbe aver consentito alle casse comunali un'economia di circa 200 milioni di lire che potranno essere utilizzati per fini sociali.

## A GENNA E LUAS I RESIDUI DI PORTOVESME

Saranno depositati nella discarica di Genna Luas, nei territori di Iglesias e Carbonia, i residui industriali degli stabilimenti di Portovesme e San Gavino. Nei giorni scorsi l'assessore regionale della Difesa dell'Ambiente Pasquale Onida ha firmato il decreto col quale si autorizza l'Enirisorse alla realizzazione della discarica dopo aver eseguito i lavori di bonifica e di impermeabilizzazione della zona.

Col provvedimento si intende mettere fine alle polemiche animate soprattutto dal Comune di Iglesias e dalle associazioni ambientaliste. Entrambi sostenevano che Genna Luas non offriva sufficienti garanzie per le possibili infiltrazioni nelle falde acquifere.

Il decreto dell'on. Onida ha definitivamente risolto il problema con soddisfazione delle



organizzazioni sindacali e dei lavoratori. I lavori di allestimento della discarica verranno certificati dall'Amministrazione provinciale e saranno ultimati entro il prossimo anno.

## PARTORISCE GEMELLI IN AUTO

Sarà del tutto particolare il certificato di nascita di due gemelli di Sedini, Mauro e Nicola, messi al mondo sulla strada "settentrionale sarda". Mentre veniva accompagnata all'ospedale "Paolo Dettori" di Tempio, Loredana Sanna, 31 anni, infatti, non ha potuto attendere oltre il lieto evento ed ha partorito Mauro al chilometro 46 e Nicola al chilometro 72 della statale 127. Tale fatto è avvenuto il 24 gennaio scorso quando la

donna, in preda alle doglie, è salita sull'auto condotta dal marito Luigi Sanna dal quale ha già avuto altri due figli. Durante il tragitto, però, le contrazioni sono diventate sempre più forti e l'autista ha deciso di fermarsi alla guardia medica di Perfugas. Il medico di turno, viste le condizioni della donna, ha preferito però accompagnarla all'ospedale e mentre percorreva la strada l'ha aiutata a far nascere i gemelli.

## COMUNICAZIONE IN LIMBA NEL COMUNE DI QUARTU

Per la prima volta, nella storia recente della Pubblica amministrazione in Sardegna, è stata utilizzata la lingua sarda scritta nella comunicazione tra uffici. È accaduto al comune di Quartu Sant'Elena, dove il funzionario capo servizio del settore comunicazione e pubbliche relazioni ha inviato nei giorni scorsi una lettera ufficiale al sindaco Graziano Milia chiedendo direttive in merito alle disposizioni sull'uso della lingua sarda nelle amministrazioni pubbliche contenute nella legge sul bilinguismo approvata dal Consiglio regionale nell'ottobre scorso. La comunicazione dell'ufficio richiedente è stata depositata al protocollo in forma bilingue con l'utilizzo, a fianco della

normale forma in lingua italiana, della versione in sardo campidanese standard. Il testo della lettera, un atto della pubblica amministrazione a tutti gli effetti, chiedeva al capo della amministrazione se fosse lecito, in base alle disposizioni dell'articolo 23 della legge regionale, utilizzare l'idioma autoctono dell'Isola nella corrispondenza orale e scritta nello svolgimento delle normali mansioni d'ufficio.

Il sindaco della terza città sarda per numero di abitanti, previa istruttoria del capo di gabinetto Ferdinando Denotti, ha risposto al funzionario, con lettera formale, che considerando la potestà della Regione in materia di ordinamento degli enti locali, è assolutamente lecito per gli uffici

utilizzare, a fianco alla lingua italiana, la variante sarda prescelta. La direttiva è valida per tutti gli uffici comunali che, in mancanza di regolamento regionale, dovranno uniformarsi all'art. 23 dello Statuto comunale, per il momento l'unico riferimento normativo a disposizione dell'amministrazione quartese. Tale norma prevede la possibilità di comunicare in Consiglio comunale con la lingua sarda, in forma scritta e orale, alla condizione che venga presentata tempestiva e fedele trascrizione del testo in italiano come parte integrale e sostanziale dell'atto. Tale modalità, secondo l'amministrazione quartese, potrà essere adottata anche dagli uffici nello svolgimento quotidiano delle mansioni.

## IMPIANTI DA PRIMATO REALIZZATI IN SARDEGNA PER ALLEVAMENTO ITTICO

Due impianti industriali per l'allevamento ittico sono stati realizzati dall'Air Liquide Italia, una società leader nazionale nel settore dei gas tecnici, industriali e scientifici. I sistemi sono stati installati nelle aziende agricole "Puddu" e "Milia" situate in provincia di Cagliari e rappresentano l'opera più significativa per dimensioni (rispettivamente 119 e 79 vasche), che Air Liquide ha effettuato in campo nazionale e mondiale in questo settore.

Per la realizzazione degli impianti, sono stati utilizzati i materiali e le tecnologie messi a punto dalla società francese Sedia, tra i leader mondiali della telegestione dei parametri fondamentali, ossigeno disciolto, temperatura, misure di livello, alimentazione automatica dei pesci, recentemente acquistata da Air Liquide. I si-

stemi installati in Sardegna permetteranno di misurare, istante per istante, la percentuale di ossigeno nelle vasche e, attraverso un trasduttore collegato ad un computer, di intervenire sulle elettrovalvole poste a bordo vasca consentendo la regolazione ottimale del tenore di ossigeno disciolto nell'acqua. Sarà inoltre possibile la lettura delle temperature, livelli dell'acqua ed altri parametri all'interno delle vasche con la facoltà di allertare gli operatori, anche a distanza, in caso di valori anomali. Questo investimento permette di ottimizzare il consumo di ossigeno e scongiurare gravosi incidenti di tipo gestionale (moria dei pesci).

In Italia l'allevamento intensivo ittico ha mosso i primi passi negli anni '60 per organizzarsi su scala industriale a partire dagli anni '70 con la

tricotitura. Negli anni '80 si sono affermate spigola e orata, con impianti in Sardegna, Sicilia, Veneto, Toscana, Lazio e Puglia.

La scarsa conoscenza del ciclo biologico e l'elevato numero dei parametri cui occorre far riferimento per la corretta costruzione e gestione degli impianti, che richiedono un notevole impegno finanziario, hanno talvolta condizionato negativamente i risultati dell'allevamento. L'applicazione, su ampia scala, dei sistemi avanzati di monitoraggio, può costituire uno dei fattori primari per l'affermazione del settore.

Air Liquide, presente in Italia dal 1909, occupa oltre duemila persone e nell'ultimo esercizio ha realizzato un fatturato consolidato di 792 miliardi di lire, con investimenti superiori a 215 miliardi.

## IMPEGNO A CARBONIA PER LA RIQUALIFICAZIONE DELL'AREA CARBONIFERA

Il recupero, la messa in sicurezza e la riqualificazione dell'area carbonifera della vecchia direzione mineraria di Serbariu, in territorio del Comune di Carbonia, costituisce un'operazione che l'amministrazione comunale intende portare avanti in tempi ravvicinati. Nel corso di un incontro, svoltosi in municipio tra il sindaco Antonangelo Casula e il presidente dell'Ente minerario

sardo (Emsa) Giampiero Pinna, è stato deciso di affidare all'ente l'incarico di predisporre il progetto.

Il presidente Pinna, accompagnato da alcuni tecnici dirigenti dell'Ente minerario, si è mostrato interessato all'iniziativa ed ha assicurato che la proposta di recupero, messa in sicurezza e riqualificazione della vecchia miniera di Serbariu costituirà un impegno di particolare attenzione anche in

vista di analoghe proposte che potrebbero essere avanzate da altri comuni sardi e non. Nel corso dell'incontro è stato anche ricordato che il ministero dell'Ambiente ha accolto una serie di progetti avanzati dall'Emsa per lavori socialmente utili e finalizzati alla riabilitazione di aree minerarie dismesse, tra le quali alcune carbonifere ricadenti nel territorio del Comune di Carbonia.

## RISERVA MARINA ISTITUITA A MAL DI VENTRE

Con la firma dell'atto formale da parte del ministro dell'Ambiente Edo Ronchi, l'Isola di Mal di Ventre è la prima riserva marina istituita in Sardegna. A sottoscrivere l'importante decisione sono intervenuti a Roma anche l'assessore regionale dell'Ambiente Pasquale Onida e il sindaco di Cabras Pasquale Castangia. Al provvedimento si è arrivati dopo il parere favorevole del Comune e degli altri Enti locali interessati e sulla base degli studi elaborati dagli Enti e approvati dalla Consulta per la difesa del mare dagli inquinamenti.

Un'intesa per l'istituzione della riserva concordando che la gestione fosse comunale era stata firmata da tempo sia dall'assessore Onida che dal sindaco di Cabras. Analogo contenuto aveva un'intesa di programma firmata tra la Regione sarda e il ministero dell'Am-

biente.

Con la firma dell'atto istitutivo avvenuta nei giorni scorsi arriva a compimento un processo avviato tra alterne vicende circa dieci anni fa. Tra l'altro si è anche deciso che l'eventuale contributo nella gestione della riserva da parte delle associazioni ambientaliste sarà una scelta che spetta esclusivamente agli Enti locali.

Soddisfazione per la firma è stata espressa dall'assessore Onida che ha sottolineato l'importanza giocata dall'impegno forte di tutti gli amministratori. Ora anche l'iter per le altre riserve dovrà subire la medesima accelerazione per arrivare a breve termine all'istituzione delle riserve di Tavolara-Capo Coda Cavallo, Capo Carbonara e Capo Caccia-Isola Piana nei comuni di Olbia, Villasimius e Alghero in base alle intese già raggiunte con gli enti locali.

## LE SALE DEL PALAZZO VICEREGIO DI CAGLIARI APERTE PER IL GIUBILEO

sardegna notizie - giubileo

Altre quattro sale di rappresentanza dello storico Palazzo Viceregio, nel quartiere Castello di Cagliari, potranno essere aperte al pubblico ed inserite nei percorsi culturali e museali della città. Lo stabilisce un protocollo d'intesa sottoscritto dal Prefetto di Cagliari Corrado Catenacci e dal presidente della Provincia Nicola Scano. Nell'ambito del programma della Provincia, il Palazzo ospiterà il Centro di co-

ordinamento delle iniziative del Giubileo in Sardegna, in stretto collegamento con l'Agenzia Giubileo Roma, nonché il centro di informazione, smistamento e prenotazione. "Sempre nell'ambito del Giubileo e all'interno del Palazzo Reale -ha precisato l'assessore provinciale dei Beni Culturali e Turismo Adriano Salis - troverà spazio la direzione del sistema museale della Provincia, un progetto che vede, come principali protagonisti, tutte le realtà museali dei

Comuni. L'obiettivo è quello di coordinare le iniziative culturali, le manifestazioni, gli orari, il flusso dei visitatori, nonché quello di contenere e distribuire i costi di nolo attrezzature di realizzazione delle mostre, delle ricerche scientifiche".

La Provincia di Cagliari, in accordo con la Conferenza Episcopale regionale della Sardegna, ha inviato alla Commissione per il Grande Giubileo del 2000 una serie articolata



di richieste per interventi di valorizzazione e restauro di edifici di culto, di grande rilevanza storica e religiosa, per azioni di promozione e organizzazione dei flussi dei pellegrini e dei turisti, per la realizzazione di centri di ospitalità a basso costo. "Un impegno notevole -ha concluso Salis - che consentirà la realizzazione, insieme al Consorzio Servizi culturali Lega Coop, di alcuni itinerari religiosi che attraverseranno il territorio provinciale ed oltre, sino ad Oristano".

La notizia della proposta, poi ritirata, dell'ex-assessore regionale dei Trasporti, Giacomo Sanna, sulla "tessera" per gli sconti sulle navi della Tirrenia ha suscitato precisazioni, plausi e polemiche.

«In occasione dell'incontro di Parigi - ha scritto dalla Svizzera Nando Ceruso - cui hanno preso parte i presidenti delle Federazioni dei Circoli degli emigrati sardi, congiuntamente agli assessori del Lavoro, Luca Deiana, dei Trasporti, Giacomo Sanna, del Turismo, Antonio Costantino, erano state valutate soluzioni che rimettersero le cose a posto nell'annosa questione dei trasporti da e per la Sardegna per dare i giusti riconoscimenti agli emigrati, nonché per rendere più agibili i collegamenti».

«I rappresentanti degli emigrati - ha continuato Ceruso - si attendevano una trattativa seria tra Regione e Tirrenia che facesse scaturire in ossequio alla Legge regionale n. 7 del 1991, soluzioni eque che salvaguardassero gli interessi degli emigrati e di tutta la gente che si collega con la Sardegna. Ciò che è stato proposto non soddisfa affatto gli emigrati, ed occorre dirlo, perché non è in sintonia con quanto loro si aspettavano e soprattutto perché non vengono risolti i loro problemi ma si riconfermano con l'aggravante di una pretesa schedatura da parte della

## TESSERINI PER I SARDI SULLE NAVI TIRRENIA: PRECISAZIONI E POLEMICHE

Tirrenia, che discrimina ulteriormente soprattutto gli emigrati della seconda e terza generazione, pure loro figli di Sardegna nati nei diversi paesi del Mondo in seguito all'esodo migratorio. Per giunta o in un verso o nell'altro la documentazione degli emigrati (dati personali ad uso Tirrenia) la Compagnia di navigazione li vuole comunque».

In merito a quanto già scritto sul Messaggero Ceruso parla



di «informazione che appare trionfalistica pur essendo fuorviante e solo a favore della Tirrenia» e che «anche ai più ingenui appare chiaro che questa sorta di schedatura richiesta dalla Tirrenia e accettata dall'assessore dei Trasporti non solo non risolve ma si ingerisce nella sfera privata di noi emigrati ritenuti, forse, ad uso e consumo della stessa Compagnia di navigazione».

Sullo stesso argomento ha scritto al Messaggero Sardo Antonio Marredda dell'Associazione dei Sardi del Borinaga per il quale «senza entrare nel merito di chi ha diritto o di chi dovrebbe aver diritto allo sconto, sono a chiedermi se il rimedio proposto per la semplificazione del problema non sia, in pratica, peggiore del male che si vuole curare e che, come l'influenza, riviene alla ribalta puntualmente ad ogni inizio di stagione. Il sistema proposto a mio parere complicherrebbe e burocratizzerebbe maggiormen-

di Marco Aresu

te una questione che in definitiva è molto semplice». Secondo Marredda «basterebbe infatti che la compagnia Tirrenia ed il Ministero competente si mettessero d'accordo su quali sono le persone beneficiarie del diritto allo sconto e che il Ministero desse disposizioni chiare e precise ai Consolati che conoscono le situazioni familiari dei residenti nella loro circoscrizione e sono i soli ad essere autorizzati al rilascio del famoso documento T/MARE destinato alle Agenzie di viaggio». Attualmente sembrerebbe, ha aggiunto Marredda, che per il Ministero «hanno diritto allo sconto tutti i lavoratori sardi emigrati iscritti all'Aire presso il Comune di domicilio in Sardegna ed i loro coniugi anche se non cittadini italiani. Mentre per la Tirrenia il diritto sarebbe aperto soltanto ai lavoratori nati in Sardegna ed ai loro familiari a carico che non abbiano un reddito proprio. I controlli nei porti e gli interventi di certi controllori zelanti e maldestri sono dovuti, secondo il mio parere di emigrato e di viaggiatore interessato, ad un semplice malinteso e forse a degli organismi interessati a creare problemi dove in effetti non esistono o non dovrebbe-

ro esistere».

Particolare attenzione alla problematica dei trasporti sulla vertenza aperta verso la Tirrenia davanti al difensore civico della Regione, Giuseppe Conti, ha spiegato il presidente della Federazione Svizzera, Domenico Scala, è stata data dalla Federazione elvetica che «assicura il massimo impegno e in tal senso è stato sollecitato il Difensore dei diritti dei cittadini, in quanto si ravvisano già i primi disagi per poter avere le riserve dei biglietti per i nostri emigrati che vorrebbero recarsi in Sardegna per le prossime festività di Pasqua o per le vacanze estive».

Scala ha informato inoltre che «ritenendo i problemi dei trasporti gravi, non solo per i disagi sociali non più tollerabili che crea, ma anche per i danni incalcolabili che si determinano sul piano economico e per l'occupazione in Sardegna (si pensi al danno che subisce solo l'industria del turismo in seguito agli alti costi, alle carenze e alla limitatezza di mezzi di collegamento) valutato l'esito che sortirà dall'istanza sottoposta al Difensore civico, la Federazione si farà promotrice di azioni politiche e giudiziarie onde tutelare i diritti degli emigrati e di tutta la gente di Sardegna». Infine Caterina Marongiu di Roma chiede al Messaggero Sardo di comunicare l'indirizzo e il numero di telefono della Federazione e dei Circoli di Roma, dove risiede da oltre 20 anni, per presentare le domande tese all'ottenimento del "tesserino" il cui progetto, informiamo la nostra lettrice se ancora non lo sapesse, è stato accantonato.

## PASSO AVANTI PER IL VOTO AGLI EMIGRATI

Un altro consistente passo avanti per il riconoscimento concreto del diritto di voto agli Italiani all'Estero. La modifica dell'art. 48 della Costituzione per consentire l'esercizio del diritto di voto degli Italiani all'Estero è stata approvata dal Senato. Successivamente la Commissione Esteri della Camera ha espresso parere positivo al testo del Senato che può ora approdare in Aula per il voto finale, conclusivo della prima lettura. Il provvedimento, passati tre mesi dal voto in aula, tornerà a Palazzo Madama e successivamente, ancora a Montecitorio come previsto per i progetti di legge che modificano la Costituzione.

«Come Democratici di Sinistra - l'Ulivo chiediamo una veloce calendarizzazione del provvedimento in Aula, per affrettare i tempi legislativi che prevedono un secondo passaggio nei due rami del Parlamento» ha detto Marco Pezzoni, capogruppo DS in Commissione. Secondo Pezzoni, «c'è inoltre da registrare un altro elemento di soddisfazione: Forza Italia ha consegnato le firme necessarie per consentire l'approvazione della legge di riforma del Consiglio Generale degli Italiani all'Estero (CGIE) in sede legislativa. Sarà dunque la Commissione Esteri della Camera a discutere e ad approvare la legge con una notevole riduzione dei tempi previsti per l'approvazione».

«Solamente gli esponenti della Lega Nord hanno espresso il loro parere contrario al disegno di legge che concederebbe il voto agli Italiani all'Estero a dimostrazione dell'accordo che il Polo ha stretto

con l'Ulivo. La destra ha favorito la legge sull'immigrazione ed in cambio ha chiesto l'appoggio al suddetto disegno di legge. Il motivo è chiaro: gli eventuali voti degli immigrati andrebbero alla sinistra quelli degli emigrati alla destra». Così Giacomo Stucchi, deputato della Lega Nord commenta il provvedimento sul diritto di voto dei cittadini italiani all'Estero che è stato all'esame della commissione affari costituzionali della Camera. «C'è però un piccolo problema - continua Stucchi - per la destra. Si tratta di una legge Costituzionale e quindi con un iter lunghissimo. Il Polo è stato "ingannato" dalle sinistre oppure non poteva far altro che accettare solo una legge costituzionale vista la contrarietà che Rifondazione comunista ha sull'argomento».

«Un ulteriore e fondamentale passo in avanti verso l'obiettivo di una legge che consenta ai cittadini italiani residenti all'Estero di esercitare "in loco" il diritto di voto. Così da Washington il sottosegretario agli Esteri Piero Fassino ha definito l'approvazione il 18 Marzo da parte della Commissione Affari costituzionali della Camera del progetto di legge di modifica dell'art. 48 della Costituzione».

Il provvedimento passa ora all'esame dell'aula di Montecitorio e, tre mesi dopo il voto, dovrà tornare a Palazzo Madama e quindi di nuovo alla Camera per l'approvazione definitiva, trattandosi di legge costituzionale.

«Occorre a questo punto prevedere il numero dei parlamentari da assegnare alla Circoscri-

zione Estero, lavorando sulla bozza della Bicamerale e avviare il confronto sulla legge ordinaria che dovrà concretamente disciplinare requisiti e modalità del voto all'Estero», ha spiegato Fassino. «dal canto suo, il governo è pronto a fornire ogni utile elemento al lavoro dei gruppi parlamentari», ha concluso.

«Non si possono lasciare fuori della porta alcuni milioni di cittadini italiani che risiedono all'Estero. Sarebbe chiudere la porta in faccia alla democrazia». Così, Rosa Jervolino, presidente della commissione Affari Costituzionali della Camera, in una veloce conferenza stampa che è servita a fare il punto sulla modifica dell'art. 48 della Costituzione.

«Un anno al Senato, un giorno alla Camera», ha sottolineato Jervolino. Lo ha detto compiaciuta, perché anche se il testo del Senato non incontra del tutto il favore dei deputati, si è deciso di «fare di necessità virtù» e accelerare i tempi.

«Vogliamo far presto - ha spiegato - vogliamo chiudere in fretta, perché un braccio di ferro col Senato farebbe perdere chissà quanto altro tempo e non è giusto nei confronti di tanti cittadini sparsi per il Mondo. Ora chiederò a tutti i capigruppo - se sono d'accordo - di andare dal Presidente Violante per inserirci nel nutrito "calendario" dei lavori d'aula della Camera. La soluzione potrebbe essere in una seduta "notturna", magari di un'ora, per chiudere una vicenda ormai annosa. Comunque, il problema è politico, non tecnico. E per risolvere i problemi, serve la volontà politica».

## RINNOVATO IL DIRETTIVO A VIMODRONE

È stato rinnovato il Direttivo del Centro Sociale e Culturale Sardo "La Quercia" di Vimodrone in provincia di Milano. Presidente è stato riconfermato Giovanni Loi. È affiancato nel vertice esecutivo da Giovanni Puggioni, vice presidente e Celeste Tilocca, tesoriere. Completano il Direttivo i consiglieri effettivi Giuseppe Burghesu, Ivana

Broi, Michele Cossa, Tigellio Caria, Davide Tiana, Sebastiano Mura, Luigi Tinti e Pietro Piras; ed i supplenti Salvatore Ledda e Paolo Marci.

Del Collegio dei Revisori dei Conti sono stati chiamati a far parte Fabio Biffi, Luisella Curreli ed Edith Loi.

Proviviri sono stati eletti Giovanni Daga, Giovanni Fais ed Angelo Mura.

## NUOVO DIRETTIVO AL CIRCOLO DI BOLZANO

Nuovo Direttivo al Circolo Culturale Ricreativo Sardo "Eleonora D'Arborea" di Bolzano. Lo ha eletto l'Assemblea dei soci che ha rinnovato le cariche per il triennio 1998-2000, Presidente è Pietro Congiu che è affiancato negli incarichi esecutivi da Giorgio Bertoli, vice presidente e da Tomaso Picus, tesoriere e segretario. Completano il Direttivo i consiglieri Salvatore Cadeddu, Piero Barrui, Priamo Cuccu, Mario Delogu, Erato

Lampis, Pietro Lampis, Salvatore Lampis, Rinaldo Pilia, Giovanni Piredda, Tomaso Sanna, Mario Serra e Luigi Vacca.

Il Collegio dei Revisori dei Conti è presieduto da Efisio Mascia ed è composto dai membri effettivi Salvatore Idini e Leonardo Pano. Lo completano i componenti supplenti Angelo Calia e Severino Cogotti.

Proviviri sono stati eletti Umberto Gaspa, Raimondo Meloni e Francesco Pilo.

## SEQUESTRO DI PERSONA UNA MACCHIA PER TUTTI I SARDI

A leggere i giornali e a sentire la radio e la televisione relativamente alle indagini che vengono effettuate per scovare i banditi coinvolti nel sequestro di Giuseppe Soffiantini, l'imprenditore rilasciato ai primi di febbraio 1998, dopo quasi otto mesi di prigionia, i cognomi che ricorrono non lasciano dubbi sulla loro origine sarda: Farina, Cubeddu, Moro, Mastio, Serra, Zizzi, Pisano, Zedda.

Scorrendo queste firme "etiche" di un delitto orribile come il sequestro di persona (che innegabilmente l'isola di Sardegna ha "esportato" in altre zone continentali, dentro e fuori d'Italia), mi è venuto spontaneo ripensare ad un'iniziativa culturale promossa a Brescia dal locale Circolo culturale sardo il 29 novembre 1997, quando la vicenda del sequestro dell'imprenditore bresciano Giuseppe Soffiantini conosceva una fase particolarmente drammatica.

Nella presentazione della giornata di studi dedicata, presso l'Università, ad "Antonio Gramsci tra storia, cultura e politica", sia il presidente del Circolo di Brescia, il sardo-bresciano Paolo Siddi, sia il presidente della Federazione delle Associazioni sarde in Italia, il sardo-pavese Filippo Soggiu, hanno usato dure parole di condanna nei confronti dei correghionali sospettati di essere i responsabili del rapimento di Soffiantini e gli spietati cu-

stodi di una "persona" ai loro occhi importante solo in quanto titolare di un patrimonio da "redistribuire", a loro vantaggio, alle loro insindacabili condizioni.

È vero che i cittadini onesti rifuggono dall'equazione generalizzante "sardi=sequestratori" ma è anche incontrovertibile che la ferita che viene inferta all'immagine, peraltro saldamente connotata da positiva laboriosità, dei sardi - dentro e fuori dell'isola - da episodi come quelli del rapimento di Soffiantini non si rimargina facilmente, così come il ricordo del taglio subito all'orecchio nella memoria del sequestrato.

Lasciamo ai politici di professione (in particolare a quelli che hanno stabilità di accesso alle televisioni nazionali) di pontificare in materia di prevenzione e di cura del male chiamato "sequestro di persona" con ricette addirittura più risolutive della cura Di Bella per il cancro; secondo alcuni basta eliminare il blocco dei beni oggi imposto alle famiglie dei sequestrati e, oplà, tutto è risolto.

Molto più modestamente le migliaia di sardi come me, trapiantati nelle città e nei paesi della penisola, che lavorano quotidianamente per far conoscere la storia, la cultura, il folklore, le bellezze naturalistiche, la produzione artigianale della Sardegna (e che verificano ogni volta come non bastine

decine di iniziative culturali all'anno per estirpare la mala pianta del pregiudizio anti-sardo cui immancabilmente danno linfa velenosa storie angoscianti come il sequestro di Soffiantini) possono riproporre le riflessioni che un loro grande coreghionale, Antonio Gramsci, scriveva in carcere alla fine degli anni Venti e non li consola certo notare che egli si riferiva ai siciliani, perché dove è scritto "siciliani" essi oggi non possono non leggere "sardi".

Scrivete dunque Gramsci in una nota dei "Quaderni del carcere": «Un documento dell'Associazione Metallurgici, Meccanici e Affini per la questione Nord-Sud». Pubblicato dai giornali torinesi del settembre 1920. È una circolare dell'AMMA credo del 1916 in cui si ordina alle industrie dipendenti di non assumere operai che siano nati sotto Firenze. Cfr. con la politica seguita da Agnelli-Gualino specialmente nel 1925-26 di far venire a Torino circa 25.000 siciliani da immettere nell'industria (case-caserme, disciplina interna, ecc.). Fallimento dell'emigrazione e moltiplicazione dei reati commessi nelle campagne vicine da questi siciliani che fuggivano le fabbriche: cronache vistose nei giornali che non allentano certo la credenza che i siciliani sono briganti». **Paolo Pulina**

## IL SACRIFICIO DEL SOLDATO SARDO A VALLE SELLA

Serafino Spiggia, Presidente del Circolo dei Sardi nel Bellunese, in una lettera-appello, ha voluto ricordare Giuseppe De Candia di Posada, il soldato sardo, trovato morto il 20 Novembre 1917 tra i boschi di Vallesella dopo essere stato abbandonato ferito durante la ritirata di Caporetto nella prima guerra mondiale.

Accanto al corpo venne trovato - scrive Serafino Spiggia - un foglio di carta ed una matita con cui aveva scritto il testamento della sua lunga agonia.

In un bellissimo articolo pubblicato nel "Corriere delle Alpi" di martedì 18 Novembre, Walter Musizza e Giovanni De Dona, due appassionati ricercatori delle più inedite notizie storiche che riguardano il Bellunese, hanno espresso - sottolinea nella lettera il Presidente del Circolo dei Sardi nel Bellunese che rivolge un appello ai cittadini di Posada perché Giuseppe De Candia venga ricordato - hanno espresso un sentimento che spesso ho anch'io provato nel girovagare tra queste montagne: la pace e il silenzio di oggi nascondono ancora, come il fuoco sotto la cenere, il tragico frastuono della Grande Guerra che questi luoghi sconvolse e seminò di morti. Ma di questa lontana, drammatica realtà i vacanzieri non si rendono conto.

E così non sanno che uno degli oscuri protagonisti di

quello storico cataclisma fu "un povero soldato sardo, Giuseppe De Candia, venuto a morire tra i boschi di Vallesella in una piovosa giornata del nostro grigio dopo Caporetto..." Di De Candia scrisse nel 1935 Vincenzo Palmieri nel libro "Non mi arrendo, no, per Dio!" presentandolo come "storico guerriero che attende la morte senza maledizioni, con il pensiero rivolto alla sua lontana Sardegna". Musizza e De Donà - sottolinea nella lettera Serafino Spiggia - si sono presi la briga di rovistare nel registro dei morti di Dogmege ed hanno scoperto che il povero De Candia "era nato a Posada, frazione di San Teodoro, oggi in provincia di Nuoro, il 10 Gennaio 1876, e lasciava la moglie Pittorra Salvatorica, sposata nel 1902". Senonché nel suo paese nessuno sa niente di lui: "è semplicemente disperso per tutti".

Non sarebbe il caso di dedicare alla sua memoria una pietosa ricerca? Il suo testamento dove sarà andato a finire? Non è assurdo che due Bellunesi gli rendano onore e che nel suo paese natio nessuno si preoccupi di ricordarlo? Invitiamo perciò i cittadini di Posada - conclude Serafino Spiggia - ad attivare ricerche su questo oscuro martire della Grande Guerra che, come tanti altri Sardi, è morto per compiere il suo dovere, rivolgendogli il suo ultimo sospiro alla sua terra ed ai suoi cari.

## QUANDO NACQUE IL CIRCOLO DI SHAFFHAUSEN

di Raffaele Casula

Trenta anno or sono, guardandomi intorno, ebbi una intuizione: la fondazione del Circolo Sardo Ichnusa di Schaffhausen, città nella quale ero emigrato dal '63.

Una pietra miliare nella storia dell'associazionismo della emigrazione sarda all'Estero. Quel circolo fu preso a modello dalle altre comunità isolate sparse per il Mondo, (e non solo da quelle - se è vero, come è vero - che, tutta la emigrazione italiana ci ha seguito ed imitato).

Se oggi la seconda pagina del nostro giornale annovera un così nutrito elenco di sodalizi lo si deve a quella felice idea; quella prima molecola di socialità che è andata via via crescendo. È cosa, questa, di cui vado orgoglioso. Questo merito, che rivendico, senza modestia, non essendo virtù prescritta dal medico, non lo avrei conseguito se in questo esaltante cammino non fossi stato affiancato da un gruppo di correghionali che, con entusiasmo, abnegazione, spirito di servizio e di grande solidarietà.

Il Circolo Ichnusa non esiste più. Ha chiuso i battenti alcuni anni or sono. Non ci sono, in

questa chiusura, altre cause oltre quella dell'esaurimento della funzione per la quale fu creato.

La comunità sarda di Schaffhausen è andata via via assottigliandosi, Genia non disposta a farsi assimilare ma sorprendentemente aperta alla integrazione, ha trovato, soprattutto nella seconda e terza generazione, il suo spazio nel tessuto sociale della città che li ospita. Il Circolo Ichnusa non esiste più ma il suo spirito aleggia ancora quasi tangibile, nella città sulle rive del Reno. Le associazioni regionali ancora attive ne rispecchiano lo stile, il modo di rapportarsi con autorità e cittadinanza servizievole ma non servile. La ex sede del Circolo oggi ospita l'associazione dei Portoghesi. I soci irriducibili hanno aderito, anche per non gravare sui bilanci destinati ai circoli, al circolo di Zurigo.

Anche dopo il mio rientro in Italia ho continuato a tenere vivo il rapporto con i correghionali. Quale primo presidente e presidente onorario non sono mancato agli anniversari del decennale e del 25°. Il trentennale va comunque festeggiato. Se non il circolo, che non esiste

più, va festeggiata l'idea. Nella emeroteca non vi sarà difficile ripescare gli articoli (in buona parte miei piccoli contributi) che hanno marcato la storia del Circolo. Ripescando nel mio parco delle rimembranze vi invierò, per quanto potrà essere utile, un mio contributo. Fra qualche giorno vi invierò anche una lettera in merito a "Il Messaggero sardo" come lettore assiduo e fedele, orgoglioso del mensile, infastidito e offeso dalla continua minaccia dei tagli dei contributi. I responsabili regionali devono smetterla, una volta per tutte, di minacciare il taglio dei contributi. Il Mensile va, caso mai, potenziato. Tutte le famiglie, nell'Isola e fuori, devono riceverlo. Perché, ne sono certo, non esiste in Sardegna una famiglia che non annoveri un congiunto che ha dovuto emigrare; perché anche i sardi emigrati, che sono rimasti tali anche dopo decenni dal rientro, hanno il diritto di continuare a ricevere il loro giornale, invidiato per i contenuti, la fattura, il buon italiano, quella indipendenza che lo caratterizza; un insieme di voci ma non un coro. E ciò non è poco.

## UN CIRCOLO ROSSOBLU A ROMA

Nuova iniziativa associativa dei Sardi che lavorano a Roma. È infatti sorto nella capitale il Cagliari Club "Roma".

Lo ha costituito un gruppo di Sardi tifosi del Cagliari Calcio quale occasione di aggregazione e di incontro per i Sardi, i loro amici ed i tifosi del Cagliari Calcio.

Il Cagliari Club "Roma" ha

sede in Via Aristide Gabelli, 36-00135 (Tel. 06/35505017) Presidente del Club è Franco Caddeu. Lo affiancano nel Direttivo: Pietro Paolo Piras, vice presidente; Giampiero Caddeu, segretario; Sebastiano Caddeu, cassiere; Antonio Casu, sindaco; Giovanni Giuseppe Argiolas, Antonio Ibba e Antonio Multineddu, consiglieri.

## NUOVO DIRETTIVO A LEVERKUSEN

È stato rinnovato per il biennio 1998/1999 il Consiglio Direttivo del Circolo C.R. Sardo "Amsicora" di Leverkusen in Germania. Presidente è stato eletto Romano Motzo; vice presidente Giovanna Faedda. Completano il Direttivo Maria Pusceddu, segretaria; Emilio Vacca, cassiere; Antonio Ogtianu,

organizzatore; Karin Brau, Palmerio Brau, Pietrino Pusceddu, Giuseppe Fresi e Salvatore Congiu, consiglieri.

Del Collegio dei Revisori dei Conti sono stati chiamati a far parte Detlef Kaiser, Enza Fresi e Maria Congiu. Provisori sono stati eletti Mario Oggianu e Giovanni Martinez.



## CONVEGNO A PINEROLO SU STORIA E CULTURA DI SARDEGNA E PIEMONTE

"Sardegna e Piemonte: la storia e la cultura nel tempo": su questo tema si è svolta un'interessante manifestazione, articolata in due giornate, organizzata dal Circolo Culturale Sardo "Grazia Deledda" di Pinerolo. L'argomento è stato trattato dai docenti universitari Tito Orrù dell'Ateneo di Cagliari e Gian Piero Merlin di quello di Torino ed è stato seguito con attenzione da un numero pubblico che ha gremito il Salone dei Cavalieri. Il dibattito è stato coordinato da Giampaolo Collu, rappresentante della Federazione delle Associazioni Sarde in Italia.

Erano presenti, oltre alle autorità cittadine, diversi rappresentanti dei Circoli Sardi in Piemonte, fra i quali il Presidente del Circolo "Kintales" di Torino, Piero Ausonio Bianco e del Circolo "Su Nuraghe" di Biella, Battista Saiu.

Il Sindaco di Pinerolo, Alberto Barbero, ha elogiato i Sardi di Pinerolo per "la capacità dimostrata nel sapersi inserire

con dignità e fierezza nel tessuto sociale cittadino e soprattutto nel mondo del lavoro con impegno e serietà".

A conclusione dell'incontro dibattito nell'Auditorium del Liceo Scientifico, gremito da circa 500 persone - come ci ha scritto il Presidente del "Grazia Deledda", Priamo Arca - è stata "festa magna" con i cantori del Coro "La Rocca" dell'Associazione "Piemontesi nel Mondo" e con il Coro Folcloristico di Abbasanta, magistralmente guidato dal Maestro Pietro Pau, che hanno strappato lacrime di commozione oltre a scroscianti applausi.

L'ultimo pezzo in programma è stato eseguito assieme dal coro sardo e da quello piemontese ed è stata la degna e stupenda conclusione di una serata indimenticabile; a quel punto, nel ringraziare e salutare tutti i presenti, nell'entusiasmo e commozione generale, il Presidente Arca ha evidenziato l'unità e la corallità a dimostrazione del fatto che, pur essen-

do provenienti da due regioni distanti e così diverse fra loro per usanze, costumi e lingua, se c'è la buona volontà fra gli uomini si può convivere civilmente e cantare felicemente assieme.

Nella seconda giornata della manifestazione, Domenica, è stata celebrata la "Missa magna cantada" nella chiesa della Madonna di Fatima dove i nostri cantori hanno incantato tutti, sardi e non, accompagnando la cerimonia religiosa con i canti sacri tradizionali della Sardegna, creando un clima di intensa commozione nel riportarci indietro - ha sottolineato il Presidente Arca - alle nostre vecchie e tanto care feste paesane. Alla fine della Messa, di nuovo tutti al Circolo per la naturale conclusione con il pranzo alla sarda delle grandi occasioni con gli immancabili "malloreddus", porchetto, e formaggio pecorino il tutto innaffiato dall'ottimo cannonau con l'impegno di ritrovarci in un'altra simile occasione.

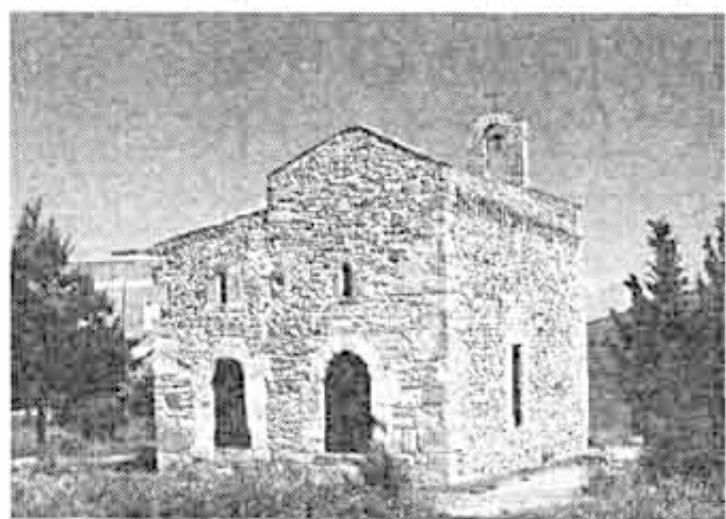
## DUE MONOGRAFIE EDITE DAL COMUNE DI USSANA PER I CIRCOLI SARDI

Il Comune di Ussana, in provincia di Cagliari, ha edito due volumi: "Caxias" e "Ussana". Il primo è il catalogo delle antiche casse sarde custodite nelle case degli ussanesi e che sono state oggetto di una mostra, nei locali del Montegrano,

dal 20 dicembre 1997 al 21 gennaio 1998. Curato da Roberto Concas e Terenzio Puddu, il volume ripropone fotograficamente le casse più significative in mostra e quelle censite.

Nell'altro libro su Ussana (con in copertina la chiesa par-

rocchiale di San Sebastiano martire) si ripercorrono le tappe fondamentali della comunità rurale grazie ai testi di Rossana Copez. Con saggi (e belle foto d'epoca) sull'architettura, le campagne, l'economia (dal commercio all'agricoltura). Un tempo il villaggio era il "mondo" e il lavoro della terra, in un centro agricolo, era scandito dal passare delle stagioni. "Ripercorrere il passato, scoprire attraverso storie fantastiche raccontate dagli anziani il mondo povero ma laborioso - ha scritto nell'introduzione il sindaco di Ussana, Efisio Ignazio Marras - diventa per noi motivo di riflessione, necessità di approfondimento attraverso la lettura dei polverosi documenti degli archivi, la storia semplice di un microcosmo, la nostra storia". Entrambe le opere, ha reso noto il sindaco, verranno inviate in omaggio a tutti i Circoli sardi in Italia.



## CONTRIBUTI VERSATI IN SVIZZERA

È sempre di attualità il problema dei fondi giacenti nelle casse previdenziali svizzere e mai recuperati dai lavoratori che ne avrebbero diritto. Sono infatti decine di migliaia i lavoratori italiani emigrati in terra elvetica che possono vantare dei diritti sulle somme versate nelle casse previdenziali svizzere.

L'argomento non riguarda i contributi versati all'Avs Svizzera (Assicurazione vecchiaia e superstiti), quelli che in sostanza sono stati trattenuti sulla busta paga e pagati in parti uguali da datori di lavoro e lavoratori e che danno diritto alle pensioni del regime obbligatorio. Come di consueto, resta necessario, per tutti coloro che maturano il diritto alle prestazioni, l'invio di una regolare domanda di pensione che faccia fruttare tali contributi. Per questo sono a disposizione - informa la CISL - le sedi Inas italiane e svizzere.

Per la Sardegna gli interessati potranno rivolgersi alle sedi Inas di Cagliari, Iglesias, Oristano, Nuoro, Lanusei, Olbia e Sassari.

Il problema dei fondi "dimenticati" riguarda invece i contributi versati, soprattutto agli inizi degli anni '70 e '80, dai lavoratori o/e dai datori di lavoro, alle Casse pensioni private o professionali, quelle che costituiscono il secondo pilastro del sistema previdenziale svizzero e in particolare alle Casse dei lavoratori edili. Dal 1985 queste Casse professionali sono regolate da una legislazione federale che prevede l'invio all'assistito di una certificazione su cui è indicato il capitale versato a suo favore che può così essere controllato age-

volmente e, all'occorrenza, rimborsato.

Prima del 1985, invece, al lavoratore assicurato a queste Casse, che all'epoca erano ben 19.000, non venivano fornite annualmente - sottolinea una nota della Cisl - informazioni dettagliate sul capitale versato (solo su quello che avrebbe capitalizzato al raggiungimento della pensione) e questo ha contribuito a determinare la situazione di oggi: contributi dimenticati ed ex lavoratori inconsapevoli del proprio diritto di recupero di queste somme. Infatti il capitale può essere recuperato nel caso sia stata raggiunta l'età pensionabile svizzera (62 anni per le donne e 65 per gli uomini) o il lavoratore sia rientrato definitivamente in Italia. La richiesta per il recupero dei contributi non è automatica ma occorre presentare una specifica domanda attraverso dei moduli disponibili presso gli uffici Inas-Cisl.

Il Sindacato svizzero dell'edilizia, attraverso un'inchiesta ha calcolato che solo in questo settore sono giacenti ben 400 milioni di franchi presso otto istituti previdenziali per un totale di 6.800 posizioni assicurative e si ritiene che almeno il 30% possano essere di ex lavoratori italiani. Per questo l'Inas Cisl ha attivato un Centro operativo per il recupero dei fondi in giacenza nelle Casse Svizzere, presso la propria sede di Zurigo. Gli interessati potranno rivolgersi ad una qualsiasi delle sedi Inas Cisl presenti in Italia, e quindi anche in Sardegna, che attraverso il Centro di Zurigo, seguiranno la pratica presso le Casse previdenziali svizzere competenti.

## RINNOVATO IL DIRETTIVO ALLA SPEZIA

Nuovi Dirigenti al Circolo Culturale Sardo "Grazia Deledda" di La Spezia. L'Assemblea dei soci ha infatti rinnovato il Direttivo per il triennio 1998-2000.

Presidente è stato eletto Giancarlo Rossi di Ales che è affiancato negli incarichi esecutivi da Roberta Porceddu di Villaverde, vice presidente; Proto Scanu di Muros, amministratore e da Barbarino Melis di Usellus, segretario.

Completano il Direttivo, quali consiglieri effettivi, Giuseppe Salis di Orani, Daniele Murgia di Oristano, Andrea Lampis di San Nicolò Arcidano, Antonio

Corda di Aidomaggiore ed Antonello Simula di Uri. Consiglieri supplenti sono Giovanni Argiolas di Elmas e Salvatore Capicciola di Cagliari.

Il Collegio dei Revisori dei Conti, presieduto da Maria Antonia Masia di Ozieri, è composto dai membri effettivi Giorgio Salis di La Spezia e Francesca Dini di Nuoro e dal supplente Benito Arca di Abbasanta.

Proviviri sono stati eletti: Giovanni Grillone di Carloforte, Presidente; Marco Locci di Sant'Antioco e Flavio Locci di Iglesias.

Se gli emigrati non possono rientrare in Sardegna, allora spetta ai familiari andare a trovarli all'Estero. Anche se dall'altra parte del Mondo. Così un gruppo numeroso di Tresnuraghese, guidato dal parroco don Paolino Fancello, ha organizzato un viaggio di dieci giorni in Argentina dal 13 al 23 febbraio. È stata una grande festa per tutti ritrovarsi all'aeroporto di Buenos Aires. C'erano fratelli che non si vedevano da anni, cugini, zii, amici che non si erano mai incontrati e che solo si conoscevano per lettera o telefono. Un viaggio che ha rinsaldato i legami tra la terra d'origine e il grande Paese che oggi li ha integrati. «È stato commovente e bellissimo», ha detto alla fine don Paolino: «perché ci ha consentito di abbracciare i nostri compaesani che vivono lontani. Ed anche per vedere una realtà difficile e dura, in cui lottano molti di coloro che non sono riusciti a fare fortuna. Ma soprattutto questa esperienza è servita a rinsaldare i vincoli di parentela e amicizia, di far sapere ai Sardi d'Argentina che non li abbiamo dimenticati».

L'idea di andare in Argentina è nata nel novembre scorso in occasione della presentazione di un libro di Peppino Cannedu sui desaparecidos vittime della dittatura militare. Tra i trentamila scomparsi o uccisi (dal 1976 al 1982) anche alcuni sardi: Mario Bonarino Marras e il cognato Martino Mastinu di Tresnuraghese, Antonio Giovanni Chisu di Orosei, i fratelli Vittorio e Anna Rita Perdighe figli di una coppia di Samugheo, e Mario Zidda di Orune (quest'ultimo fu assassinato tre anni prima da una squadra della morte della "Tripla A"). A conclusione del dibattito il sindaco di Tresnuraghese, Pippo Lubelli, lanciò la proposta di intitolare la nuova scuola media a Marras e Mastinu, come simbolo degli emigrati. Non a caso la storia dei due sfortunati giovani è al centro del processo contro otto militari argentini accusati della loro morte e di quella di altri sei cittadini italiani.

Alla proposta del sindaco ha fatto seguito il progetto di un viaggio che si è concretizzato lo scorso febbraio.

La visita in Argentina è ini-



## UN VIAGGIO DA TRESNURAGHES A BUENOS AIRES PER TROVARE I PARENTI

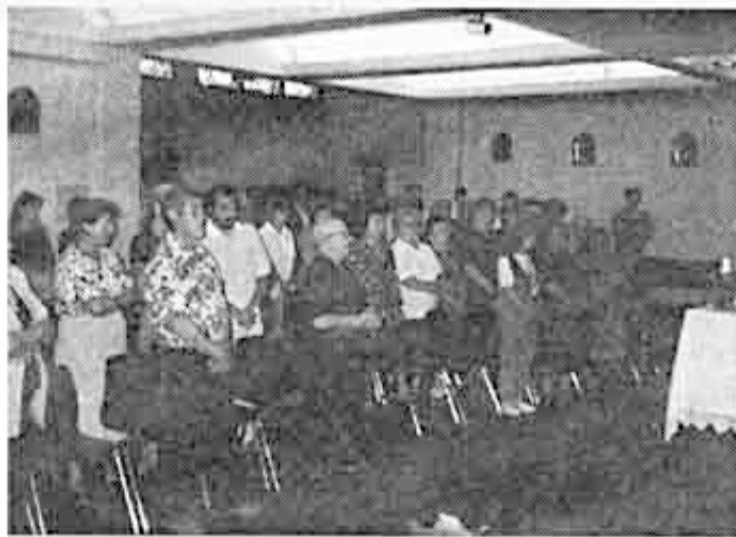
ziata con una messa nella chiesetta del rione Villa Bosch, presenti un centinaio di persone tra emigrati e familiari. Don Paolino ha ricordato, durante la toccante funzione, tutti i cari scomparsi e nomi di ciascuno sono stati scanditi dalle voci dei parenti. In prima fila Maria Manca, madre di Martino Mastinu, e la figlia Santina, colpita due volte in quella tragedia perché era anche moglie di Mario Marras.

Tra i presenti c'era Francesca Milia, vedova di Giovanni Perdighe, e madre dei due giovani sequestrati a La Plata nel 1976. Con lei la nipote ventunenne Magdalena, figlia di Vittorio e di Graziella Saguez (pure sequestrata e uccisa). La signora Milia abita a Cipolletti, nella provincia di Rio Negro in Patagonia, mentre la nipote vive a Necochea, sulla costa a sud di Mar del Plata. Per partecipare all'incontro con i Sardi

di Carlo Figari

Francesca Milia si è fatta due giorni di autobus, andando a prendere Magdalena e poi recandosi a Buenos Aires. «Era un impegno con i miei figli» ha detto commossa l'emigrata di Samugheo: «Volevo essere presente a questa messa a tutti i costi. Per vent'anni ho bussato ovunque per sapere dove fossero finiti i miei figli e mia nuora, ma nessuno mi ha mai dato una risposta. Per me è come se fossero ancora vivi. Li aspetto sempre».

Magdalena non ha mai conosciuto i genitori, quando sparirono era troppo piccola e fu affidata ai nonni. «Fu una guerra sporca, terribile», ha detto: «Quello che è successo non si può certo dimenticare, ma la vita va avanti e noi figli dei desaparecidos dobbiamo guardare avanti per costruire un mondo migliore». Non chiede vendetta, ma giustizia. Sono le stesse parole che ha ripetuto don Paolino ricordando questa tragedia. La messa nella parrocchia di Villa Bosch è stata infatti l'occasione per commemorare i morti di tutta la comunità sarda. Ognuno ha una storia di emigrazione, di lavoro, di fati-



ca, di dolore, ma anche di gioie e di successi. Dopo la funzione c'è stata una grande festa nella villa di Mario Serra (originario di Tresnuraghese) con "parrilla" di carne, balli e canti sardi. Dai pacchi portati dalla Sardegna sono spuntati dolci tradizionali e malvasia.

Nel corso del viaggio si sono svolti alcuni incontri con gli emigrati, culminati con un'ultima parrilla nella bellissima sede di Moreno della nuova associazione Sardegna costituita da un centinaio di soci "usciti" dalla storica associazione "Sardi uniti" di Buenos Aires. Riconosciuta dalle autorità argentine, attende ancora di essere affiliata dalla Regione sarda. «Siamo una nuova realtà», afferma il presidente Mario Sanna Cocco, di Macomer: «Partecipiamo a tutte le manifestazioni ufficiali e culturali, abbiamo una squadra che si fa onore nei tornei di calcio. Non capiamo il ritardo della Regione per ufficializzare il nostro circolo. La comunità argentina cresce e si rinnova. Noi operiamo soprattutto per i nostri figli perché non si disperda il patrimonio comune, la lingua e le tradizioni». Dopo l'incontro a Moreno, con una messa all'aperto tenuta ancora da don Paolino per i saluti e i ringraziamenti, il gruppo è stato accolto al circolo Sardi Uniti, nel rione di "cabalito", non lontano dalla chiesa di Nuestra Señora de Buenos Aires (un nome che ricorda l'omonima basilica di Cagliari da cui - si dice - derivi il nome della capitale argentina).

Anche qui commozione e brindisi con i vini portati dalla Sardegna. Un saluto particolare è stato dato dal presidente della Federazione argentina Cosimo Tavera.

«L'impegno è di ritrovarci tutti in Sardegna», ha concluso don Paolino. Un impegno che con l'aiuto della Regione Sarda si vorrebbe presto assolvere.

Nelle foto:

1. Un momento della Santa Messa celebrata da don Paolino Fancello nella parrocchia di Villa Bosch.

2. Foto di gruppo nel nuovo circolo di Moreno. Insieme ai membri dell'associazione sarda i familiari degli emigrati giunti dalla Sardegna.

## LAVORATORI TUTELATI DAGLI INFORTUNI ANCHE ALL'ESTERO

I lavoratori italiani vengono tutelati contro gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali anche quando si trovano a lavorare all'Estero. Per quanto riguarda, in particolare, coloro che svolgono attività nei Paesi della Unione Europea quelli facenti parte dello Spazio Economico Europeo (Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Islanda, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lussemburgo, Norvegia, Olanda, Portogallo, Regno Unito, Spagna, Svezia) i lavoratori sono tutelati in base alle norme di sicurezza sociale che vincolano detti Paesi. Se il lavoratore italiano svolge la sua attività all'Estero, le prestazioni contro gli infortuni sul lavoro e le malattie profes-

sionali sono fornite dall'ente assicuratore straniero, come se il lavoratore fosse cittadino dello Stato in cui si trova a lavorare. Se invece il nostro connazionale si trova all'Estero in qualità di distaccato dall'azienda di appartenenza che opera in Italia, durante il periodo di distacco le prestazioni (indennità di inabilità temporanea, rendita per inabilità permanente, protesi e presidi ortopedici, ecc.) vengono fornite dall'INAIL per un periodo di 12 mesi, prorogabili eventualmente per altri 12 mesi.

Al suo rientro in Italia, il lavoratore già titolare di una rendita che abbia bisogno di protesi o di attrezzature necessarie ad agevolare la sua vita quoti-

diana (ad es. carrozzella ortopedica) può farne richiesta alla sede INAIL di appartenenza.

Nel caso in cui il lavoratore abbia svolto la sua attività in più Paesi dell'Unione Europea con esposizione al rischio di malattia professionale, le prestazioni necessarie vengono fornite dall'Ente assicuratore del Paese straniero dove si è verificata per l'ultima volta l'esposizione al rischio. Norme particolari sono previste per chi lavora nelle miniere di carbone in Belgio: infatti, al lavoratore che è stato esposto al rischio di inalazione di polveri di silicio (silicosi), se residente in Italia, sono garantite le prestazioni per malattia professionale da parte dell'INAIL.

## TRATTAMENTO PREVIDENZIALE PER INFORTUNI

Il lavoratore italiano che svolge la sua attività all'Estero in Paesi non appartenenti all'Unione Europea ma che hanno comunque stipulato con l'Italia Convenzioni internazionali in materia di sicurezza sociale, hanno diritto a ricevere le prestazioni nel caso di infortuni sul lavoro o di malattie professionali.

Gli Stati con i quali esistono convenzioni internazionali sono attualmente l'Argentina, l'Australia, il Brasile, il Canada, Capo Verde, la Slovenia, la Croazia, il Principato di Monaco, San Marino, la Svizzera, la Tunisia, l'Uruguay e il Venezuela. In caso di attività all'Estero, il lavoratore riceve le prestazioni (indennità di inabilità temporanea, rendita

per inabilità permanente o per malattia professionale) dall'Ente assicuratore del Paese dove lavora, come se fosse cittadino di quello Stato.

In caso, invece, di distacco temporaneo all'Estero dalla azienda di appartenenza operante in Italia, il lavoratore continua a ricevere, in caso di necessità, le prestazioni dall'INAIL. Al suo rientro in Italia, il lavoratore che ha prestatato attività fuori del territorio nazionale e che sia già titolare di una rendita, può fare richiesta di protesi o di attrezzature necessarie per la sua vita quotidiana alla sua Sede INAIL, che fornirà le prestazioni per conto dell'Ente straniero.

La sconfitta rimediata a Salerno, nel tanto atteso big-match con la capolista che ha aperto il mese di aprile, non ha intaccato le ambizioni di promozione del Cagliari. D'altronde, prima o poi doveva arrivare. I rossoblù, infatti, sono restati, sino alla 9ª giornata, gli unici imbattuti nel girone di ritorno. Contro la scatenata banda di Delio Rossi è giunta, così, la quarta sconfitta stagionale, dopo quelle con Verona, Torino e Chievo. Quattro stop in sette mesi e mezzo che non hanno pregiudicato l'ottima posizione di classifica conquistata, ma soprattutto non hanno tolto serenità e convinzione dei propri mezzi alla squadra. Giampiero Ventura, esperto navigatore dei mari fin troppi agitati della cadetteria, inizia ad intravedere il traguardo: la serie A.

A meno di clamorose sorprese (considerato il vantaggio accumulato sulle inseguitrici è davvero difficile ipotizzare un crollo netto della formazione rossoblù), il 14 giugno si potrà festeggiare l'immediato ritorno nella massima serie, dopo un solo anno di "purgatorio".

Niente da fare, invece, per la lotta al primo posto, oramai esclusivamente appannaggio della Salernitana, vera squadra rivelazione dell'anno. Una perfetta macchina da gol (ma anche con la miglior difesa del campionato, segnale di una completa maturità della squadra di Rossi), guidata dagli scatenati Di Vaio, Artistico e Greco (ex Torres) che a questo punto stimola la fantasia degli appassionati su quanto saprà

**CALCIO / Continua la marcia dei rossoblù verso la promozione. Battuta d'arresto a Salerno. Sfumano le possibilità di vincere il campionato**

## IL CAGLIARI PIÙ VICINO ALLA PROMOZIONE

fare, con quel modulo di gioco così spregiudicato, in serie A.

Dopo le quattro vittorie consecutive giunte nel mese di febbraio, il Cagliari ha "frenato" nel mese successivo. Tre pareggi consecutivi, tre punti su nove a disposizione possono essere considerati bottino magro per chi già sognava il sorpasso sulla Salernitana. Soprattutto se, come a Foggia e poi la Domenica successiva in casa con il Genoa, si viene raggiunti nel finale dopo essere passati in vantaggio. E proprio i quattro punti persi in queste partite sono tornati alla mente di Ventura, all'indomani della sconfitta di Salerno. "Con quei quattro punti persi al 90', adesso ci potremmo considerare già in A", si è lasciato sfuggire il prudente tecnico genovese. E già, quattro punti che avrebbero consentito al Cagliari di presentarsi all'Archi di Salerno con una sola lunghezza di svantaggio sulla ca-

polista. E forse quel match sarebbe andato diversamente...

Tornando alla realtà, l'altro rammarico di Ventura è quello di non aver mai potuto disporre della migliore formazione per più di due settimane di fila. Tante squalifiche e troppi, imprevedibili, infortuni, hanno caratterizzato la stagione del Cagliari. Sulle prime, la squadra deve recitare il mea culpa, essendo infatti la più "cattiva" del campionato, ovvero con il maggior numero di falli commessi in totale; seconda solo all'Ancona nel numero di ammonizioni e con ben 11 cartellini rossi (sino a Salernitana-Cagliari, naturalmente). Per quanto riguarda gli infortuni, invece, è stato proprio un anno. Silva è mancato per i primi quattro mesi. O'Neill ha giocato a corrente alternata, bloccato dai troppi fastidi muscolari. Lonstrup, Scarpi e De Patre hanno dovuto saltare diverse gare per vari motivi. Ma

di Andrea Frigo

l'oscar della sfortuna va, senz'altro, al sardo Scugugia, nato a Enas (frazione di Olbia), 27 anni fa. Per lui, con tutta probabilità, oltre a essere finito in anticipo il campionato a seguito del secondo intervento chirurgico subito al ginocchio, è terminata anche l'avventura con la maglia rossoblù. Avventura tutta da dimenticare. Dopo aver coronato il sogno di una vita, giocare appunto con la maglia del Cagliari, arrivato dal Cesena Scugugia è prima retrocesso e poi, dopo aver perso il posto da titolare in B, si è infortunato in modo grave al ginocchio, collezionando la miseria di otto presenze.

Nonostante le numerose assenze, chi è stato chiamato a sostituire i titolari si è sempre ben comportato e una nota di merito va, senza dubbi, a quei giocatori che all'inizio dell'anno erano stati accolti un po' da tutti con troppo diffidenza. Su tutti Cavezzi e Cen-

turioni, uomini di fiducia di Ventura e con lui arrivati da Lecce.

Dopo il pari casalingo con il Genoa, non sono andate meglio le cose a Monza, in una giornata caratterizzata da un fortissimo vento che ha impedito alle due squadre campo di osare al di là di un comodo 0-0. Prima dell'ultima sosta della stagione (29 marzo) il Cagliari è ritornato finalmente al successo superando in casa il Ravenna (2-1), con una doppietta di Gaetano Vasari, sino a quel momento a secco in campionato (aveva realizzato due gol al suo esordio in rossoblù nel primo turno di Coppa Italia con la Nocera). Ed è stato proprio l'exploit della veloce ala, ex Palermo, la nota più lieta di marzo. Due gol strepitosi, il primo di sinistro, il secondo di destro, entrambi al termine di una serpentina tra i difensori avversari. "Tanino" Vasari, che a Palermo era l'idolo dei tifosi, giocava da seconda punta nel 4-4-2. A Cagliari, con Ventura, ha dovuto cambiare ruolo e modulo. Spesso, giocando troppo isolato sulla fascia destra, non riusciva ad avvicinarsi con pericolosità alla porta avversaria, lui che è sempre stato un attaccante con il fiuto del gol (20 reti nelle ultime tre stagioni a Palermo). Ora che si è sbloccato anche Vasari, e non solo i bomber principi del Cagliari Silva e Muzzi, si può affrontare con più convinzione l'ultima parte del campionato, che riserva al Cagliari gli importanti scontri diretti con Torino, Perugia, Reggiana e Venezia.

L'accademico dei Lincei Giovanni Lilliu lo avrebbe voluto al suo fianco per farne uno dei suoi più preziosi collaboratori all'indomani della tesi di laurea con 110 e lode sul santuario nuragico di Sos Nuratos nei pressi di Alà dei Sardi, vera scoperta di quello che sarebbe potuto essere un grande archeologo.

Ma il destino ha voluto che Antonello Baltolu, preferisse la garanzia di uno stipendio da insegnante proprio ad Alà al lavoro di scava o ricerca con Lilliu.

Dunque Antonello Baltolu, archeologo mancato, insegna in quel di Alà ed è lì che mette in piedi un primo nucleo di ragazzini da far correre e marciare per i sentieri che circondano il paese; alla passione per la regina degli sport, l'atletica leggera, affianca dal 1973 una manifestazione sportiva che vuole essere il momento di festa per l'intera comunità.

È il trofeo Alasport che nasce con la finale provinciale dei giochi dalla gioventù di corsa campestre alla quale partecipano 250 giovanissimi; vincono, per la cronaca l'allievo Vincenzo Chessa e Caterina Corrà, una giovanissima atleta di casa; e sono i ragazzini di Alà avviati all'atletica ad aggiudicarsi la classifica per società nelle categorie ragazzi e ragazze.

È solo l'avvio di quel sogno, perché già l'anno successivo, nel 1974, c'è Paola Pigni a fare da madrina alla manifestazione che dall'anno successivo comincerà a ospitare i migliori talenti italiani del cross e, dal 1976, anche i più forti stranieri. Antonello Baltolu lavora con una inesauribile pazienza ad allestire la gara di corsa campestre coinvolgendo l'intero nucleo familiare; dalla moglie

**ATLETICA / Il "gioiello" di Antonello Baltolu**

## IL CROSS DI ALÀ DEI SARDI DA 25 ANNI PROTAGONISTA IN CAMPO INTERNAZIONALE

Mallena ai figli Gianfranco, Giuseppe ed Abele.

Da quelle prime edizioni il cross di Alà è cresciuto in maniera vertiginosa a dispetto delle difficoltà immense nel trovare i giusti finanziamenti; a dispetto della lentezza della regione che non eroga i contributi nei tempi dovuti; a dispetto di una situazione logistica infelice perché per raggiungere Alà devi percorrere strade tortuose ed una volta arrivato non trovi un albergo.

Ad ospitare gli atleti che arrivano da mezza Europa e da fine anni ottanta anche dai paesi africani, sono le stesse famiglie del paese.

Danno loro da dormire e da mangiare e in qualche modo li adottano; lo sa bene il 42enne polacco Boguslaw Maminsky che ad Alà è venuto a correre undici volte vincendo nel 1981 e nel 1986, trovando un affetto ed un calore che lo hanno convinto quest'anno a tornare per partecipare alla corsa, anche se fuori concorso, almeno per i primi due giri. Ed ora sogna di creare un gemellaggio tra la corsa alaese e quella che lui organizza a livello del mare per ferragosto in un centro della Polonia.

Ma il calore della gente di Alà è rivolto indistintamente a tutti gli atleti; applausi ed incoraggiamento non si lesinano.

La partecipazione ed il coinvolgimento della comunità è totale e spontaneo e si avverte anche nell'apoteosi che ogni anno segna il trofeo: la cerimonia di premiazione nell'affollatissima palestra delle scuole elementari (quartiere generale della manifestazione) e il festoso pranzo conviviale che accomuna poi decine e decine tra atleti, alaesi, amici simpatizzanti, autorità, sostenitori di una corsa che è unica anche per il suo livello tecnico.

Basta scorrere i nomi che compaiono nelle prime piazze di ogni edizione: sempre protagonisti atleti che sono stati ai vertici di questa specialità in campo mondiale.

Dai nostri Fava, Zarcone, Ortis, Bordin o Panetta; agli inglesi Bicourt, Martin e Stainer, dal belga Schots ai polacchi Maminsky o Malinowsky; dal messicano Barrios al portoghese Mamede, dai marocchini Hissou o Skah, l'etiopio Bayesa, ai keniani Ngugi o Tergat.

Quest'ultimo, quattro volte campione del mondo di cross, è stato l'atteso protagonista ed

di Giacomo Serrelli

immancabile vincitore dell'ultima edizione corsa ad Alà il 29 marzo e che ha proposto una lista di partenti da fare rabbrivire perfino la prova dal campionato mondiale disputata una settimana prima a Marrakech e vinta proprio da Tergat.

Una splendida giornata di sole (davvero atipica per una manifestazione disputata spesso in condizioni climatiche proibitive) ha illuminato il duello tra i fondisti keniani e marocchini che da alcuni anni monopolizzano la corsa alaese.

L'ultimo italiano a vincere è stato Panetta nel 1990; dal 1992 si sono registrati due successi etiopi e tre marocchini. Quest'anno è stata la volta dei keniani che hanno piazzato tre loro atleti nei primi tre posti: Tergat, Kosgei, Kipketer.

Sono stati loro insieme all'altro keniano Kirui ed ai marocchini Elhattaby e Skah i dominatori della gara nella quale il campione del mondo Tergat ha assunto una posizione di attesa sino a che, dal sesto dei dieci giri del percorso di 11 chilometri complessivi, ha impresso ritmi e passi che hanno fatto la selezione.

Il primo a staccarsi è stato Skah vincitore ad Alà due anni

fa, ed al traguardo Tergat ha controllato il tentativo di recupero del connazionale Kosgei che ha preceduto il campione del mondo dei tremila siepi Kipketer, quindi Elkhattaby, Kirui e Skah. Primo degli italiani Battocletti, ottavo, e primo dei sardi Peddio, quindicesimo.

Dominio keniano anche in campo femminile con successo della Maranga sulla connazionale Barsosio, terza l'etiopie Adere.

È andata ad un atleta degli alti-piani keniani anche la prova degli junior maschile con Loreore.

Gare insomma di altissimo livello tecnico dominate dalle stellari prestazioni degli atleti africani che ancora una volta per il settimo anno vincono il prestigioso cross alaese.

Sul piano squisitamente tecnico va anche registrato il successo della società di casa, l'Alasport, nella classifica giovanile a testimonianza della bontà della scuola avviata oltre 25 anni fa da Antonello Baltolu e che ha fruttato in anni passati anche prestigiosi titoli nazionali.

Ed è questa scuola, questa attività che registra un numero altissimo di praticanti, che continuerà a restare e a rafforzarsi anche ora che il gran patron del cross prenderà una pausa di riflessione per meditare sul futuro.

Baltolu ha profuso in questi 25 anni energie, sacrifici e passione spesso non supportate da un adeguato sostegno delle istituzioni o in assenza di una legge sullo sport che possano dare certezza e serenità nell'organizzazione di eventi così complessi e onerosi.

Quella del venticinquennale resterà quindi la più qualificata edizione del cross di Alà dei Sardi.

Fallita in queste ultime stagioni la qualificazione ai play off, la Rari Nantes Cagliari inizia una nuova avventura nel campionato della serie A2 di pallanuoto. È l'ottavo anno, il sesto consecutivo, che la squadra cagliaritano partecipa al torneo di A2. La prima volta fu nel lontano 1987, quando vi approdò dopo una entusiasmante promozione "diretta" dall'allenatore Lucio Pisani. Una stagione particolare, quella di quest'anno, per la Rari Nantes che si presenta ai propri sostenitori del Lungomare Colombo piena di novità e, soprattutto, con ambizioni diverse rispetto ai passati campionati.

Innanzitutto, a guidare le calottine rossoblù non sarà più il croato Veseljn Djuho, tornato nella sua Dubrovnick, dopo tre anni di permanenza in Sardegna. Il nuovo coach è il cagliaritano Gianfranco Maurandi, vecchia bandiera rossoblù, per anni saracinesca della porta della Rari, e ora promosso allenatore.

Rivoluzionata la "rosa" rispetto allo scorso anno: sono andati via il portiere Di Matteo, il difensore Valente, il rumeno Hagiu e il centroboia Senese. Partenze controbilanciate dagli arrivi dei nuovi stranieri: il difensore centrale della nazionale rumena Dinel Stemate (28 anni) e il centroboia italo venezuelano Bruno Cavallo (27 anni).

Ma sono da considerare dei veri e propri nuovi acquisti anche Gianluigi Cornaglia, portiere, ed Enrico Cossu, centrovasca, rientrati nella società cagliaritano, dopo l'esperienza in serie B con la Promosport, una società satellite della Rari Nantes Cagliari, anche in que-

**SPORT**  
**Rivoluzionata**  
**la "rosa"**  
**rispetto**  
**alla passata**  
**stagione**  
**la squadra**  
**del Lungomare**  
**Colombo**  
**si presenta**  
**piena di novità**



## NUOVA AVVENTURA DELLA RARI NANTES NELLA A2 DI PALLANUOTO

sta nuova stagione "targata" Formaggi Ovisi Sardi. «Il nostro obiettivo principale - dice Gianfranco Curreli, direttore tecnico della società cagliaritano - è la salvezza. La squadra, d'altronde, rispetto allo scorso anno è decisamente cambiata: si è ringiovanita, visto che può contare su diversi giocatori provenienti dal vivaio. Il budget è lo stesso della passata stagione ma abbiamo

preferito investire sui giovani, che comunque sono affiancati da due ottimi stranieri, Stemate e Cavallo, due giocatori sui quali puntiamo molto per la crescita della squadra».

La Rari Nantes si appresta a disputare la nuova stagione di A2 in un diverso girone: non più in quello Nord contro formazioni liguri e piemontesi ma in quello del Centro Sud con avversarie campane, laziali e

di Sergio Casano

siciliane. Un girone più modesto dal punto di vista tecnico ma non per questo più facile e meno entusiasmante. Ma c'è di più: rispetto al 1997 quest'anno ci saranno più soste: ogni settimana una squadra effettuerà un turno di riposo. La formula del torneo, invece, è sempre la stessa: le prime due compagini classificate disputeranno i playoff per la serie A1 mentre l'ultima retrocede-

rà in serie B: «Giocare nel girone del Centro Sud - continua Gianfranco Curreli - non significa che sia più facile, visto che troveremo dei campi infuocati, dove sarà difficile vincere».

Un campionato, insomma, che sembra fatto apposta per far maturare i giovani, i quali dovranno subito cimentarsi con la nuova realtà».

Dopo aver sfiorato più volte la qualificazione ai playoff la Rari Nantes dunque cambia pagina e ricomincia dai giovani. Niente più proclami, tabelline di marcia: le ambizioni rimangono nel cassetto in attesa di essere rispolverate al momento giusto, forse fra qualche anno, quando saranno riformati i campionati, allora si potrà ritentare la scalata alla serie A1.

Intanto, l'esordio della Rari Nantes è iniziato subito col botto: la squadra cagliaritano ha vinto il primo incontro in trasferta con il Catania, bissando il successo una settimana dopo di fronte al suo pubblico i carabinieri Caserta. Una partenza sprint, quindi per Terrosu e compagni, che fa ben sperare, nonostante le ambizioni ridotte.

Ma ecco la rosa completa della squadra formato 1998.

**Portieri:** Gianluigi Cornaglia (1972), Mario Casciu (1980);

**Difensori:** Dinel Stemate (1968), Andrea Rinaldi (1977), Cristian Stevelli (1971); **Centrovasca:** Luca Terrosu (1970), Andrea Deiana (1974), Enrico Cossu (1967); **Attaccanti:** Riccardo Murru (1979), Corrado Sorrentino (1974), Luca Diana (1976), Raffaele Piccirillo (1972); **Centroboia:** Bruno Cavallo (1970), Roberto Angius (1977).

1.300 tesserati e 13 società. Sono le cifre che caratterizzano il canottaggio in Sardegna. Cinque sodalizi operano nel capoluogo di regione. Si tratta di Cus Cagliari, Ichnusa, Polisportiva Amici del remo, Canottieri e Lega Navale Italiana. Le altre Società sono sparse un po' in tutte le province isolane. Tra quelle più conosciute e apprezzate per i risultati conseguiti, citazione d'obbligo per la Sannio di Bosa, la Canottieri Olbia e il Circolo nautico di Oristano.

Nella classifica generale federale relativa al 1997, il primo posto è andato proprio ai remieri olbiensi, davanti alla Sannio Bosa e a seguire la sezione cagliaritano della Lega Navale Italiana.

Per quanto concerne invece la graduatoria generale riservata al settore giovanile, la Sannio di Bosa si è presa la rivincita classificandosi in prima posizione. Alle sue spalle la polisportiva Tulese e terza la Canottieri Olbia.

«Abbiamo lavorato abbastanza bene - afferma il presidente del Comitato regionale sardo, Roberto Palmieri - e siamo soddisfatti dell'attività svolta, assai proficua grazie alla collaborazione di società, tecnici ed atleti, impegnati tutti a compiere quel salto di qualità che ci porti a competere alla pari con i club continentali».

Crescita del movimento e delle manifestazioni in tutta l'isola come dimostra la nuova

## IL CANOTTAGGIO UNA DISCIPLINA IN CRESCITA

adesione: dell'associazione sportiva Boroneddu.

Ma non mancano i problemi, come ci conferma Palmieri: «Siamo sulla buona strada, grazie anche alla maggiore preparazione dei tecnici sardi;

pur troppo siamo ancora penalizzati per la mancanza di contatti e confronti con gli atleti della Penisola».

Qualche soddisfazione per la Sardegna del canottaggio comunque arriva. Alessandro



di Andrea Porcu

Spano della Canottieri Olbia è stato selezionato dal centro nazionale della federazione ed ammesso al college di Pavia. Si spera di vederlo presto gareggiare con la maglia azzurra. Nell'isola l'attività del canottaggio si svolge tra marzo e dicembre con almeno otto-nove gare più importanti e di buon livello.

Intanto entro l'anno dovrebbe essere pronto, ma il condizionale è d'obbligo in questi casi, il nuovo campo di gare di Santa Gilla, duemila metri di percorso in linea retta. Un campo adatto ad ospitare manifestazioni anche di carattere nazionale ed internazionale.

Sarebbe un fatto estremamente importante per l'immagine e l'ulteriore sviluppo della disciplina nella regione, consentendo ai giovani di scoprire il fascino del canottaggio, ma certo anche i sacrifici che occorrono per praticarlo.

Per concludere citiamo alcuni tra i campioni sardi proprio tra i più giovani.

Nella categoria ragazzi: Alessandro Podda, singolo;

Roberto Sanna e Alessandro Zonza, due senza; Manuele Talarico e Giacomo Dessy, doppio; Talarico, Sanna, Dessy e Zonza, quattro di coppia.

In campo femminile, nel singolo, Michela Spano.

Per quanto concerne la categoria juniores: nel singolo, Riccardo Spina; due senza, Vincenzo Falchi e Luigi Masia; doppio, Giorgio Muroli e Fabrizio Sanna; quattro senza, Nicolino Derosas, Luigi Uleri, Enrico Morriello, Mario Desini; quattro di coppia, Giorgio Muroli, Luigi Masia, Fabrizio Sanna e Vincenzo Falchi.

Nel settore femminile: singolo, Luella Lai; doppio, Marina Mattana e Cristina Mannoni.

### Classifica generale federale

- 1) Associazione Canottieri Olbia 84
- 2) Circolo Canottieri Sannio-Bosa
- 3) Lega Navale Italiana, Cagliari
- 4) Circolo Nautico Oristano
- 5) Polisportiva Amici del Remo, Cagliari
- 6) Canottieri Ichnusa, Cagliari
- 7) Canottieri Porto Torres
- 8) Polisportiva Tulese
- 9) Associazione Canottieri Cagliari
- 10) C.S. Marisardigna La Maddalena, Circolo Nautico Sorradile, Cus Cagliari